

<p>REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA <i>Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana</i></p> <p>MINISTERE DE L'ENERGIE ET DES MINES</p> <p><b>LOI N° 020/2001</b></p> <p>Etablissant Régime Spécial pour les Grands Investissements dans le Secteur Minier Malagasy</p> <p><b>TITRE PREMIER</b> DES DISPOSITIONS GENERALES</p> <p>CHAPITRE PREMIER <b>DU CHAMP ET DES CRITERES D'APPLICATION, AINSI QUE DE L'INTERPRETATION</b></p> <p><u>Article premier.</u>      <u>De l'Objet de la Loi.</u></p> <p>La présente loi établit le régime spécial en matières des changes, fiscale, douanière, ainsi que juridique, applicable aux grands investissements dans le secteur minier, tels que définis ci-dessous.</p> <p>Bénéficiaire de ce régime les Investisseurs, le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, qui réalisent les grands Investissements dans le secteur minier visés à l'article 4 ci-dessous, dont l'éligibilité est certifiée conformément aux dispositions du Chapitre II du présent Titre.</p> <p><u>Article 2. De la Relation entre cette Loi et la Garantie de Stabilité Selon le Code Minier.</u></p> <p>Les dispositions de la présente loi sont stabilisées au profit des titulaires de permis miniers qui optent pour la garantie de stabilité exposée au Titre VIII du Code Minier. Par conséquent, le titulaire d'un permis de recherche minier qui s'engage à investir au moins le montant minimum pour bénéficier de la stabilité selon l'article 157 du "Code Minier" défini ci-dessous, et qui réalise cet investissement, pourra ainsi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• s'assurer de la stabilité des dispositions de la</li> </ul>	<p>REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA <i>Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana</i></p> <p><b>N.B: Free translation of the English Version</b></p> <p>THE MINISTRY OF ENERGY AND MINES</p> <p><b>LAW N° 020 / 2001</b></p> <p>Establishing the Special Regime for large Investments In the Malagasy Mining Sector</p> <p><b>TITLE I</b> <b>GENERAL PROVISIONS</b></p> <p><b>CHAPTER I</b> <b>ENFORCEMENT ACTIVITY AND CRITERIA AS WELL AS INTERPRETATION</b></p> <p><u>Article 1 : THE AIM OF THE LAW</u></p> <p>This Law establishes the special regime concerning the exchanges, tax, customs duties, as well as legal matters that are applicable to the large investments in the mining sector, as defined below.</p> <p>The Investors, the Holder and the transformation entity, if necessary, those who carry out large investments in the mining sector stated in the article 4, and whose eligibility is certified in accordance with the provisions of the chapter II of this title.</p> <p><u>Article 2 : RELATIONSHIP BETWEEN THIS LAW AND THE STABILITY GUARANTEE ACCORDING TO THE MINING CODE</u></p> <p>The Provisions of this law are stabilized for the benefit of the mining licenses holders who choose the stability guarantee explained in the title VIII of the Mining Code. Consequently, the holder of the mining research license who begins to invest at least the minimum amount in order to benefit from the stability according to the article 157 of the Mining Code, and who carries out this investment, will be able:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To ensure the stability of the provisions of this</li> </ul>
---	---

<p>présente loi pendant la durée de stabilité garantie conformément à l'article 159 du Code Minier ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• obtenir éventuellement la certification de l'éligibilité d'un Investissement dans un Projet conformément aux dispositions de la présente loi pendant cette durée ; et</li> <li>• bénéficier des dispositions de la présente loi pendant la Durée de l'Eligibilité.</li> </ul> <p>Par ailleurs, les investisseurs dont le financement du Projet excède le seuil précisé à l'article 4, mais qui ne souhaiteraient pas obtenir la certification de l'éligibilité de leur investissement au régime spécial établi par la présente loi, peuvent opter pour la garantie de stabilité prévue par le Code Minier. Le cas échéant, ils bénéficient de la garantie de stabilité dans les conditions prévues par le Code Minier.</p> <p><u>Article 3. Des définitions.</u> Au sens de la présente loi, on entend par :</p> <p>1° " Actif " ou " Actif du Projet " : Tous les biens, droits, titres et intérêts présents ou futurs, meubles ou immeubles, corporels ou incorporels appartenant au Titulaire ou à l'Entité de Transformation, ou amodiés ou loués par le Titulaire ou l'Entité de Transformation ou leurs Affiliés et pour leur compte, ainsi que les droits rattachés aux contrats de concession et/ou baux emphytéotiques contractés par le Titulaire ou l'Entité de Transformation ou un de leurs Affiliés aux fins du Projet, y compris tous les fruits et revenus qui en proviennent et qui sont perçus ou échus ;</p> <p>2° " Affilié " : Une société dans laquelle une première société dispose directement ou indirectement de plus de 50% du capital social, ou qui possède directement ou indirectement plus de 50% du capital social de cette première société. Ce terme désigne également toutes sociétés qui ont la caractéristique commune d'avoir plus de 50% de leur capital social détenu directement ou indirectement par la ou les mêmes sociétés, qui en détiennent ce pourcentage du Titulaire, ou leurs successeurs et ayants droits respectifs. Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux affiliés exclusivement en ce qui concerne leurs activités concourant à la mise en œuvre du Projet ;</p>	<p>law during the guaranteed stability period in accordance with the article 159 of the Mining Code;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• to get possibly the eligibility certification of an investment of a Project in accordance with the provisions of this law during that period; and</li> <li>• To benefit from the provisions of this law during the eligibility period.</li> </ul> <p>Besides, the investors whose project financing exceeds the minimum amount specified in the article 4, but who will not hope to get the eligibility certification of their investment for the special regime established by this law, can choose and if necessary, can benefit from the stability guarantee predicted by the Mining Code.</p> <p><u>Article 3 : DEFINITIONS.</u></p> <p>1)- " Capital Assets " : are all properties, rights, titles and the present or future interests, movable or real interests, tangible or intangible interests, belonging to the holder or the transformation entity, leased or rented by the holder or the transformation entity or by their affiliated members and on their behalf, as well as the rights related to the granted contracts and/or long-lasting lease taken out by the holder or the Transformation entity or one of their affiliated members for the Project, including all products and incomes from them and which are received or due.</p> <p>2)- " Affiliated member " : is a company in which the first one has at its disposal or has got directly or indirectly, more than 50 % of the share capital. It defines also all companies that have in common more than 50 % of their share capital held directly or indirectly by the same company or companies, which have this percentage from the holder, or from their beneficiary successors. The Provisions of this law are enforced exclusively to the affiliated members concerning their activities that contribute to the implementation of the Project.</p>
---	--

<p>3° “ Code Minier ” : La Loi n° 99-022 du 19 août 1999 portant Code Minier ;</p>	<p>3)- " Mining Code " : from the Law n° 99- 022 on August 19, 1999 relating to the Mining Code.</p>
<p>4°“Coûts de Développement” : Toutes dépenses engagées ou survenant pendant l’exercice en question pour le développement et l’aménagement d’un centre d’exploitation minière après la détermination de l’existence d’un gisement, en excluant les dépenses engagées pour l’acquisition ou l’amélioration des biens amortissables ;</p>	<p>4)- " Development costs " : are all spending incurred or being incurred during the concerned financial year for the development of a mining center after having determined the existence of a deposit, excluding the spending involved in the acquisition or in the improvement of the payment properties;</p>
<p>5°“ Date de Certification de l’Eligibilité ” : La date de l’adoption en Conseil du Gouvernement du décret portant certification de l’élégibilité de l’Investissement prévu par la présente loi ;</p>	<p>5)- " Date of the eligibility certification " : is the date when the decree relating to the eligibility certification of the investment predicted by this Law passes to the Council of the Government;</p>
<p>6°“ Date de Commencement de l’Exploitation Effective ” : La date du chargement de la première expédition commerciale des principaux produits miniers du Projet par le Titulaire et par l’Entité de Transformation, respectivement, en excluant les expéditions d’échantillons pour essais. Les modalités de la détermination de cette date pour chaque entité seront précisées au décret d’application de la présente loi ;</p>	<p>6)- " Starting date of the Effective Working " : is the loading date of the first commercial shipment of the main mining products of the project made by the holder or by the Transformation entity, excluding samples shipment for testing-purposes. The terms and conditions for determining this date for each entity will be stated in the decree of enforcement of this Law;</p>
<p>7°“ Décret d’Application du Code Minier ” :Le Décret n° 2000-170 du 15 mars 2000 fixant les conditions d’application de la Loi n° 99-022 du 19 août 1999 portant Code Minier ;</p>	<p>7)- " Decree of Enforcement of the Mining Code " : from the Decree n° 2000 – 170 on March 15, 2000 setting the conditions of enforcement of the Law n° 99.022 on August 19, 1999 relating to the Mining Code;</p>
<p>8°“ Durée de l’Eligibilité ” : La période précisée à l’article 6 ci-dessous pendant laquelle un Investissement est éligible au régime spécial établi par la présente loi, et pendant laquelle les Investisseurs, le Titulaire et l’Entité de Transformation, le cas échéant, qui réalisent l’Investissement bénéficient des dispositions du régime spécial ;</p>	<p>8)- " Eligibility period " : is the period stated in the above article 6 during which an investment is eligible for the special regime established by this Law, and during which, the investors, the holder and the transformation Entity, if necessary who carry out the Investment can benefit from the provisions of the special regime;</p>
<p>9°“ Entité de Transformation ” : L’entité juridique créée par le Titulaire ou par une partie ou l’ensemble des Investisseurs pour mener à bien les opérations de Transformation du Projet prévus au Plan d’Investissement approuvé et qui exporte toute sa production, à moins qu’il soit autorisé à en vendre une partie sur le marché national conformément aux dispositions de la présente loi ;</p>	<p>9)- "Transformation Entity" : is the legal entity created by the holder or by some or all Investors to manage the Transformation of the Project predicted in the approved Investment plan and who exports all production, unless he is authorized to sell a part of it in the national deal in accordance with the provisions of this Law;</p>
<p>10°“ Infrastructures d’Utilité Publique” : Les voies</p>	<p>10)-" Infrastructures of the public utility" : are the</p>

<p>et installations de communication ou de transport, ainsi que les infrastructures pour la fourniture des services couramment considérés comme des services publics, tels que la fourniture de l'eau, de l'électricité et du gaz naturel, ainsi que le traitement des égouts, dont au moins trente pour cent (30%) de la capacité sera disponible pour l'emploi par la population malagasy ou pour la fourniture de service à celle-ci;</p>	<p>means and the installations communication or transport, as well as the infrastructures to supply services commonly considered as public services, such as water, electricity, natural gas supplies, and sewage processing which at least 30 % of its capacity will be available to be used by the Malagasy population or to supply their services;</p>
<p>11°“ Investissement ” : L'ensemble des ressources financières, y compris, entre autres, les apports en capital, les avances en compte courant et les emprunts destinés à la réalisation du Projet, ainsi que les actifs produits par l'investissement de ces ressources financières dans le cadre du Projet ;</p>	<p>11)-" Investment " : is all financial resources, including the capital contributions, the advances in current account and the loans for the realisation of the Project, as well as the capital assets from the investment of these financial resources within the limits of the Project;</p>
<p>12°“ Investisseur ” : Toute personne physique ou morale qui contribue financièrement en tout ou en partie dans l'Investissement ;</p>	<p>12)-" Investor " : is all individual or legal entity who financially contributes entirely or partly to the investment;</p>
<p>13°“ Périmètre du Projet ” : L'ensemble constitué par le périmètre qui fait l'objet des permis miniers du Projet, ainsi que les terrains occupés ou réservés par le Titulaire ou l'Entité de Transformation dans le cadre du Projet ;</p>	<p>13)-" Project Perimeter: is the group of perimeter that is the subject of the Project's mining licenses as well as the lands that are occupied or reserved by the Holder or the Transformation Entity within the limits of the project;</p>
<p>14°“ Permis miniers du Projet ” : Les permis miniers relatifs au Projet, octroyés au Titulaire avant la Date de Certification de l'Eligibilité, et identifiés comme tels par le Titulaire dans sa demande de certification de l'éligibilité de l'Investissement. Sont assimilés aux permis miniers du Projet, au sens de la présente loi, les permis miniers suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tout permis d'exploitation minière octroyé ultérieurement au Titulaire, portant sur un ou plusieurs carrés compris dans le périmètre objet d'un permis de recherche établi à son nom qui constitue l'un des Permis miniers du Projet ; ainsi que</li> <li>- Tout permis d'exploitation minière relatif au Projet octroyé ultérieurement au Titulaire et portant sur un carré ou un ensemble de carrés limitrophes du périmètre d'un des permis miniers précédemment visés ;</li> </ul>	<p>14)-" Project's Mining licenses" : are granted to the Holder before the date of the Eligibility Certification of the Investment, and are identified by the Holder in his application for the eligibility certification. The following mining licenses are those integrated into the mining licenses of the Project according to this law:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• All mine working license granted subsequently to the holder, concerning one or several squares within the perimeter, subject to the research license in his name; and,</li> <li>• All Mine working license of the Project granted subsequently to the holder, and relating to one or a group of squares adjacent to the perimeter of one of the previous mining licenses;</li> </ul>
<p>15°“ Phase de Développement et de Construction ” :</p>	<p>15)-" Phase of Development and Construction " : is</p>

<p>La phase au cours de laquelle le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, consacrent ses travaux à l'aménagement des terrains, à la construction des infrastructures, à la mise en place des matériels et des équipements et aux essais, ainsi qu'à la mise au point du Projet en vue d'assurer sa viabilité commerciale. Cette phase se termine à la Date de Commencement de l'Exploitation Effective ;</p>	<p>the phase during which the Holder and the Transformation Entity, if necessary, devote their works on the national development, the infrastructures construction, the instalment of materials and equipments and on trials as well as on the adjustment of the Project to ensure its marketing viability. This phase ends on the starting date of the effective working;</p>
<p>16°“ Phase d'Exploitation ” : La phase d'extraction et de mise en valeur des produits de la mine, et de leur Transformation le cas échéant, en vue d'en tirer un profit. Cette phase commence à la Date de Commencement de l'Exploitation Effective ;</p>	<p>16)-" Working phase" : is the phase to mine and to exploit the mining products, and their transformation if necessary, in order to benefit from them. This phase begins on the starting date of the Effective working;</p>
<p>17°“ Phase de Recherche ” : La phase de l'ensemble des travaux géologiques, géophysiques ou géochimiques, exécutés sur la terre ou en profondeur, en vue d'évaluer des indices ou gîtes de substances minérales pour en établir la nature, la forme, la qualité, la continuité et le volume, ainsi que les conditions de leur exploitation, concentration, transformation et commercialisation, et de conclure à l'existence ou non de gisements exploitables ;</p>	<p>17)-" Research phase " : is the phase at which all geological, geophysical or chemical works are undertaken in the ground or underground, in order to have the clue or to estimate the mineral substances deposit and to ascertain their nature, form, quality, continuity and volume, as well as their working, concentration, transformation and commercialization conditions, and to deduce if there are exploitable deposits or not.</p>
<p>18°“ Plan d'Investissement ” : Le plan d'investissement afférent au Projet, qui est élaboré et soumis par le Titulaire à l'autorité compétente conformément aux dispositions du chapitre II du présent Titre ;</p>	<p>18)-" Investment plan " : relating to the Project is that which the Holder develops and submits to the competent authorities according to the provisions of the Chapter II of this Title;</p>
<p>19°“ Projet ” : Le projet de recherche, de développement, de construction, d'exploitation, de traitement, de transformation s'il y a lieu, et de commercialisation des produits de mines à extraire à Madagascar, qui fait l'objet de l'Investissement ;</p>	<p>19)-" Project " : is the project of research, development, construction, working, processing, transformation and marketing of the mining products in Madagascar, which is the subject of the Investment.</p>
<p>20°“Sous-traitants” : Les fournisseurs, prestataires et entrepreneurs du premier degré, nationaux ou étrangers, résidents ou non-résidents, travaillant dans le cadre d'un contrat conclu directement avec le Titulaire ou l'Entité de Transformation pour les besoins du Projet ;</p>	<p>20)-" Subcontractors " : are literally suppliers, providers, and contractors, nationals or foreigners, resident or non-resident, who work within the limits of a contract directly concluded with the Holder or the Transformation entity, for the projects requirements;</p>
<p>21°“ Territoire National ” : le territoire national de la République de Madagascar, son plateau continental, ses eaux territoriales et sa zone économique exclusive, tels qu'ils sont définis par la</p>	<p>21)-" National Territory" : of the Republic of Madagascar is its continental plateau, its territorial waters and its exclusive economic area, as defined by the law and by the international agreements</p>

<p>loi et les conventions internationales expressément ratifiées par la République de Madagascar ;</p>	<p>ratified by the Republic of Madagascar;</p>
<p>22°“ Titulaire ” : La personne physique ou morale au nom de laquelle les permis miniers du Projet sont établis conformément aux dispositions de la législation et de la réglementation applicables, et qui réalise ou fait réaliser les opérations autorisées en vertu des permis miniers du Projet, à l'exclusion des opérations de transformation. Dans le cas où une entité juridique distincte réalise l'ensemble de ces opérations pour le compte de la personne qui détient les Permis miniers du Projet selon un Plan d'Investissement approuvé conformément aux dispositions des Chapitres II et III ci-dessous, cette entité bénéficiera des avantages du régime spécial précisé dans la présente loi, au même titre que le Titulaire ;</p>	<p>22)-" Holder " : is the individual or the legal entity to whom the mining licenses of the Project are in his name in accordance with the provisions of the applicable legislation and regulation. He carries out or makes operations realized under the terms of the mining licenses, to the exclusion of the transformation operations. If a distinct legal entity carries out all these operations for the holder of the mining licenses, according to an approved Investment Plan in accordance with the provisions of the chapters II and III, this entity will benefit from the advantages of the special regime stated in this law, in the same title as the holder;</p>
<p>23°“ Transformation ” : Le processus industriel qui consiste en ajouter de la valeur unitaire à une substance minérale en changeant sa composition chimique ou minéralogique. Ni l'opération de la séparation de la substance minérale du minerai ni celle visant sa concentration ne sont considérées comme opérations de transformation au sens de la présente loi.</p>	<p>23)-" Transformation " : is the industrial process that consists in adding the unit value to a mineral substance from the change of its chemical or mineralogical composition. Neither the separation of the mineral substance from ore nor the other operations aiming at its concentration are considered as transformation operations by this Law.</p>
<p><u>Article 4. Du seuil d'éligibilité des investissements.</u></p>	<p><u>Article 4 : THRESHOLD OF THE ELIGIBILITY OF INVESTMENTS</u></p>
<p>Sont éligibles au régime spécial établi par la présente loi les Investissements d'un montant supérieur à mille milliards de francs malagasy (1.000.000.000.000 FMG), en valeur au 30 juillet 1999, date de l'adoption du Code Minier, engagés à Madagascar pour mener à bien un Projet selon un Plan d'Investissement approuvé conformément aux dispositions de la présente loi, à condition que le ratio des fonds empruntés aux fonds propres ne soit pas supérieur à 75:25%.</p>	<p>The Investments which amount is superior to one thousand billion Malagasy francs (1.000.000.000.000 Fmg) are eligible for the special regime established by this Law, valid on July 30, 1999, the passing date of the Mining Code, implemented in Madagascar to carry out a Project from an approved Investment Plan in accordance with the provisions of this Law, provided that the ratio between loans funds and equity does not exceed 75,25 %.</p>
<p>Le montant de ce seuil d'investissement fera l'objet d'actualisation conformément aux dispositions de l'article 332 du Décret d'Application du Code Minier. Tous les montants exprimés en francs malagasy dans la présente loi feront l'objet d'une actualisation annuelle par la même méthode.</p>	<p>The amount of this threshold will be the subject of an updating in accordance with the provisions of the article 332 on the decree of enforcement of the Mining Code. All amounts in Malagasy francs also will be the subject of an annual updating with the same method.</p>
<p><u>Article 5. Du Calcul du Montant Total de l'Investissement.</u></p>	<p><u>Article 5 : CALCULATION OF THE INVESTMENT TOTAL AMOUNT</u></p>

<p>Pour la détermination du montant total de l'Investissement éligible au régime spécial établi par la présente loi, il est tenu compte des éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) la valeur de toute l'infrastructure permanente qui sera construite à Madagascar par le Titulaire ou par l'Entité de Transformation ou leurs Sous-traitants respectifs dans le cadre du Projet, ainsi que la valeur de toute extension ou amélioration des infrastructures existantes effectuée dans le cadre du Projet ;</li> <li>2) la valeur de toutes les installations du Projet sur le Territoire National ;</li> <li>3) la valeur de tout l'équipement du Projet situé sur le Territoire National ;</li> <li>4) la valeur du fonds de roulement initial constitué par les charges d'exploitation de la première année de douze (12) mois après la Date de Commencement de l'Exploitation Effective du Titulaire et de l'Entité de Transformation, le cas échéant ;</li> <li>5) la valeur des investissements en recherche minière déjà effectués ou à effectuer à l'intérieur du Périmètre du Projet ;</li> <li>6) le montant de toutes les dépenses effectuées ainsi que les charges à supporter pour la réalisation de l'étude (ou des études) d'impact environnemental ou du (ou des) plan(s) de gestion environnemental relatif(s) au Projet, y compris la contribution aux frais d'évaluation prévue par le Décret No 99-954 du 15 décembre 1999 relatif à la mise en compatibilité des investissements avec l'environnement (MECIE)</li> <li>7) le montant des dépenses effectuées ou à effectuer pour la réalisation des études de pré-faisabilité ou de faisabilité afférentes au Projet ; et</li> <li>8) toute autre dépense qui serait encourue et capitalisée normalement avant la date de l'exploitation effective du titulaire ou de l'entité de transformation.</li> </ol>	<p>To specify the total amount eligible for the special regime established by this Law, the following elements are considered:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1)- The value of all permanent infrastructure built in Madagascar by the Holder or the Transformation entity or their respective subcontractors, as well as the value of any extension or improvement of the existing infrastructure, carried out as part of the project;</li> <li>2)- The value of all Project installations on the National Territory;</li> <li>3)- The value of all the project equipment situated on the National Territory;</li> <li>4)- The value of the initial circulation capital which is the working costs of the first year of twelve (12) months after the Starting Date of the Effective Working of the Holder and the Transformation Entity if necessary;</li> <li>5)- The value of the investments in the mining research that has already been or is carried out within the project Perimeter;</li> <li>6)- The amount of all spending as well as charges for carrying out the study (or studies) of the Environmental impact, or the plan(s) of the environmental management relating to the Project, including the taxation of the assessment charges predicted by the decree N° 99-954 on December 15, 1999 concerning the compatibility of the investments with the environment (MECIE);</li> <li>7)- The amount of the spending incurred or to be incurred to carry out the pre-feasibility or the feasibility studies concerning the Project; and</li> <li>8)- Other spending that the holder or the Transformation entity would incur and normally capitalize before the effective working date.</li> </ol>
<p><u>Article 6. De la durée de l'éligibilité.</u></p>	<p><u>Article 6 : THE ELIGIBILITY PERIOD</u></p>
<p>Après la date de certification de l'éligibilité, le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, ainsi que les investisseurs, bénéficient pendant la durée de l'éligibilité des avantages</p>	<p>After the eligibility certification date, the holder and the Transformation entity, if necessary and the investors benefit during the eligibility period, from the advantages of the special regime established by</p>

<p>prévus par le régime spécial établi par la présente loi.</p> <p>La durée de l'éligibilité commence à la date de certification de l'éligibilité et se termine à l'arrivée de son terme, ou à la date avant son terme quand l'Investissement perd son éligibilité par application des dispositions de la présente loi, le cas échéant, ou quand le projet est fermé définitivement par le Titulaire.</p> <p>Sous réserve des dispositions des alinéas suivants, le terme de la durée de l'éligibilité correspondra à la date de l'expiration du permis d'exploitation minière initial octroyé au Titulaire conformément aux dispositions du Code minier pour le périmètre minier visé par le Plan d'Investissement.</p> <p>Si ledit périmètre fait ou fera l'objet de multiples permis miniers détenus par le Titulaire, la durée de l'éligibilité se terminera à la date de l'expiration de la durée de validité initiale du dernier permis d'exploitation octroyé au Titulaire pour ledit périmètre minier à condition que ledit dernier permis soit octroyé au Titulaire au plus tard six ans après la date de certification de l'éligibilité.</p> <p>Si le Titulaire détient déjà le ou les permis d'exploitation minière pour le périmètre minier visé par le Plan d'Investissement, et s'ils arrivent à échéance dans moins de trente ans, la durée de l'éligibilité se terminera à la date d'expiration de la durée du prochain renouvellement du permis d'exploitation dont la date d'octroi est la plus proche à la date de certification de l'éligibilité.</p>	<p>this Law.</p> <p>The eligibility period starts from the date of the eligibility certification and ends on its expiry date, or one day before it when the eligibility of the investment is expired to enforce the provisions of this Law, if necessary, or when the holder closes definitely the Project.</p> <p>On condition to the provisions of the following paragraphs, the end of the eligibility period will correspond to the expiry date of the initial mining license granted to the Holder in accordance with the provisions of the Mining Code for the mining perimeter stated in the Investment Plan.</p> <p>If the aforesaid perimeter is or will be the subject of the multiple mining licenses, the eligibility period will end on the expiry date of the initial validity period of the last mining license for the said mining perimeter provided that this last license is granted to the Holder at the latest six years after the eligibility certification date.</p> <p>If the Holder has already held the mining license(s) for the mining perimeter in the Investment Plan, and if they expire within less than thirty years, the eligibility period will end on the expiry date of the renewed mining license which granting date is the immediate date from that of the eligibility certification.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II</b> <b>DE LA CERTIFICATION DE L'ELIGIBILITE</b> <b>DES INVESTISSEMENTS EN PROJETS</b> <b>MINIERS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION PREMIER</b></p> <p style="text-align: center;"><i>DE LA DEMANDE DE CERTIFICATION DE</i> <i>L'ELIGIBILITE</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II</b> <b>ELIGIBILITY CERTIFICATION OF THE</b> <b>INVESTMENTS IN THE MINING PROJECT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION I</b></p> <p style="text-align: center;"><b>APPLICATION FOR THE ELIGIBILITY</b> <b>CERTIFICATION</b></p>
<p>Article 7. De la certification de l'éligibilité.</p> <p>Pour mettre en œuvre les avantages du régime spécial prévu par la présente loi, les investisseurs dans un projet doivent obtenir la certification de l'éligibilité de l'investissement qu'ils proposent de</p>	<p>Article 7 : THE ELIGIBILITY CERTIFICATION</p> <p>To implement the advantages from the special regime predicted by this Law, the investors have to get the eligibility certification of the investment that they suggest to carry out. The eligibility</p>



<p>réaliser. La certification de l'éligibilité est constatée par décret pris en Conseil du Gouvernement.</p>	<p>certification is pronounced by decree in the Council of Government.</p>
<p><u>Article 8. Du dépôt de la demande de certification de l'éligibilité.</u></p>	<p><u>Article 8 : LODGING OF THE APPLICATION FOR THE ELIGIBILITY CERTIFICATION</u></p>
<p>Le Titulaire des Permis miniers du projet adresse la demande de certification d'éligibilité de l'investissement, préparée conformément aux dispositions de la présente section, au Ministre chargé des Mines.</p> <p>Le dossier de demande est à déposer auprès de l'organe de contrôle et de suivi créé au sein du Ministère chargé des Mines à fin d'instruction. Le décret portant application de la présente loi précisera l'identité de cet organe de contrôle et de suivi, qui sera l'interlocuteur unique des demandeurs pendant la procédure de certification d'éligibilité.</p>	<p>The Holder of the Mining licenses forwards the application for the eligibility certification of the investment, prepared in accordance with the provisions of this section, to the Minister of Mines.</p> <p>The application file is left to the control and follow up system that is created within the Ministry of Mines for examination purposes. The decree relating to the enforcement of this law will specify the identity of this system, which will be the only negotiator during the eligibility certification proceeding.</p>
<p><u>Article 9. Du contenu de la demande.</u></p>	<p><u>Article 9 : CONTENTS OF THE APPLICATION</u></p>
<p>Pour être recevable, le dossier de demande doit être composé :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) de la lettre de demande indiquant : <ol style="list-style-type: none"> <li>a) l'identité et la qualité du Titulaire et de l'Entité de Transformation, le cas échéant;</li> <li>b) les références des Permis miniers du projet ;</li> <li>c) l'identité et la qualité des Investisseurs dans le projet, avec copie du rapport annuel le plus récent de chaque société qui en fait partie ; et</li> <li>d) toute précision éventuelle concernant l'intention ou non de créer une Entité de Transformation, le cas échéant ;</li> </ol> </li> <li>2) de l'étude de pré-faisabilité ou de faisabilité du projet (qui peut être déclarée confidentielle par le Titulaire, auquel cas l'accès à ce document sera strictement limité aux besoins de contrôle administratif de l'éligibilité de l'Investissement), qui précisera particulièrement la nature des activités de transformation prévues dans le cadre du projet, le cas échéant ;</li> <li>3) du Plan d'Investissement établi selon le plan type à l'Annexe A de la présente loi et incluant notamment :</li> </ol>	<p>The application file has to be composed of:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The application letter indicating: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) The identity and the quality of the Holder and the Transformation entity, if necessary;</li> <li>b) The references of the mining licenses of the Project;</li> <li>c) The identity and the quality of the investors, with a copy of the most recent annual report of each company that is part of them; and</li> <li>d) All possible details about the intention to create or not create a Transformation entity, if necessary;</li> </ol> </li> <li>2) The pre-feasibility or feasibility study of the project (which can be declared by the Holder as Confidential, and its access will be strictly limited to the requirements of the administrative control of the Investment eligibility), which will particularly specify, if necessary, the nature of the transformation activities stated within the limits of the project;</li> <li>3) The Investment Plan established according to the plan in the appendix A of this law and including in particular: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) The calculation of the investment amount, in accordance with the provisions of the</li> </ol> </li> </ol>

<p>le calcul du montant de l'investissement, établi conformément aux dispositions de l'article 5 ci-dessus;</p> <p>b) les listes des catégories génériques, avec quantités indicatives, des matériels, des biens et des équipements nécessaires à chaque phase du projet et à la construction, l'équipement et l'entretien des infrastructures d'utilité publique prévues, et qui sont à importer, en indiquant:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• les quatre premiers chiffres de leur nomenclature tarifaire selon le système harmonisé; et</li> <li>• le taux maximal d'amortissement des éléments amortissables que le Titulaire entend pour ces éléments pour les besoins du calcul de l'impôt sur les bénéfices des Sociétés ;</li> </ul> <p>c) le plan de financement provisoire de l'investissement ;</p> <p>4) des documents suivants justifiant des capacités du Titulaire, de l'Entité de Transformation, le cas échéant, et des Investisseurs à réaliser le plan de financement provisoire :</p> <p>a) les états financiers audités des trois derniers exercices du ou des Investisseur(s) qui contribueront aux fonds propres du Titulaire et de l'Entité de Transformation - ou les déclarations de revenus déposées auprès de l'autorité fiscale du pays de résidence pour les trois dernières années, dans le cas d'un investisseur qui est un individu - démontrant leur possession du montant des fonds propres prévus par le plan de financement provisoire ;</p> <p>b) une lettre courante de la banque internationale expérimentée en financement de projets miniers de la taille du Projet, choisie comme chef de file présumé pour le financement du Projet, qui donne son avis selon lequel le Projet décrit dans l'étude de pré-faisabilité ou de faisabilité qui fait partie du dossier de demande pourrait être financé dans les conditions prévues au plan de financement provisoire à la date de la lettre, sous réserve de la certification de l'éligibilité de l'investissement.</p> <p>5) de la copie conforme de l'autorisation environnementale en vigueur afférente aux Permis miniers du Projet, ainsi que d'un document précisant la situation sur les</p>	<p>above article 5;</p> <p>b) The generic categories lists, with the indicative quantities of the required materials, goods and equipments for each phase of the project and for the construction, equipments and maintenance of the predicted public utility infrastructures, and which are to be imported, indicating:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) The first four figures of their tariff lists according to the system; and</li> <li>ii) The maximum payment rate for payable elements that the Holder considers for the calculation of the corporation tax;</li> </ul> <p>d) The provisional financing plan of the investment;</p> <p>4) The following documents explaining the Holder, the Transformation entity's abilities, if necessary, and that of the Investors in order to carry out the provisional financing plan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) The audited financial statements of the last three financial years of the Investor(s) who will contribute to the equity of the Holder and the Transformation entity – or the income statement left to the tax department of the resident country for the last three years, in case that the investor is an individual – proving that they have the amount of the equity stated in the provisional financing plan;</li> <li>c) A current letter of the international bank experimented in the financing of the mining projects with the same size as the project, and chosen as the leader for the financing of the project, that will give its opinion that the pre-feasibility or the feasibility study of the project could be financed in terms predicted in the provisional financing plan, on condition to the eligibility certification of the investment.</li> </ul> <p>5) The certified copy of the valid environmental authorization relating to the project Mining licenses, as well as a document specifying the situation of the current proceedings in order to</p>
--	---

<p>démarches en cours pour l'obtention de l'autorisation environnementale afférente à la (ou aux) phase(s) ultérieure(s) du Projet ;</p> <p>6) le cas échéant, de l'engagement du Titulaire à réserver uniquement à l'exportation sa production, accompagné de sa demande de bénéficier de l'exonération de la Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) pour ses importations prévues sur les listes mentionnées au 3) b) ci-dessus ;</p> <p>7) le cas échéant, les propositions du Titulaire concernant</p> <p>a)- l'application d'une procédure d'arbitrage international autre que celle précisée au Chapitre III du Titre VIII de la présente loi, et</p> <p>b)- les dispositions précises concernant l'engagement du Titulaire, de l'Entité de Transformation, des Investisseurs et de l'Etat a se soumettre à l'exécution des sentences arbitrales qu'il souhaite voir incorporées dans le décret portant certification de l'éligibilité de l'Investissement.</p> <p>Les modalités de ces documents sont précisées d'avantage dans le plan type annexé à la présente loi.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>DE L'INSTRUCTION DE LA DEMANDE PAR LE MINISTERE DE TUTELLE</b></p> <p><u>Article 10. De l'Instruction.</u></p> <p>L'instruction du dossier de demande par l'organe de contrôle et de suivi vise à confirmer</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) que l'Investissement dépassera le seuil précisé à l'article 4 ci-dessus, requis pour son éligibilité au régime spécial établi par la présente loi, et</li> <li>2) que les opérations de transformation que les Investisseurs proposent de réaliser par le biais d'une Entité de Transformation sont conformes à la définition de "Transformation" précisée dans la présente loi. A cette fin, l'organe de contrôle et de suivi vérifie que : <ol style="list-style-type: none"> <li>a)-L'étude de Pré-Faisabilité ou de Faisabilité et le</li> </ol> </li> </ol>	<p>get the environmental authorization relating to the subsequent phase(s) of the Project;</p> <p>6) If necessary, the Holder's commitment to deal only with the products exportation, and with his application to the benefit from the value added tax (VAT) exemption for his imports stated on the lists mentioned above in 3 b);</p> <p>7) If necessary, the Holder's suggestion on:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) The enforcement of an international arbitration proceeding that is different from the one specified in the chapter III of the Title VIII of this Law, and</li> <li>b) the definite provisions about the commitment of the Holder, the Transformation entity, the Investors and the state to submit to the enforcement of the ruling sentences in the decree relating to the eligibility certification of the Investment</li> </ol> <p>The terms and conditions of these documents are more specified in the standard plan attached to this Law.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>EXAMINATION OF THE APPLICATION BY THE CONCERNED MINISTRY</b></p> <p><u>Article 10 : EXAMINATION OF THE FILE</u></p> <p>The examination of the application file made by the control and follow-up system will confirm:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) That the Investment will exceed the threshold specified in the above article 4 which is required for its eligibility to the special regime established by this Law, and</li> <li>3) That the transformation operations that the Investors suggest to carry out by means of the Transformation entity, are in accordance with the definition of "Transformation" stated by this Law. For this purpose the control and follow-up system checks that: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) The pre-feasibility or the feasibility study</li> </ol> </li> </ol>
--	---

<p>Plan d'Investissement démontrent de façon crédible l'existence d'un Projet qui comprendra un investissement dont le montant total dépassera le seuil de l'éligibilité précisé à l'article 4 ci-dessus ;</p>	<p>and the Investment Plan prove in a credible way the existence of a Project which investment total amount will exceed the eligibility threshold stated in the above article 4;</p>
<p>b) - Le plan de financement provisoire du Plan d'Investissement et les documents soumis pour démontrer la capacité de le réaliser démontrent de façon crédible l'intention et la capacité d'effectuer l'investissement nécessaire pour mener à bien le Projet ;</p>	<p>b) The provisional financing plan of the Investment Plan and the documents submitted to prove the ability to carry out this plan show in a credible way the intention and the ability to carry out the necessary investment of the Project;</p>
<p>c) - Le ratio des fonds empruntés aux fonds propres avec lesquels le Titulaire ainsi que l'Entité de Transformation sera capitalisé ne sera pas supérieur à 75:25% ;</p>	<p>c) The ratio between the loans funds and the equity with which the Holder and the Transformation entity will capitalize, will not exceed 75,25%;</p>
<p>d) - Le Plan d'Investissement tient compte des provisions nécessaires pour remplir les obligations du Titulaire et, le cas échéant, de l'Entité de Transformation, en matière de protection de l'environnement, dans le cadre du Projet ;</p>	<p>d) The investment plan considers the necessary dispositions to fulfill the Holder's obligations and, if necessary, those of the Transformation entity, as far as the environment protection is concerned, within the limits of the project;</p>
<p>e) - Le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, se conforment aux exigences de la réglementation en matière de protection environnementale, applicable à ses activités prévues dans le Plan d'Investissement ;</p>	<p>e) The Holder and the Transformation entity, if necessary, comply with the regulation demands concerning the environmental protection, applicable to their activities stated in the Investment Plan;</p>
<p>f) - les listes, avec quantités indicatives, des catégories génériques de matériels, de biens et d'équipements à importer dans le cadre de chaque phase du Projet qui sont soumises, sont raisonnables compte tenu des documents techniques produits à l'appui du Plan d'Investissement (l'Etude de Pré-Faisabilité ou de Faisabilité du Projet) ; et</p>	<p>f) The lists, with the indicative quantities, of the generic categories of materials, goods and equipments to be imported within the limits of each phase of the project that are submitted, are reasonable considering the technical documents produced to support the Investment Plan (the pre-feasibility or the feasibility study of the project); and</p>
<p>g) - Si le Projet comprend des opérations de Transformation, lesdites opérations, telles que précisées dans le Plan d'Investissement, et dans l'Etude de Pré-Faisabilité ou de Faisabilité, sont conformes à la définition de "Transformation" dans la présente loi et seront réalisées par une Entité de Transformation, telle que définie dans la présente loi.</p>	<p>g) If the Project includes the transformation operations, these operations, as specified in the Investment Plan, and in the Pre-feasibility or the feasibility study, are in accordance with the definition of " Transformation " by this Law, and will be carried out by a transformation Entity, as defined by this law.</p>
<p><u>Article 11. De la Confirmation des Listes.</u></p>	<p><u>Article 11 : LISTS CONFIRMATION</u></p>
<p>L'organe de contrôle et de suivi enverra une copie des listes visées au numéro f) de l'article précédent :</p>	<p>The control and follow-up system will send a copy of the lists mentioned in f) in the above article:</p>

<p>a) à la Direction Générale des Douanes pour vérification des catégories génériques et de leur nomenclature tarifaire ; et</p> <p>b) à la Direction Générale des Impôts pour confirmation ou correction des taux d'amortissement indiqués pour les éléments amortissables.</p> <p>Ces services fourniront leurs avis techniques, qui consisteront en confirmation, correction ou demande de précision, à l'organe de contrôle et de suivi dans un délai de quinze (15) jours après la réception par eux, des listes.</p> <p><u>Article 12. Des Demandes d'Informations Complémentaires.</u></p> <p>Au cours de l'instruction du dossier, l'organe de contrôle et de suivi peut, s'il y a lieu, demander au Titulaire :</p> <p>1) d'opérer des rectifications jugées nécessaires sur les documents soumis avec la demande ; et</p> <p>2) de fournir des informations complémentaires destinées à conforter ou éclairer le contenu desdits documents.</p> <p>L'expédition de la correspondance accompagnée, s'il y a lieu de la pièce à rectifier, aux fins d'informations complémentaires ou de rectification, est faite dans le délai de vingt (20) jours suivant la réception du dossier par l'organe de contrôle et de suivi. A défaut de notification au Titulaire par ce dernier dans ce délai, la demande est considérée justifiée.</p> <p>Les travaux de l'organe de contrôle et de suivi doivent être terminés :</p> <p>a) dans les trente (30) jours suivant la réception par son bureau du dossier de demande, s'il n'y a pas eu, de sa part, réclamation de rectification ou d'informations complémentaires ;</p> <p>b) le cas échéant, dans les quinze (15) jours suivant la réception du complément d'information ou, s'il y a lieu, de la pièce rectifiée par le Titulaire.</p>	<p>a) To the General Management of the Customs for the checking of the generic categories and their tariff lists; and</p> <p>b) To the General Management of Taxes for the confirmation or correction of the payment rates for payable elements.</p> <p>These departments will give their technical opinion, such as on confirmation, on correction or asking for details, to the control and follow-up system within a fifteen (15) days after their lists receipt.</p> <p><u>Article 12 : ASKING FOR FURTHER INFORMATIONS</u></p> <p>During the file examination, the control and follow-up system can, if necessary, ask the Holder to:</p> <p>1) Make some corrections, that are considered as essential, of the documents submitted with the application; and</p> <p>2) Give further information to confirm or to explain the content of the said documents.</p> <p>The correspondence with, if there is, the document to be corrected, for further information or for correction purpose, has to be sent within twenty (20) days after the file receipt by the control and follow-up system. Unless they notify the Holder within this time limit, the application is considered as justified.</p> <p>The control and follow-up system's works have to be completed:</p> <p>a) Within thirty (30) days after the receipt of the application file by the office, if there is no complaint for correction or further information;</p> <p>b) If necessary, within fifteen (15) days following the receipt of the supplementary information, or following the receipt of the document corrected by the Holder.</p>
--	--

<p><u>Article 13. De la Confirmation de l'Éligibilité de l'Investissement.</u></p> <p>A la fin des travaux, si l'instruction du dossier de demande confirme que, à l'évidence, l'Investissement dépassera le seuil d'éligibilité précisé à l'Article 4 ci-dessus, le dossier est transmis avec l'avis favorable de l'organe de contrôle et de suivi au Ministre chargé des Mines. Le dossier est accompagné du rapport justifiant cet avis, ainsi que du projet de décret portant certification de l'éligibilité de l'investissement établi conformément aux dispositions de l'article 15 ci-après. Le Ministre chargé des Mines entérine l'avis favorable de l'organe de contrôle et de suivi quant à l'éligibilité de l'Investissement, sauf en cas d'erreur d'appréciation manifeste, et en saisit le Conseil du Gouvernement dans les dix (10) jours ouvrables à compter de la date de sa réception du dossier.</p> <p><u>Article 14. Du Rejet de la Demande.</u></p> <p>Si par contre, l'organe de contrôle et de suivi conclut que, à l'évidence, l'Investissement proposé ne dépassera pas le seuil d'éligibilité précisé à l'article 4 de la présente loi ou que les opérations dites de transformation ne sont pas conformes à la définition donnée dans la présente loi, il transmet le dossier au Ministre chargé des Mines avec son avis défavorable, accompagné du rapport justifiant de cet avis. Le Ministre chargé des Mines décide, dans les dix (10) jours ouvrables à compter de la date de sa réception du dossier, du rejet de la demande, s'il est convaincu du bien fondé de l'avis défavorable de l'organe de contrôle et de suivi.</p> <p>La décision motivée de refus de l'éligibilité est notifiée au Titulaire par lettre administrative du Ministre chargé des Mines.</p> <p>Elle ouvre, pour le Titulaire, les voies de droit administratif pour engager ses éventuels recours.</p> <p>La décision de refus ne fait pas obstacle à la possibilité pour le Titulaire d'opter pour la garantie de stabilité prévue au Titre VIII du Code Minier.</p>	<p><u>Article 13 : CONFIRMATION OF THE INVESTMENT ELIGIBILITY</u></p> <p>At the end of works, if the examination of the application file confirms that the Investment will obviously exceed the eligibility threshold specified in the above article 4, the file is given a favorable verdict of the control and follow-up system to the Minister of Mines. The file includes the report justifying this verdict, as well as the Bill concerning the Eligibility certification of the Investment established in accordance with the provisions of the below article 15.</p> <p>The Minister of Mines ratifies the favorable verdict of the control and follow-up system concerning the Investment eligibility, except in case of an obvious error of judgment, and refers it to the Council of Government within ten (10) working days from the file receipt date.</p> <p><u>Article 14 : REJECTION OF THE APPLICATION</u></p> <p>If on the other hand, the control and follow-up system concludes that, the suggested Investment will not obviously exceed the eligibility threshold stated in the article 4 of this Law or concludes that the so called transformation operations are not in accordance with the given definition by this law, they forward the file to the Ministry of Mines with their unfavorable verdict, and with the report justifying it. The Minister of Mines decides, within ten (10) working days from the file receipt date, the rejection of the application, if he is convinced of the validity of the unfavorable verdict.</p> <p>An administrative letter from the Minister of Mines notifies the Holder of the justified decision on the eligibility rejection.</p> <p>It allows the Holder to have an access to the administrative right in order to start these possible recourses.</p> <p>The rejection decision is not an obstacle to the opportunity of the Holder to opt for the stability guarantee stated in the Title VIII of the Mining Code.</p>
--	--

<p><u>Article 15. Du Projet de Décret portant Certification de l'Eligibilité.</u></p> <p>A la fin de l'instruction du dossier de demande de certification de l'éligibilité d'un Investissement dont l'éligibilité est confirmé, l'organe de contrôle et de suivi établit le projet de décret portant certification de l'éligibilité de l'Investissement. Le projet de décret doit comporter :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) L'engagement de l'Etat Malagasy à accorder en faveur des Investisseurs, du Titulaire et, le cas échéant, de l'Entité de Transformation les garanties exposées dans la présente loi ;</li> <li>2) La confirmation de l'éligibilité de l'Entité de Transformation, le cas échéant, de bénéficiaire des avantages spéciaux exposés dans la présente loi en faveur de telles entités ;</li> <li>3) L'approbation des listes des catégories génériques des matériels, des biens et des équipements autorisés à bénéficier du régime spécial douanier, avec quantités estimatives, ainsi que les taux d'amortissement des éléments amortissables ;</li> <li>4) L'exonération de la TVA à l'importation des matériels, des biens et des équipements figurant sur les listes visées précédemment, dans le cas où le Titulaire aurait souscrit à l'engagement prévu aux articles 9(6) et 65 de la présente loi, relatif à l'exportation de la totalité de sa production ; ainsi que</li> <li>5) Le consentement de l'Etat Malagasy à l'arbitrage international pour le règlement des différends éventuels avec le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs, nés au cours de l'accomplissement par les parties de leurs engagements respectifs, et à l'exécution, conformément aux dispositions du Titre VIII ci-dessous, des sentences arbitrales ainsi prononcées.</li> </ol> <p>En outre, le projet de décret précisera que la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement est celle de l'adoption du décret en Conseil du Gouvernement.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION III</b> <i>DE LA CERTIFICATION DE L'ELIGIBILITE DE L'INVESTISSEMENT</i></p>	<p><u>Article 15 : BILL RELATING TO THE ELIGIBILITY CERTIFICATION</u></p> <p>When the examination of the application file for the eligibility certification of an Investment ends, and the eligibility is confirmed, the control and follow-up system establishes the bill relating to the eligibility certification of the Investment. The Bill must include:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The commitment of the Malagasy State to grant the Investors, the Holder, and if necessary, the Transformation entity, guarantees explained by this law;</li> <li>2) The confirmation of the eligibility of the transformation Entity, if necessary, to benefit from special advantages explained by this law in favour of such entities;</li> <li>3) The approval of the generic categories lists of materials, goods and equipments entitled to benefit from the special customs regime, with the estimated quantities as well as the payment rates for payable elements;</li> <li>4) The VAT exemption from the materials, goods and equipments appearing on the above lists, if the Holder has subscribed to the commitment stated in the articles 9 (6) and 65 of this Law, relating to the exportation of the entire production; and</li> <li>5) The Malagasy State consent to the international arbitration to settle possible difference of opinion with the Holder, the transformation Entity or the Investors, that are arisen during the fulfillment of their respective commitments, and its consent to the execution in accordance with the provisions of the below Title VIII, on the pronounced arbitration sentences.</li> </ol> <p>Besides, the bill will specify that the date of the eligibility certification of the Investment is that of the passing the decree to the Council of Government.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION III</b> <b>ELIGIBILITY CERTIFICATION OF THE INVESTMENT</b></p>
--	--

<p><u>Article 16. De l'Adoption du Décret en Conseil du Gouvernement.</u></p>	<p><u>Article 16 : PASSING THE DECREE TO THE COUNCIL OF GOVERNMENT</u></p>
<p>Le projet de décret est adopté en Conseil du Gouvernement dans les meilleurs délais, et au plus tard soixante (60) jours après la date du dépôt du dossier de la demande par le Titulaire auprès de l'organe de contrôle et de suivi du Ministère chargé des Mines. Toutefois, la publication du décret au <i>Journal Officiel</i> ne pourra intervenir qu'après sa notification par le Ministre chargé des Mines au Titulaire, ainsi qu'après l'accomplissement, par ce dernier, de la formalité de l'engagement prévue à l'article suivant.</p>	<p>The bill is as soon as possible passed to the Council of Government at the latest sixty (60) days after the lodging date of the application file made by the holder to the control and follow-up system within the Minister of Mines. However, the publication of the decree in the "Journal Officiel" could only intervene after its notification by the Minister of Mines to the holder, and after the Holder has fulfilled the commitment formality predicted in the following article</p>
<p><u>Article 17. De l'Engagement du Titulaire.</u></p>	<p><u>Article 17 : THE HOLDER'S COMMITMENT</u></p>
<p>Afin de bénéficier des avantages du régime spécial accordés par la présente loi, le Titulaire doit souscrire à l'engagement suivant et le déposer auprès du Ministre chargé des Mines dans le délai de quinze (15) jours suivant la date de notification de l'acte qui lui est faite par le Ministre chargé des Mines.</p>	<p>To benefit from the advantages of the special regime by this Law, the Holder has to subscribe to the following commitment and left to the Minister of Mines within fifteen (15) days following the notification date of the act made by the Minister of Mines.</p>
<p><i>« Le soussigné s'engage à mettre en œuvre, dans les délais et conditions prévus par la loi n° _____ du _____ 2001 établissant régime spécial pour les grands investissements dans le secteur minier malagasy, le Plan d'Investissement ci-joint qui a été soumis à l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines, ceci en contrepartie des avantages spéciaux qui lui sont accordés en vertu de ladite loi, son décret d'application ainsi que du décret n° _____ du _____ portant certification de l'Eligibilité de l'Investissement envisagé dans ledit Plan. »</i></p>	<p><i>« I the undersigned commits to implementing, within the time limits and terms stated by the Law N°_on_2001, establishing the special regime for large investments in the Malagasy mining sector, the enclosed investment plan, which has been submitted to the control and follow-up system within the Ministry of Mines, in return of the special advantages granted to him in accordance with this Law, its decree of enforcement as well as the decree N°_on_ relating to the eligibility certification of the investment considered in the said plan. »</i></p>
<p><i>«En outre, sous réserve des dispositions de ladite loi concernant les recours gracieux et administratifs, le soussigné consent à soumettre à l'arbitrage international tous différends nés de l'accomplissement par les parties de leurs engagements respectifs, et à être tenu par la sentence arbitrale.»</i></p>	<p><i>Besides, on condition to the provisions of this Law concerning the administrative and free recourses, the undersigned consents to submit to the international arbitration for all difference of opinion arisen during the fulfillment of their respective commitments, and to comply with the arbitration sentence."</i></p>
<p>Au cas où une partie du Projet sera mise en œuvre par une Entité de Transformation qui existe au moment de la souscription de l'engagement par le Titulaire, l'Entité de Transformation doit y souscrire</p>	<p>If at the moment of the commitment subscription of the holder there is a transformation entity that will implement a part of the project, the transformation entity has as well to subscribe to it. The certified</p>



<p>également. La copie conforme du Plan d'Investissement qui a été soumis à l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines sera jointe à l'engagement souscrit par le Titulaire et, le cas échéant, l'Entité de Transformation.</p>	<p>copy of the Investment Plan submitted to the control and follow-up system within the Ministry of Mines will be enclosed with the commitment subscribed by the Holder, and, if necessary, that of the Transformation Entity.</p>
<p><u>Article 18. De l'Effet de la Publication du Décret portant Certification de l'Eligibilité.</u></p>	<p><u>Article 18 : THE EFFECT OF THE PUBLICATION OF THE DECREE RELATING TO THE ELIGIBILITY CERTIFICATION</u></p>
<p>Le décret portant certification de l'éligibilité de l'Investissement sera publié au <i>Journal Officiel</i> dans les meilleurs délais après la réception par le Ministre chargé des Mines de l'engagement souscrit conformément aux dispositions de l'article précédent. A compter de la date de publication du décret, un contrat est considéré valablement établi entre l'Etat Malagasy, représenté par le Gouvernement, d'une part, et le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, d'autre part. Ledit contrat est constitué par l'ensemble des dispositions du décret précité, de celles de la présente loi ainsi que de son décret d'application, et de l'engagement du Titulaire visé au précédent article.</p>	<p>The Decree relating to the Eligibility Certification of the Investment will be published as soon as possible in the « Journal officiel » after the Ministry of Mines has received the aforesaid subscribed commitment. From the publication date of the decree, an agreement is justifiably considered as established between the Malagasy state, represented on the one hand, by the government, and if necessary, on the other hand, by the Holder and the transformation Entity. This agreement is made up with the whole provisions of the aforesaid decree, of the present Law as well as its decree of enforcement, and the Holder's commitment stated in the previous article.</p>
<p>Les Investisseurs, ainsi que l'Entité de Transformation établie ultérieurement pour le Projet concerné, sont parties au contrat dans la mesure où ils sont directement concernés par les termes de celui-ci.</p>	<p>The Investors as well as the Transformation Entity established subsequently for the concerned Project are part of the contract inasmuch as they are directly concerned by its terms.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III</b> <b>DES MODIFICATIONS DU PLAN</b> <b>D'INVESTISSEMENT</b> <b>ET DES TRANSFERTS DES DROITS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION PREMIER</b> <b>DES MODIFICATIONS DU PLAN</b> <b>D'INVESTISSEMENT</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III</b> <b>ALTERATIONS IN THE INVESTMENT</b> <b>PLAN</b> <b>AND IN THE RIGHT TRANSFERS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION I</b> <b>ALTERATIONS IN THE INVESTMENT</b> <b>PLAN</b></p>
<p><u>Article 19. Des Modifications du Plan d'Investissement Permisses.</u></p>	<p><u>Article 19 : AUTHORIZED ALTERATIONS IN THE INVESTMENT PLAN</u></p>
<p>En cours de réalisation du Projet ayant bénéficié de l'éligibilité au régime spécial établi par la présente loi, le Titulaire peut, en cas de besoin, faire des</p>	<p>During the carrying out of the Project that has benefited from the eligibility of the special regime established by this Law, the Holder can, if</p>

<p>modifications à son Plan d'Investissement conformément aux dispositions du présent Chapitre, sous réserve des conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) La modification ne peut pas avoir pour effet de ramener le montant de l'Investissement en-dessous du seuil précisé à l'Article 4 ci-dessus ;</li> <li>2) La modification ne peut pas avoir pour effet d'étendre la Durée de l'Eligibilité, sauf Investissement additionnel d'au moins le montant précisé à l'Article 4 ci-dessus.</li> </ol>	<p>necessary, make some alterations in his Investment Plan in accordance with the provisions of this chapter, on condition that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The alteration cannot have the effect of reducing the Investment amount down to the threshold stated in the above article 4;</li> <li>2) The alteration cannot have the effect of extending the Eligibility duration except for an additional Investment with at least the amount stated in the above article 4.</li> </ol>
<p>Le projet demeure celui qui a fait l'objet de l'étude de pré-faisabilité ou de faisabilité soumise avec la demande de certification de l'éligibilité initiale.</p>	<p>The Project is remained to the one who was the subject of the pre-feasibility or the feasibility study submitted with the initial application for the Eligibility Certification.</p>
<p><u>Article 20. Des Modifications du Plan d'Investissement qui ne Nécessitent pas une Etude Préalable.</u></p>	<p><u>Article 20 : ALTERATIONS IN THE INVESTMENT PLAN THAT DO NOT REQUIRE A PRELIMINARY STUDY</u></p>
<p>Sous réserve des dispositions de l'article suivant, les modifications du Plan d'Investissement permises peuvent faire l'objet d'une simple déclaration du Titulaire auprès de l'organe de suivi et de contrôle du Ministère chargé des Mines, avec toute information complémentaire. L'organe de contrôle et de suivi en informera les autorités chargées respectivement de l'Inspection des Mines, des Changes, des Douanes et des Impôts dans un délai de cinq (5) jours ouvrables au plus tard après le dépôt de la déclaration. Le Titulaire, ainsi que l'Entité de Transformation, le cas échéant, peut considérer que toutes les autorités concernées sont informées des modifications après l'expiration d'un délai de dix (10) jours ouvrables suivant la date de dépôt de la déclaration relative à la modification.</p>	<p>On condition to the provisions of the following article, the authorized alterations in the Investment Plan can be the subject of a simple statement of the Holder to the control and follow-up system within the Ministry of Mines, with all additional information. The control and follow-up system will inform the authorities responsible for Mines, Exchanges, Customs, Taxes inspections, within at the latest five (5) working days after the lodging of the statement. The Holder as well as the Transformation Entity, if necessary, can consider that all concerned authorities are informed on the alterations within ten (10) working days, after the lodging date of the statement relating to the alteration.</p>
<p>La ou les conventions d'emprunts extérieurs conclues après la Date de Certification de l'Eligibilité entre le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation et des bailleurs de fonds non-résidents dans le cadre du Plan d'Investissement approuvé ne sont pas considérées comme des modifications au Plan d'Investissement à condition que :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) la durée du ou des emprunts est supérieure à cinq (5) ans ; et</li> <li>2) il en résulte que le ratio des fonds empruntés aux fonds propres de l'emprunteur n'est pas</li> </ol>	<p>The external loans agreement(s) concluded after the Eligibility Certification Date and between the Holder and / or the Transformation Entity and non-resident backers, within the limits of the approved Investment Plan are not considered as alterations in the Investment Plan provided that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The duration of the loans is superior to five (5) years, and</li> <li>2) As a result, the ratio between the loans funds and the borrower's equity does not exceed to</li> </ol>

<p>supérieur à celui prévu dans le Plan d'Investissement approuvé.</p> <p>Le Titulaire est tenu de déposer deux copies certifiées conformes de toute convention de prêt conclue en vue de réaliser le Plan d'Investissement auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines, à titre d'information. Une de ces deux copies est destinée à être délivrée immédiatement par ce dernier au service chargé du suivi des Opérations de Change du Ministère chargé des Finances.</p>	<p>that of stated in the approved Investment Plan</p> <p>The Holder has to lodge, for information, two certified copies of all concluded loan agreement with a view to carry out the Investment Plan to the control and follow-up system within the Ministry of Mines. He has to send immediately one of these copies to the department responsible for Exchange Operations follow-up within the Ministry of Finances.</p>
<p><u>Article 21. Des Modifications du Plan d'Investissement qui Nécessite une Etude Préalable.</u></p> <p>L'étude préalable de la modification du Plan d'Investissement est nécessaire uniquement si la modification comprend :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) une révision des catégories des matériels, des biens et des équipements à importer sous le régime spécial qui figurent sur les listes approuvées</li> <li>2) un changement d'orientation dans la commercialisation des produits miniers du Projet entre l'exportation et le marché national ;</li> <li>3) l'ajout ou l'élimination des activités de Transformation comme partie du Projet ;</li> <li>4) la conclusion d'une convention d'emprunt en vue de la réalisation du Plan d'Investissement qui n'est pas conforme aux conditions précisées à l'article précédent ; ou</li> <li>5) un changement dans le projet qui le rend différent de celui qui a fait l'objet de l'étude de pré-faisabilité ou de faisabilité soumise avec la demande de certification de l'éligibilité initiale.</li> </ol> <p>Après l'approbation de la modification conformément aux dispositions du présent Chapitre, le Titulaire, l'Entité de Transformation, le cas échéant, et les Investisseurs bénéficieront de tous les avantages prévus par la présente loi pour la mise en œuvre du Plan d'Investissement modifié et approuvé.</p>	<p><u>Article 21 : ALTERATIONS IN THE INVESTMENT PLAN THAT REQUIRE A PRELIMINARY STUDY</u></p> <p>A preliminary study of the alteration in the Investment Plan is only required if the alteration consists of:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) A revision of materials, goods, equipments categories to be imported under the special regime mentioned on the approved lists;</li> <li>2) An orientation change in the marketing of the mining products of the Project between the export and the domestic deal</li> <li>3) The addition or the suppression of the Transformation activities as a part of the project;</li> <li>4) The conclusion of a loan agreement in order to carry out the Investment Plan that is not in accordance with the conditions specified in the previous article; or</li> <li>5) A change in the project that makes it different from the one who was the subject of the pre-feasibility or the feasibility study submitted with the initial application for the eligibility certification.</li> </ol> <p>After the approval of the alteration in accordance with the provisions of this Chapter, the Holder, the Transformation Entity, if necessary, and the Investors will benefit from all the advantages stated by this Law to implement the modified and the approved Investment Plan.</p>
<p><u>Article 22. De l'Instruction des Modifications du Plan d'Investissement soumises à l'Etude.</u></p> <p>Si les modifications avancées par le Titulaire sont</p>	<p><u>Article 22 : EXAMINATION OF THE ALTERATIONS IN THE INVESTMENT PLAN THAT ARE SUBMITTED TO THE STUDY</u></p> <p>If the alterations suggested by the Holder are</p>

<p>permisses mais nécessitent une étude préalable, il est procédé comme suit pour leur instruction et la récertification de l'Investissement :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Dépôt de la demande de récertification auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines, comprenant toute modification par rapport au dossier de demande initial ;</li> <li>2) Instruction du dossier de demande de récertification par l'organe de contrôle et de suivi, conformément aux dispositions de la Section II du Chapitre précédent ;</li> <li>3) En cas d'avis favorable de l'organe de contrôle et de suivi, élaboration du projet de décret modifiant le décret portant certification de l'Éligibilité de l'Investissement, entériné par le Ministre chargé des Mines ;</li> <li>4) En cas de rejet de la demande de récertification, justification de l'avis et information de la décision motivée au Titulaire dans les conditions précisées à l'article 14 ci-dessus ;</li> <li>5) Adoption du décret modificatif en Conseil du Gouvernement au plus tard soixante (60) jours après la date du dépôt de la demande auprès de l'organe de contrôle et de suivi ;</li> <li>6) Notification du décret modificatif au Titulaire, faite par le Ministre chargé des Mines ;</li> <li>7) Souscription du Titulaire à l'engagement modificatif formulé dans les mêmes termes que ceux prévus à l'article 17 ci-dessus ; et</li> <li>8) Publication du décret modificatif au <i>Journal Officiel</i>.</li> </ol> <p>En cas de refus de la récertification, les motifs seront portés à la connaissance du Titulaire et, le cas échéant, de l'Entité de Transformation, par le Ministre chargé des Mines dans le délai de 60 jours au plus tard après la date du dépôt de la demande par le Titulaire.</p>	<p>acceptable but require to a preliminary study, the proceedings for the examination and re-certification of the Investment are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The Holder leaves an application for re-certification to the control and follow-up system within the Ministry of Mines, including all alteration compared with the initial application file;</li> <li>2) The control and follow-up system examines the application file for re-certification, in accordance with the provisions of the section II in the Previous Chapter;</li> <li>3) In case of favourable verdict from the control and follow-up system, the Minister of Mines ratifies the elaboration of the bill by altering the decree relating to the eligibility certification,</li> <li>4) In case of rejection of the re-certification application, the Holder justifies the opinion and gives more information concerning the decision according to the conditions specified in the above article 14;</li> <li>5) The altering Decree is passed to the Council of Government at the latest sixty (60) days after the lodging date of the application to the control and follow-up system;</li> <li>6) The Minister of Mines notifies the Holder of the altering Decree;</li> <li>7) The Holder subscribes the altering commitment formulated in the same terms as in the above article 17, and</li> <li>8) The publication of the Altering Decree in the « Journal Officiel ».</li> </ol> <p>If the re-certification is rejected, the Minister of Mines informs the Holder, and, if necessary, the Transformation entity of its rejection motive at the latest 60 days after the lodging date of the application made by the Holder.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>DES TRANSFERTS DES DROITS ET DES RECOURS</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>RIGHT TRANSFERS AND RECOURSES</b></p>
<p><u>Article 23. Des Transferts qui ne Nécessitent pas d'Approbation Préalable.</u></p>	<p><u>Article 23 : TRANSFERS THAT DO NOT REQUIRE A PRIOR APPROVAL</u></p>
<p>Le transfert des droits des Investisseurs initiaux, vis-à-vis du Titulaire, de l'Entité de</p>	<p>The rights transfer of the initial Investors, towards the Holder, the Transformation entity, if necessary,</p>

<p>Transformation, le cas échéant, et du Projet, ne requiert pas une approbation particulière, s'il n'a pas pour effet de modifier le Plan d'Investissement approuvé.</p>	<p>and the Project, does not require a special approval, unless it can alter the approved Investment Plan.</p>
<p>Par ailleurs, l'approbation préalable n'est pas requise pour le transfert de la certification de l'éligibilité en faveur d'un hypothécaire qui est un Investisseur et qui exerce ses droits d'exécution dûment établis sur l'ensemble ou une partie de l'Actif du Projet.</p>	<p>Moreover, the prior approval is not required to the transfer of the eligibility certification in favour of a mortgage who is an Investor and who exercises his execution rights duly established on all or a part of the capital assets.</p>
<p>Toutefois, dans les deux cas, le Titulaire est tenu d'en informer dans les meilleurs délais l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines.</p>	<p>However, in both cases, the Holder has to inform it as soon as possible to the control and follow-up system within the Ministry of Mines.</p>
<p><u>Article 24. De la Nécessité d'Obtenir l'Approbation Préalable d'un Transfert.</u></p>	<p><u>Article 24 : OBLIGATION TO GET THE PRIOR APPROVAL OF A TRANSFER</u></p>
<p>L'approbation préalable par décret pris en Conseil du Gouvernement est requise pour maintenir la certification de l'éligibilité de l'Investissement en cas de transfert des droits des Investisseurs initiaux vis-à-vis du Titulaire, de l'Entité de Transformation, le cas échéant, et du Projet, lorsque le transfert implique une modification du Plan d'Investissement approuvé. L'approbation préalable par décret est également requise pour effectuer le transfert de la certification de l'éligibilité de l'Investissement à un acquéreur des Permis miniers du Projet au cas où ils seraient cédés avant la réalisation du Plan d'Investissement.</p>	<p>The prior approval by Decree from the Council of Government is required to maintain the eligibility certification of the Investment in case of rights transfer from the initial Investors towards the Holder, the Transformation entity, if necessary, and towards the Project if an alteration of the approved Investment Plan is involved. The prior approval by Decree is also required to carry out the transfer of the eligibility certification of the Investment towards a buyer of the Project mining licenses if they are sold before the carrying out of the Investment Plan.</p>
<p>La demande afférente à un transfert qui nécessite l'approbation préalable est adressée par le Titulaire au Ministre chargé des Mines, et déposée auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines. Le Ministre en saisit le Conseil du Gouvernement dans les meilleurs délais.</p>	<p>The Holder sends the transfer application that requires a prior approval, to the Minister of Mines, and leaves it to the control and follow-up system within the Minister of Mines. The Minister refers it as soon as possible to the Council of Government.</p>
<p><u>Article 25. Des Critères d'Approbation de Transfert.</u></p>	<p><u>Article 25 : TRANSFER APPROVAL CRITERIA</u></p>
<p>Les critères à retenir pour l'approbation du maintien ou du transfert, selon le cas, de la certification de l'éligibilité de l'investissement en cas de transfert de droits qui impliquent une modification du Plan d'Investissement approuvé, sont les mêmes que ceux applicables, lors de l'instruction de la demande de certification de l'investissement initial.</p>	<p>The criteria to take into consideration for the approval of the maintaining or the transfer of the eligibility certification of the Investment in case of rights transfer that involve an alteration of the approved investment plan, are the same as those applicable during the examination of the certification application of the initial investment.</p>

<p>Les critères à retenir pour l'approbation du transfert de la certification de l'éligibilité en cas de cession de Permis miniers du projet avant la réalisation du plan d'investissement, sans modification du plan d'investissement approuvé, sont, notamment :</p> <p>1) L'éligibilité de l'acquéreur à l'exercice de l'activité d'exploitation minière; et</p> <p>2) la capacité financière suffisante de l'acquéreur des permis miniers du Projet, et des investisseurs nouveaux, établie par les mêmes moyens que pour le Titulaire et les Investisseurs initiaux.</p> <p>L'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines assure l'instruction du dossier.</p> <p>L'approbation du Conseil du Gouvernement est notifiée au titulaire et, le cas échéant, à l'acquéreur des Permis miniers du projet, par le Ministre chargé des mines dans les meilleurs délais. Le Titulaire ou l'acquéreur, selon le cas, doit alors souscrire à l'engagement prévu à l'article 17 de la présente Loi.</p> <p>En cas de refus du maintien ou du transfert de la certification de l'éligibilité, les motifs seront portés à la connaissance du Titulaire et de l'acquéreur du Permis minier du Projet, le cas échéant, par le Ministre chargé des Mines, dans le délai de soixante (60) jours au plus tard, après la date du dépôt de la demande auprès de l'organe de contrôle et de suivi.</p> <p><u>Article 26. Des Recours en cas de Refus.</u></p> <p>Les recours prévus par la présente loi pour le règlement des différends (y compris la procédure d'arbitrage international) sont ouverts, selon le cas au Titulaire, à l'Entité de Transformation ou aux Investisseurs, dont la demande de modification ou de transfert des droits après la certification de l'éligibilité de l'Investissement, est refusée.</p> <p style="text-align: center;"><b>TITRE II</b> <b>DES GARANTIES DONNEES PAR L'ETAT</b> <b>MALAGASY</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE PREMIER</b></p>	<p>The criteria to take into consideration for the transfer approval of the eligibility certification in case of transfer of the mining licenses of the Project, before the achievement of the investment plan and without alteration of the approved investment plan are in particular:</p> <p>1) The buyer's eligibility to the fiscal year of the mine working activity; and</p> <p>2) The sufficient financing capacity of the mining licenses buyer, and the new investors, established in the same way as for the Holder and the initial Investors.</p> <p>The control and follow-up system within the Ministry of Mines ensures the file examination.</p> <p>The Minister of Mines notifies as soon as possible the Holder and if necessary, the mining Licenses buyer of the Council of Government approval. The Holder or the buyer, according to the case, has to subscribe for the commitment stated in the article 17 of this Law.</p> <p>If the maintaining or the transfer of the eligibility certification is rejected, the Minister of Mines informs the Holder, and, if necessary, the mining licenses buyer of its rejection motive at the latest sixty (60) days after the lodging date of the application to the control and follow-up system.</p> <p><u>Article 26 : RECOURSES IN CASE OF REJECTION</u></p> <p>The recourses stated by this Law to settle difference of opinion (including international arbitration proceeding) are free, according to the case of the Holder, the Transformation entity or the Investor, which application of rights alteration or transfer after the eligibility certification of the Investment is rejected.</p> <p style="text-align: center;"><b>TITLE II</b> <b>GUARANTEES FROM THE MALAGASY</b> <b>STATE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I</b></p>
---	---

<b>DE LA GARANTIE DE STABILITE DES REGIMES INSTAURES</b>	<b>STABILITY GUARANTEE OF THE ESTABLISHED REGIMES</b>
<p><u>Article 27. De la Garantie de Stabilité et de sa Portée.</u></p> <p>L'Etat Malagasy garantit l'application non discriminatoire des dispositions du régime spécial en matière des changes, et en matière fiscale, douanière et juridique exposées dans la présente loi à l'égard de l'Investissement, du Titulaire et de l'Entité de Transformation, et le cas échéant, des Sous-traitants pendant la Durée de l'Eligibilité.</p> <p>En matières des changes, et en matière fiscale et douanière, le régime spécial consiste —en l'application des dispositions constitutionnelles, légales et réglementaires en vigueur en la matière au 31 décembre 1999 en tenant compte des modifications relatives:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) aux mesures plus favorables au Titulaire, à l'Entité de Transformation, aux Sous-traitants ou aux Investisseurs, instituées par des actes législatifs ou réglementaires, prenant effet après le 31 décembre 1999 et avant la Date de Certification de l'Eligibilité ; et</li> <li>2) les dispositions de la présente loi.</li> </ol> <p>En matière juridique, le régime spécial consiste en l'application des dispositions Constitutionnelles, législatives et réglementaires en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité, telles que modifiées par les dispositions de la présente loi.</p> <p>Sous réserve des dispositions de la présente loi, l'Investissement, le Titulaire, l'Entité de Transformation, les Sous-traitants et les Investisseurs restent soumis aux dispositions du régime de droit commun malagasy qui leur sont légalement et réglementairement applicables.</p>	<p><u>Article 27 : THE STABILITY GUARANTEE AND ITS CONSEQUENCES</u></p> <p>The Malagasy State guarantees the implementation without discriminatory of the provisions of the special regime regarding exchanges, taxation, customs and legal regulations explained by this Law concerning the Investment, the Holder and the Transformation Entity, if necessary, the subcontractors during the eligibility period.</p> <p>As far as exchanges, tax and customs are concerned, the special regime consists of the enforcement of the valid constitutional, legal and statutory provisions on December 31, 1999, and considering the alterations relating to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) More favourable measures for the Holder, the Transformation Entity, the Subcontractors or the Investors established by the legislative or statutory acts, valid on December 31, 1999 and before the Eligibility Certification date; and</li> <li>2) The provisions of this Law.</li> </ol> <p>As far as Law is concerned, the special regime consists of the enforcement of the valid Constitutional, legislative and regulations provisions on the Eligibility Certification Date, as amended by the provisions of this Law.</p> <p>On condition to the provisions of this Law, the Investment, the Holder, the Transformation Entity, Subcontractors and the Investors are submitted to the provisions of the Malagasy common law regime, which are legally and statutory enforced.</p>
<p><u>Article 28. De l'Application des Dispositions du Régime Spécial aux Sous-traitants.</u></p> <p>Les Sous-traitants ne bénéficient des dispositions de la présente loi qu'en relation avec leurs opérations pour le compte du Titulaire ou de l'Entité de Transformation dans le cadre d'un contrat conclu avec l'un ou l'autre de ces entités. Pour bénéficier des avantages du régime spécial exposé dans la</p>	<p><u>Article28 : THE ENFORCEMENT OF THE PROVISIONS OF THE SPECIAL REGIME TO THE SUBCONTRACTORS</u></p> <p>The subcontractors only benefit from the provisions of this Law if their operations are on behalf of the Holder or the Transformation entity within the limits of a contract concluded with one of these entities. To benefit from advantages of the special regime explained by this Law, a Subcontractor,</p>

<p>présente loi, un Sous-traitant qui est un affilié du Titulaire ou de l'Entité de Transformation doit limiter ses opérations à Madagascar au travail pour les besoins du Projet exclusivement.</p>	<p>who is an affiliated member of the Holder or the Transformation Entity has to limit his operations in Madagascar and has to work exclusively for the Project purposes.</p>
<p><u>Article 29. De la Non Application des Dispositions Contraires.</u></p>	<p><u>Article 29 : NON-ENFORCEMENT OF THE OTHERWISE PROVISIONS</u></p>
<p>Sous réserve des dispositions du Chapitre II du présent Titre, aucune autre disposition légale ou réglementaire qui contredit ou qui aurait l'effet d'annuler les dispositions dudit régime spécial, ne sera applicable à l'Investissement, aux Investisseurs, au Titulaire, à l'Entité de Transformation ou aux Sous-traitants pendant la Durée de l'Eligibilité, en particulier, toute disposition légale ou réglementaire qui aurait effet:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) d'augmenter les charges fiscales ou douanières,</li> <li>(2) d'augmenter l'Investissement nécessaire pour réaliser le Projet, ou</li> <li>(3) de restreindre d'avantage la liberté du Titulaire, de l'Entité de Transformation ou des Investisseurs de commercialiser les produits du Projet et de jouir des recettes et bénéfices de cette activité, sera réputée disposition contredisant ou annulant les dispositions du régime spécial garanti par la présente loi Par conséquent , de telles dispositions ne seront pas applicables à l'Investissement, aux Investisseurs, au Titulaire, à l'Entité de Transformation ou aux Sous-traitants pendant la Durée de l'Eligibilité.</li> </ol>	<p>On condition to the provisions in the Chapter II of this Title, no other legal or statutory provision that contradicts or can cancel the provisions of the said special regime, will be enforced to the Investment, the Investors, the Holder, the Transformation Entity or the Subcontractors during the Eligibility period, particularly, all legal or statutory provision that will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Increase taxes or customs duties.</li> <li>2) Increase the required Investment to carry out the Project, or</li> <li>3) Restrict more and more the liberty of the Holder, the Transformation Entity or the Investors to commercialise the project products and to enjoy the incomes and profits from this activity. This provision will be considered as contradicting or cancelling the provisions of the special regime guaranteed by this Law. Consequently, such provisions will not be enforced to the Investment, the Investors, the Holder, the Transformation Entity or the Subcontractors during the Eligibility period.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II DE L'OPTION POUR L'APPLICATION DES DISPOSITIONS DU DROIT COMMUN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II OPTION TO ENFORCE THE COMMON LAW PROVISIONS</b></p>
<p><u>Article 30. De la Disponibilité de l'Option.</u></p>	<p><u>Article 30 : AVAILABILITY OF THE OPTION</u></p>
<p>A partir du deuxième anniversaire de la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement, les Investisseurs, le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, bénéficient de la possibilité d'option pour l'application des dispositions du droit commun, au détriment d'un ou de plusieurs volets du régime établi par la présente loi. Ils peuvent, dans ce cas et en ce qui concerne le (ou les) volet(s) renoncé(s) en vue de se soumettre aux</p>	<p>From the second anniversary of the Eligibility Certification Date of the Investment, the Investors, the Holder and the Transformation Entity, if necessary, benefit from the option possibility to enforce the common law provisions, to the detriment of one or several sections of the established regime by this Law. They can, in this case, as far as the renounced sections with a view to submit to the common law</p>



<p>dispositions du droit commun en la (ou les) matière(s), opter pour la garantie de stabilité prévue par le Code Minier. Ils bénéficient, alors, de la durée maximale fixée par ladite loi, moins le temps échu depuis la Date de Certification de l'Eligibilité.</p>	<p>provisions on the subject(s) is concerned, opt for the stability guarantee stated in the Mining Code. Consequently, they benefit from the fixed maximum period with the expiry period from the Eligibility Certification Date taken away.</p>
<p><u>Article 31. De l'Obligation de Renonciation.</u></p>	<p><u>Article 31 : THE RENUNCIATION COMMITMENT</u></p>
<p>En exerçant cette option, les Investisseurs, le Titulaire et l'Entité de Transformation, le cas échéant, renoncent définitivement à l'intégralité des dispositions du ou des volet(s) (fiscal, douanier, juridique ou des changes) du régime particulier de la présente loi auquel les dispositions de droit commun se rapportent.</p>	<p>From this option, the Investors, the Holder and the Transformation entity, if necessary, give up for good the whole provisions of the section(s) (tax, custom, legal or exchange) of the special regime of this Law relating to the provisions of the common law.</p>
<p><u>Article 32. Des Modalités de la Mise en Oeuvre de l'Option.</u></p>	<p><u>Article 32 : MODE OF ENFORCEMENT OF THE OPTION</u></p>
<p>La déclaration d'option pour le droit commun est adressée au Ministre chargé des Mines et déposée auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines par le Titulaire. Le Ministre en prend acte et en informe les services de l'Administration concernés. En outre, il confirme la soumission de l'Investissement, des Investisseurs, du Titulaire et de l'Entité de Transformation, le cas échéant, aux dispositions du droit commun sur le régime fiscal, douanier, juridique ou des changes objet de l'option. Le Titulaire proposera dans sa déclaration une date à laquelle il souhaite que l'option prenne effet, qui doit être comprise dans une fourchette allant de trente (30) à quatre-vingt dix (90) jours après la date de dépôt de la déclaration d'option.</p>	<p>The Holder sends the option declaration of the common law to the Minister of Mines and leaves it to the control and follow-up system within the Ministry of Mines. The Minister notes it and informs it to the concerned Administration. Besides, he confirms the submission of the Investment, of the Investors, of the Holder and the Transformation Entity, if necessary, to the provisions of the common law on tax, custom, legal or exchanges regime. The Holder will suggest in his declaration the date when the option is valid, that should be between thirty (30) and ninety (90) days after the lodging date of the option declaration.</p>
<p><u>Article 33. De l'Effet de l'Option.</u></p>	<p><u>Article 33 : THE EFFECT OF THE OPTION</u></p>
<p>Les dispositions du droit commun dans la matière qui fait l'objet du volet renoncé s'appliqueront à l'Investissement, au Titulaire ou à l'Entité de Transformation et aux Investisseurs à partir de la date de l'acte de confirmation, qui leur est notifié par le Ministre chargé des Mines. La date de l'acte de confirmation correspondra à la date proposée par le Titulaire, sous réserve que cette dernière ne crée pas d'inconvénient pour l'administration des dispositions en cause.</p>	<p>The Provisions of the common law on the renounced section will be enforced to the Investment, the Holder, the Transformation Entity and the Investors from the date of the confirmation act notified by the Minister of Mines. This date will correspond to the date suggested by the Holder unless he creates disadvantages for the administration of the concerned provisions.</p>
<p>L'application des dispositions de droit commun ,</p>	<p>In this case, the enforcement of the provisions of</p>

<p>dans ce cas, ne peut être rétroactive, quel qu'en soit le motif.</p> <p>Le fait d'avoir exercé l'option et d'avoir renoncé aux avantages du régime spécial accordé conformément aux dispositions de la présente loi, même si l'option porte sur l'ensemble des volets du régime, ne libère pas le Titulaire et, le cas échéant, l'Entité de Transformation de leur obligation d'effectuer l'Investissement prévu par le Plan d'Investissement, dont le non accomplissement est passible des sanctions prévues au Titre VII, Chapitre III ci-dessous.</p>	<p>the common law cannot be retroactive, whatever the motive may be.</p> <p>Having chosen the option and having renounced the advantages from the special regime granted in accordance with the provisions of this Law, even if the option concerns all sections in the regime, do not enable the Holder and, if necessary, the Transformation entity to get out of their obligation to carry out the Investment stated in the Investment Plan which non-achievement is liable to the sanctions stated in the Title VII of the Chapter III.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE III DU VOLET DES CHANGES DU REGIME GARANTI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE PREMIER DE LA CONVERSION DES DEVISES EN MONNAIE LOCALE</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>TITLE III EXCHANGES SECTION OF THE GUARANTEED REGIME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I CONVERSION OF FOREIGN CURRENCIES INTO THE LOCAL ONE</b></p>
<p><u>Article 34. De la Liberté de Conversion au Taux du Marché.</u></p>	<p><u>Article 34 : THE LIBERTY OF CONVERSION ON THE FOREIGN EXCHANGE MARKET</u></p>
<p>Sous réserve de l'application des dispositions de l'article 102 de la loi n°97-039 du 04 Novembre 1997 relative au contrôle des stupéfiants, des substances psychotropes et des précurseurs à Madagascar et éventuellement des dispositions législatives et réglementaires sur le blanchissement d'argent en général, le Titulaire, l'Entité de Transformation, les Sous-traitants et les Investisseurs bénéficient de la liberté de convertir en monnaie locale de Madagascar les apports en capital, les fonds avancés par les actionnaires, les tirages sur emprunts et les recettes en devises provenant de la vente des produits, au meilleur taux de change offert par les banques commerciales autorisées à exercer le commerce des changes au jour de l'opération de conversion.</p>	<p>On condition to the enforcement of the provisions in the article 102 of the Law n° 97-039 on November 4, 1997 relating to the narcotics, the psychotropic substances and the precursors control in Madagascar and possibly relating to the legal and statutory provisions on money laundering in general, the Holder, the Transformation Entity, the Subcontractors and the Investors benefit from the liberty to convert into the local currency of Madagascar the capital contribution, the funds advanced by the shareholders, the drawing loans and the incomes in foreign currency from the selling of products, at the best exchange rate offered by the commercial banks that are authorized to exercise the exchange commerce on the conversion operation day.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II DES PAIEMENTS ET TRANSFERTS DE FONDS VERS L'ETRANGER</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II FUND PAYMENTS AND TRANSFERS ABROAD</b></p>
<p><u>Article 35. Des Transferts en Raison des</u></p>	<p><u>Article 35 : TRANSFERS BECAUSE OF THE CURRENT OPERATIONS WITHOUT</u></p>

Opérations Courantes Non Soumises à l'Autorisation Préalable.	SUBMISSION TO A PRIOR AUTHORIZATION
<p>Le Titulaire, ainsi que l'Entité de Transformation, le cas échéant, et les Sous-traitants bénéficient du droit de convertir en devises étrangères et de transférer à l'extérieur du Territoire Malagasy après acquittement, le cas échéant, des impôts et/ou taxes dus sur la somme à transférer, au profit de non-résidents et des résidents de nationalité étrangère, les montants nécessaires aux opérations courantes en relation directe avec le Projet, et notamment celles énumérées ci-après :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) l'achat de biens et services auprès de fournisseurs étrangers ;</li> <li>2) l'acquisition ou la location de l'équipement importé ;</li> <li>3) le paiement des commissions aux tiers pour des services rendus au Projet à l'étranger ;</li> <li>4) le paiement des honoraires aux personnes résidant à l'extérieur, pour des services rendus ;</li> <li>5) le paiement des " royalties " afférents aux droits accordés au Titulaire ou à l'Entité de Transformation, respectivement, par des tiers étrangers ;</li> <li>6) le coût des employés expatriés et la formation à l'étranger des employés Malagasy ; et</li> <li>7) les fonds correspondant aux dividendes dûment et légalement déclarés, destinés à être distribués aux actionnaires étrangers du Titulaire ou de l'Entité de Transformation.</li> </ol>	<p>The Holder, as well as the Transformation entity, if necessary, and the subcontractors benefit from the right to convert into foreign currencies and the right to transfer them outside the Malagasy Territory, after the payment, if necessary, of taxes from this sum, to the benefit of the non-resident or the resident with foreign nationality, the required amounts of the current operations relating directly to the Project, and particularly the following operations:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The purchase of goods and services to the foreign suppliers;</li> <li>2) The Acquisition or the renting of the imported equipments;</li> <li>3) The commissions payment to the third parties for their services to the Project abroad;</li> <li>4) The duties payment to the persons living abroad, for their services;</li> <li>5) The payment of the duties relating to the rights granted to the Holder or the Transformation Entity respectively, by the foreign third parties;</li> <li>6) The cost of the expatriate employees and the training of the Malagasy employees; and</li> <li>7) The funds relating to the duly and legally declared dividends, to be shared to the foreign shareholders of the Holder or the Transformation entity.</li> </ol>
<p>Ces opérations courantes de transfert vers l'étranger feront l'objet d'une simple déclaration de transfert à souscrire par le Titulaire, l'Entité de Transformation ou le Sous-traitant, selon le cas, en quatre (4) exemplaires auprès de la banque commerciale, intermédiaire agréé, qui effectuera les opérations de transfert.</p>	<p>These current operations of transfer to the foreign countries will be the subject of a simple transfer declaration written by the Holder, the Transformation Entity or the Subcontractor, according to the case, with four (4) copies to the commercial bank, which is the authorized intermediary, and which will carry out the transfer operations.</p>
<p><u>Article 36. Des Transferts en Raison des Opérations en Capital préalablement Autorisés.</u></p>	<p><u>Article 36 : TRANSFERS BECAUSE OF THE OPERATIONS FROM PRIOR AUTHORIZED CAPITAL</u></p>

<p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation bénéficient du droit de convertir en devises étrangères et de transférer à l'extérieur du Territoire Malagasy après acquittement, le cas échéant, des impôts et/ou taxes dus sur la somme à transférer et au profit de non-résidents et des résidents de nationalité étrangère, les montants nécessaires aux opérations en capital suivantes, déjà prévues dans le plan de financement du Projet qui fait partie du Plan d'Investissement approuvé ou relevant des dispositions de la présente loi :</p>	<p>The Holder and the Transformation Entity benefit from the right to convert into foreign currencies and the right to transfer them out of the Malagasy Territory after the payment, if necessary, of taxes from this sum and to the benefit of the non-resident and the resident with foreign nationality, the required amounts of the following capital operations, that have already predicted in the financing plan of the Project that is part of the approved Investment Plan or relating to the provisions of this Law.</p>
<p>1) le service de la dette étrangère (y compris le principal, les intérêts, les commissions et les pénalités) selon une convention d'emprunt prévu par le plan de financement du Plan d'Investissement soumis à l'appui de la demande de certification ou de re-certification de l'éligibilité de l'Investissement et dont des copies ont été déposées auprès de l'organe de contrôle et de suivi conformément aux dispositions de la présente loi ;</p>	<p>1)- The department of the foreign debt (including the main department, the interests, the commissions and the penalties) according to a loan agreement stated in the financing plan of the Investment Plan that was submitted to support the application for the eligibility certification or re-certification of the Investment with the copies left to the control and follow-up system in accordance with the provisions of this Law;</p>
<p>2) le remboursement des avances en compte courant d'associés ou d'actionnaires, à condition de ne pas amener le ratio des fonds empruntés aux fonds propres au-dessus de celui indiqué dans le Plan d'Investissement approuvé ;</p>	<p>2)- The repayment of the associate members or the shareholders for the advances on checking account, provided that the ratio between loans fund and the equity does not exceed that of indicated in the approved Investment Plan;</p>
<p>3) le rapatriement par les Investisseurs, des recettes de la cession de leurs parts sociales, de leurs actions ou du fonds de commerce du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, en suite d'un transfert des droits conformément aux dispositions des articles 23 à 25 ci-dessus ;</p>	<p>3)- The repatriation by the Investors of the incomes from the transfer of their capital shares, their shares or their business to the Holder or the Transformation Entity, after the rights transfer in accordance with the provisions of the above articles 23 and 25;</p>
<p>4) le rapatriement par les Investisseurs de l'indemnité pour expropriation, ainsi que des compensations monétaires des sentences arbitrales, dans le cas où il est fait application de certaines dispositions des articles 95, 98 à 100 et 141 ci-dessous.</p>	<p>4)- The repatriation by the Investors of the expropriation indemnity, as well as the monetary indemnities for the arbitration sentences, if some of the provisions of the articles 95, 98 to 100 and 141 are enforced.</p>
<p><u>Article 37. Du Contrôle des Transferts en Raison des Opérations en Capital pré-Autorisés.</u></p>	<p><u>Article 37 : TRANSFER CONTROL BECAUSE OF THE OPERATIONS FROM PRE-AUTHORIZED CAPITAL</u></p>
<p>A l'exception des opérations visées au numéro 1) de l'article précédent, ces opérations en capital de transfert vers l'étranger feront l'objet d'une</p>	<p>Except from the operations in 1) of the previous article, the operations on transfer of capital abroad will be the subject of a transfer declaration</p>

<p>déclaration de transfert à souscrire par le Titulaire, l'Entité de Transformation ou le ou les Investisseur(s) concerné(s), selon le cas, auprès de l'organe de contrôle et de suivi du Ministère chargé des Mines. Ce dernier vérifie, en collaboration avec les services concernés du Ministère chargé des Finances et de la Banque Centrale, que les opérations étaient soit prévues dans le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement approuvé soit prévues par les dispositions de la présente loi (notamment sur l'indemnisation en cas d'expropriation et la compensation monétaire des sentences arbitrales).</p>	<p>subscribed by the Holder, the Transformation Entity or the concerned Investor(s), according to the case, and left to the control and follow-up system within the Ministry of Mines.</p> <p>The latter checks, with collaboration of the related departments in the Ministry of Finances and the Central Bank, if the operations stated in the financing plan that is a part of the approved Investment Plan are stated by the provisions of this Law (in particular on the indemnity in case of expropriation and the monetary indemnity for the arbitration sentences).</p>
<p>Après vérification de la conformité de la déclaration, le chef de service de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines apposera son visa sur la déclaration, qui doit ensuite être déposée par le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs concernés auprès de la banque commerciale, intermédiaire agréée et chargée d'effectuer les opérations de transfert.</p>	<p>After having checked the conformity of the declaration, the Head of Department in the control and follow-up system within the Ministry of Mines will append his visa on the declaration, which has to be left by the concerned Holder, the Transformation Entity or the Investors to the commercial bank that is the authorized intermediary and that is responsible for the carrying out of the transfer operations.</p>
<p>Toute opération en capital de transfert vers l'étranger non prévue soit dans le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement approuvé, soit par les dispositions de la présente loi, est soumise au droit commun applicable en la matière tel que stabilisé par la présente loi conformément aux dispositions de l'article 27 ci-dessus.</p>	<p>All operations from the transfer capital abroad that are not stated either in the financing plan, that is part of the approved Investment Plan, or by the provisions of this Law are submitted to the applicable common law in accordance with the provisions of the above article 27.</p>
<p><u>Article 38. Des Modifications du Plan de Financement.</u></p>	<p><u>Article 38 : ALTERATIONS IN THE FINANCING PLAN</u></p>
<p>Le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement du Titulaire, peut être modifié en suivant la procédure précisée au Chapitre III du Titre Premier de la présente loi.</p>	<p>The financing plan, that is part of the Holder's Investment Plan, can be altered according to the proceeding stated in the Chapter III of the Title I in this Law.</p>
<p><u>Article 39. Du Contrôle des Transferts au Bénéfice des Affiliés.</u></p>	<p><u>Article 39 : TRANSFERS CONTROL TO THE BENEFIT OF THE AFFILIATED MEMBERS</u></p>
<p>Les transferts au bénéfice des affiliés du Titulaire ou de l'Entité de Transformation en paiement des biens fournis ou services rendus, doivent être justifiés par rapport aux prix pratiqués sur le marché pour des biens ou services similaires. Les modalités</p>	<p>The transfers to the benefit of the Affiliated Members of the Holder or of the Transformation Entity for the payment of the supplied goods or of the rendered services, have to be justified compared with the applied prices on the market for the similar</p>

<p>de cette justification sont définies dans le décret d'application de la présente loi.</p>	<p>goods or services. The terms and conditions of the justification are defined in the decree of enforcement of this Law.</p>
<p><u>Article 40. Des Taux de Change Applicables aux Transferts.</u></p>	<p><u>Article 40 : EXCHANGE RATES APPLICABLE TO TRANSFERS</u></p>
<p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation, les Sous-traitants et les Investisseurs bénéficient de la liberté de convertir en devises les fonds nécessaires pour les opérations susvisées au meilleur taux de change offert par les banques commerciales autorisées au jour de l'opération de conversion.</p>	<p>The Holder, the Transformation entity, the Subcontractors and the Investors benefit from the liberty too convert into foreign currencies, the required funds for the above operations at the best exchange rate offered by the authorized commercial banks on the conversion operation day.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III DES COMPTES EN DEVICES ET DU RAPATRIEMENT DES FONDS</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III FOREIGN CURRENCY ACCOUNTS AND FUNDS REPATRIATION</b></p>
<p><u>Article 41. De la Gestion des Recettes en Devises en Général.</u></p>	<p><u>Article 41 : THE MANAGEMENT OF THE INCOMES IN FOREIGN CURRENCY IN GENERAL</u></p>
<p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation peuvent disposer librement des recettes en devises de leurs ventes à l'exportation des produits des mines du Projet, sous réserve de les gérer dans des comptes en devises autorisés par le présent Chapitre.</p>	<p>The Holder and the Transformation Entity can have freely the incomes in foreign currency from their export selling of the mining products of the Project, on condition to manage them in the authorized foreign currency account by this Chapter.</p>
<p>Afin de permettre le suivi des opérations, le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, a l'obligation de remplir, pour toutes ses exportations, les imprimés d'Engagement et Déclaration de Rapatriement de Devises (EDRD).</p>	<p>In order to enable the follow up of the operations, the Holder or the Transformation Entity, according to the case, has to fill in, for all his exports, the printed forms on the Commitment and Declaration of the Foreign Currency Repatriation (E D R D).</p>
<p><u>Article 42. Du Compte Principal et des Comptes de Service de la Dette Etrangère.</u></p>	<p><u>Article 42 : PRINCIPAL ACCOUNT AND ACCOUNTS OF THE FOREIGN DEBT SERVICE</u></p>
<p>Le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation qui exporte les produits des mines du Projet a le droit ainsi que l'obligation d'ouvrir un compte en devises auprès d'une banque étrangère de réputation internationale, qui devra être une banque correspondante de sa banque commerciale à Madagascar. Toutes les recettes à l'exportation sur la vente des produits des mines du Projet doivent être versées dans ce compte (le "compte principal") avant d'être redistribuées vers les différentes affectations prévues dans le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement conformément</p>	<p>The Holder and / or the Transformation Entity who exports the Project mining products has the right as well as the obligation to open an account in foreign currency with an international foreign bank, that should be the corresponding bank of his commercial bank in Madagascar. All export incomes from the selling of the Project mining products have to be paid on this account ("the principal account") before being re-allocated to the different appropriations stated in the financing plan which is part of the Investment plan in accordance with the provisions of the previous chapter.</p>

<p>aux dispositions du présent chapitre.</p> <p>Le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation qui exporte les produits des mines du Projet est également autorisé à ouvrir des comptes en devises auprès de banques étrangères de réputation internationale où il gère ou fait gérer les fonds nécessaires pour le service de sa dette étrangère, ainsi que pour les provisions et réserves connexes (les "comptes de service de la dette étrangère"). Le nombre et l'emploi de ces comptes sont fixés, en particulier, en fonction des conditions d'emprunt contractées par le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon les meilleures conditions qu'il ou elle peut obtenir, en vue de réaliser le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement. Les conventions d'emprunt conclues par le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation avec les bailleurs de fonds étrangers seront déposées par l'emprunteur conformément aux dispositions des Articles 20 et 21 ci-dessus.</p>	<p>The Holder and / or the Transformation Entity who exports the mining products is also authorized to open accounts in foreign currency with the international foreign banks where he manages or has the required funds for his foreign debt service managed, as well as the provisions and the connected reserves ("accounts of the foreign debt service"). The number and the use of these accounts are set particularly, according to the loans conditions taken out by the Holder or the Transformation Entity, within the best conditions that he or she can get, to carry out the financing plan which is part of the Investment Plan. The borrower in accordance with the provisions of the above articles 20 and 21 will lodge the loan agreements concluded by the Holder and / or the Transformation Entity with the foreign backers.</p>
<p><u>Article 43. Des Comptes en Devises à Madagascar.</u></p> <p>Le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation peut ouvrir et maintenir un compte ou un groupe de comptes en devises étrangères auprès d'une banque commerciale dont le siège social est en Territoire Malagasy, pour gérer les recettes et les dépenses en devises du Projet. Ils bénéficient de la liberté de garder en devises toutes les recettes des ventes à l'exportation des produits du Projet sans obligation de les convertir en francs malagasy.</p>	<p><u>Article 43 : FOREIGN CURRENCY ACCOUNTS IN MADAGASCAR</u></p> <p>The Holder and / or the Transformation Entity can open and maintain an account or a group of accounts in foreign currencies with a commercial bank that the head-office is inside the Malagasy Territory, to manage the foreign currency incomes and expenses of the Project. They benefit from the liberty of keeping in foreign currencies all incomes from the export selling of the Project products without an obligation to convert them in Malagasy francs.</p>
<p><u>Article 44. De l'Exemption Limitée de l'Obligation de Rapatrier les Recettes des Exportations.</u></p> <p>Le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation est autorisée à approvisionner ses comptes de service de la dette étrangère directement à partir de son compte principal en devises à l'étranger et à payer le service de sa dette étrangère directement des comptes de service de la dette étrangère. Les modalités de l'approvisionnement desdits comptes destinés au service de la dette étrangère, ainsi que les modalités de paiement du service de la dette étrangère du Titulaire ou de l'Entité de</p>	<p><u>Article 44 : LIMITED EXEMPTION FROM THE OBLIGATION TO REPATRIATE THE EXPORTS INCOMES</u></p> <p>The Holder and / or the Transformation Entity are authorized to supply his accounts of the foreign debt service through his abroad principal account in foreign currency and to pay his foreign debt service directly on the accounts of the foreign debt service. The terms and conditions of supplying the aforesaid accounts intended to go into the foreign debt service, as well as the terms of payment of that of the Holder or the Transformation Entity, will be established in the loan agreements concluded by the</p>

<p>Transformation, seront établies dans les conventions d'emprunt conclues par l'emprunteur avec ses bailleurs de fonds étrangers.</p>	<p>borrower with his foreign backers.</p>
<p>A condition que le Titulaire ou l'Entité de Transformation maintienne en permanence dans ses comptes en devises étrangères à Madagascar un solde minimum équivalent à trois mois de ses dépenses locales payables en francs malagasy (y compris les salaires, les dividendes payables aux actionnaires nationaux, les montants payables aux fournisseurs nationaux, et les charges fiscales et douanières), il (ou elle) est autorisé(e) à effectuer les opérations courantes visées à l'article 35 ci-dessus directement de son compte principal en devises à l'étranger. Le cas échéant, il (ou elle) fournit les mêmes pièces justificatives que s'il ou elle effectuait ces opérations de sa banque commerciale à Madagascar.</p>	<p>Provided that the Holder or the Transformation Entity maintains constantly, on his accounts in foreign currency in Madagascar, a minimum balance equivalent to three months of his local expenses payable in Malagasy francs (including the salaries, the dividends payable to the national shareholders, the amounts payable to the national suppliers and taxes and custom costs), he (or she) is authorized to carry out the current operations mentioned in the above article 35 directly on his abroad principal account in foreign currency. If necessary, he (or she) provides the same supporting documents as if he or she carried out these operations from his/her commercial bank in Madagascar.</p>
<p>A défaut de maintenir un tel solde minimum dans leurs comptes en devises à Madagascar, le Titulaire et l'Entité de transformation restent soumis à l'obligation de rapatrier à Madagascar les recettes sur les ventes des produits des mines du Projet exportés, dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours, à l'exception du montant des fonds qu'il est autorisé à maintenir dans des comptes en devises à l'extérieur pour le service de sa dette extérieure.</p>	<p>Unless they keep this minimum balance on their accounts in foreign currency in Madagascar, the Holder and the Transformation Entity are still submitted to the obligation of repatriating in Madagascar the incomes from the selling of the exported mining products, within ninety (90) days, except the funds amounts that he is authorized to keep on his abroad accounts in foreign currency for his foreign debt service.</p>
<p><u>Article 45. Du Contrôle des Opérations du Compte Principal.</u></p>	<p><u>Article 45 : CONTROL OF THE PRINCIPAL ACCOUNT OPERATIONS</u></p>
<p>Le Titulaire ou l'Entité de Transformation ou sa banque étrangère doit soumettre un rapport mensuel sur les mouvements des fonds versés dans le compte principal en devises à l'étranger, dont les modalités d'autorisation sont prévues par le présent Chapitre, ainsi que les références des dossiers d'exportation (notamment les numéros et dates de domiciliation bancaires) sur les recettes versées dans ce compte. Ce rapport, accompagné d'une copie du relevé bancaire concernant lesdits comptes fourni par la banque étrangère, est soumis à l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines, pour contrôle de conformité avec le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement approuvé. L'organe de contrôle et de suivi en fournit des copies aux services de suivi du Ministère</p>	<p>The Holder or the Transformation Entity or his foreign bank has to submit a monthly report on the balance of the funds paid on the abroad principal account in foreign currency, which terms and conditions of authorization are stated in this Chapter as well as the export files references (in particular the domiciliation numbers and dates) on the incomes paid in this account. This report, with a copy of the account statement about the accounts supplied by the foreign bank, is submitted to the control and follow-up system within the Ministry of Mines, for the conformity control with the financing plan that is part of the approved Investment plan. The control and follow-up system provides the copies of this report to the follow-up department within the Ministry of Finances and to</p>



<p>chargé des Finances et de la Banque Centrale de Madagascar.</p>	<p>the Central Bank of Madagascar.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE IV DU VOLET FISCAL DU REGIME GARANTI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE PREMIER DES GENERALITES</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>TITLE IV TAX SECTION OF THE GUARANTEED REGIME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I GENERALITIES</b></p>
<p><u>Article 46. Des Dispositions Applicables du Code Général des Impôts.</u></p>	<p><u>Article 46 : APPLICABLE PROVISIONS TO THE GENERAL CODE OF TAXES</u></p>
<p>Au sens du présent Titre, sauf indication contraire précise, une référence au Code Général des Impôts veut dire le Code Général des Impôts de Madagascar, tel que modifié par la Loi de Finances Rectificative pour 1999 en date du 21 Avril 1999. Toutefois, en application des dispositions de l'article 27 ci-dessus, si des mesures fiscales plus favorables au Titulaire, à l'Entité de Transformation, aux Sous-traitants ou aux Investisseurs sont prises par des lois qui prennent effet entre le 21 Avril 1999 et la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement, elles sont applicables aux lieu et place des dispositions correspondantes dudit Code Général des Impôts, sans que le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs aient besoin de manifester leur volonté d'opter pour cet ajustement.</p>	<p>From this Title, unless otherwise instructed, a reference to the General Code of taxes is the General Code of Taxes of Madagascar, as amended by the correcting financial law in 1999 on April 21, 1999. However, to enforce the provisions of the above article 27, if any taxes steps that are more favorable to the Holder, the Transformation Entity, the Subcontractors or the Investors are taken effect by the laws between April 21,1999 and the Date of the Eligibility Certification in the Investment, they are enforceable instead of the corresponding provisions of the aforesaid General code of taxes, and it is not necessary that the Holder, the Transformation Entity or the Investors indicate that they want to opt for this adjustment.</p>
<p>En application des dispositions de l'article 28 ci-dessus, les dispositions du présent titre ne s'appliquent aux Sous-traitants qu'en relation avec les obligations fiscales relatives à leurs opérations pour le compte du Titulaire ou de l'Entité de Transformation dans le cadre des contrats conclus avec l'un ou l'autre d'entre eux.</p>	<p>To enforce the provisions of the above article 28, the provisions of this title are enforced to the Subcontractors only for the tax duties relating to their operations on behalf of the Holder or the Transformation Entity within the limits of the contracts concluded with one of them.</p>
<p>En l'absence d'une disposition dérogatoire dans la présente loi, les dispositions du Code Général des Impôts, tel que défini à l'alinéa premier, s'appliquent au Titulaire, à l'Entité de Transformation, aux Sous-traitants et aux Investisseurs.</p>	<p>For lack of derogatory provision of this law, the provisions of the General Code of taxes, as defined in first paragraph, is enforced to the Holder, the Transformation Entity, the Subcontractors and the Investors.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II DES CONTRIBUTIONS DIRECTES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION PREMIERE</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II DIRECT TAXATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION I</b></p>

<i>DE L'IMPOT SUR LES BENEFICES DES SOCIETES</i>	<b>THE CORPORATION TAX</b>
<p><u>Article 47. De l'Exonération Temporaire du Minimum de Perception.</u></p>	<p><u>Article 47 : TEMPORARY EXEMPTION FROM THE MINIMUM COLLECTION</u></p>
<p>Pour les cinq (5) premiers exercices fiscaux à compter de leurs Dates de Commencement de l'Exploitation Effective respectives, le Titulaire et ses Sous-traitants, ainsi que l'Entité de Transformation et ses Sous-traitants, ne sont pas soumis, au titre de l'Impôt sur les Bénéfices des Sociétés (l'IBS), au minimum de perception. Toutefois, ils paient l'impôt réel en cas de résultats bénéficiaires.</p>	<p>During the first five (5) fiscal years from their starting date of the Effective Working, the Holder and his Subcontractors, as well as the Transformation entity and his Subcontractors are not submitted, for the corporation tax (IBS), to the minimum collection. However, they pay the real tax in case of profitable result.</p>
<p><u>Article 48. Des Taux de l'IBS.</u></p>	<p><u>Article 48 : CORPORATION TAX RATE (IBS RATE)</u></p>
<p>Sous réserve des dispositions des alinéas suivants, le taux de l'IBS applicable au Titulaire et à ses Sous-traitants est fixé à 25% ; et le taux de l'IBS applicable à l'Entité de Transformation et à ses Sous-traitants est fixé à 10%.</p>	<p>On condition to the provisions of the following paragraphs, the IBS rate applicable to the Holder and his Subcontractors is set at 25%; and that of the Transformation entity and its Subcontractors at 10%.</p>
<p>Toutefois, à compter de l'exercice au cours duquel le Titulaire et l'Entité de Transformation réalisent ensemble un taux de rendement interne (TRI) après impôt de 20% ou plus sur leurs résultats historiques, et pour tout exercice ultérieur en période de TRI de l'ensemble des opérations du Titulaire et de l'Entité de Transformation de 20% ou plus, le taux de l'IBS applicable au Titulaire et à l'Entité de Transformation sera de 35%.</p>	<p>However, from the fiscal year during which the Holder and the Transformation Entity realise the domestic output rate (TRI) after the 20% or more taxation according to their historical result, and for any subsequent fiscal year during the TRI of 20% or more from all operations carried out by the Holder and the Transformation Entity, the IBS rate applicable to the Holder and the Transformation Entity will be 35%.</p>
<p>Et, à compter de l'exercice au cours duquel le Titulaire et l'Entité de Transformation réalisent ensemble un TRI après impôt de 25% ou plus sur leurs résultats historiques, et pour tout exercice ultérieur en période de TRI de l'ensemble des opérations du Titulaire et de l'Entité de Transformation de 25% ou plus, le taux de l'IBS applicable au Titulaire et à l'Entité de Transformation sera de 40%.</p>	<p>From the fiscal year during which the Holder and the Transformation Entity realise the TRI after the 25% or more taxation according to the historical result, and for any subsequent fiscal year during the TRI of 25% or more from all operations carried out by the Holder and the Transformation Entity, the IBS rate applicable to the Holder and the Transformation Entity will be 40%.</p>
<p>Pour l'application des dispositions du présent article, le TRI après impôt sera calculé annuellement, en utilisant l'IBS réellement dû pour les exercices précédents, et pour l'exercice en cause, l'IBS au taux de l'exercice qui précède</p>	<p>To enforce the provisions of this article, the TRI after taxation will be calculated annually, by using the actual due of the IBS for the previous fiscal years, and for the said fiscal year and the IBS rate of the fiscal year that immediately precedes the</p>

<p>immédiatement ce dernier.</p> <p>Pour l'application des dispositions du présent article aux Sous-traitants, le résultat imposable sera déterminé en proportion du chiffre d'affaires réalisé avec le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation.</p>	<p>latter.</p> <p>To enforce the provisions of this article to the Subcontractors, the taxable result will be determined in proportion to the turnover realised with the Holder and / or the Transformation entity.</p>
<p>Les modalités d'application des dispositions de cet article seront précisées par voie réglementaire.</p>	<p>The modes of enforcement of the provisions of this article will be specified by the statutory way.</p>
<p><u>Article 49. De la Détermination du Bénéfice Imposable.</u></p>	<p><u>Article 49 : DETERMINATION OF THE TAXABLE PROFIT</u></p>
<p>Le bénéfice imposable est fixé conformément aux dispositions du Code Général des Impôts, telles que suppléées par les précisions au présent chapitre. Les dispositions de l'article 01-01-15 du Code Général des Impôts (sur le contrôle des prix de transfert) seront appliquées au Titulaire et à l'Entité de Transformation en tant que de besoin.</p>	<p>The taxable profit is set in accordance with the provisions of the General Code of Taxes, as substituted in details in this chapter. The provisions of the article 01-01-15 of the General Code of Taxes (on control of transfer costs) will be enforced to the Holder and to the Transformation entity, if necessary.</p>
<p><u>Article 50. Des Déductions.</u></p>	<p><u>Article 50 : DEDUCTIONS</u></p>
<p>Sont déductibles des revenus du Titulaire, de l'Entité de Transformation et/ou de leurs Sous-traitants, selon le cas, imposables à l'IBS, en particulier :</p>	<p>The taxable to the IBS are deductible from the incomes of the Holder, the Transformation entity and / or their Subcontractors, particularly;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) tous les frais d'administration, redevances minières et autres droits et charges payés par le Titulaire conformément aux dispositions du Code Minier ;</li> <li>2) la dotation du compte de provision pour la réhabilitation et la protection de l'environnement constitué par le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation conformément à la réglementation en vigueur ;</li> <li>3) les intérêts, frais, commissions et pénalités payés par le Titulaire ou l'Entité de Transformation au titre de ses emprunts dans le cadre du financement du Projet ;</li> <li>4) toutes les charges fiscales payées par le contribuable qui ont un caractère professionnel, à l'exclusion de l'IBS, des frais de transaction, confiscation et pénalité de toute nature mises à sa charge en cas d'infraction à la loi, conformément aux dispositions de l'article 01-01-06, 4<sup>e</sup> du Code Général des Impôts ;</li> <li>5) les amortissements réellement effectués dans les</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) All administrative duties, mining taxes and other rights and charges paid by the Holder in accordance with the provisions of the Mining Code;</li> <li>2) The provision account grant for the environmental rehabilitation and conservation constituted by the Holder and / or the Transformation entity in accordance with the valid regulation;</li> <li>3) The interests, duties, commissions and penalties paid by the Holder or the Transformation entity for the loans within the limits of the Project financing;</li> <li>4) Any taxes paid by the taxpayer who are characterized as professional, except the IBS (corporation tax), the transaction duties, the confiscation and any penalty on his charges in case of breach of the Law in accordance with the provisions of the article 01-01-06, 4th in the General Code of Taxes;</li> <li>5) The payments really done within the limits and</li> </ol>

<p>limites et conditions fixées par le Code Général des Impôts et confirmées dans la procédure de certification d'éligibilité comme il est exposé ci-dessus;</p> <p>6) les amortissements qui auraient été différés au cours des exercices antérieurs déficitaires, jusqu'à l'épuisement desdits amortissements ; et</p> <p>7) le déficit cumulé subi au cours des exercices antérieurs, qui n'a pas pu être déduit des résultats desdits exercices ; ce report de déficit peut être effectué sur une période de cinq (5) ans, et est opéré, le cas échéant, avant les amortissements différés.</p>	<p>conditions set in the General Code of Taxes and confirmed in the proceeding of the eligibility certification as explained above;</p> <p>6) The payments that are postponed during the previous fiscal years in deficit until the exhausting of the payments; and</p> <p>7) The accrued deficit during the previous fiscal years, that could not be deduced from the results of the fiscal years, this accrued deficit can be done within five (5) years, and is carried out, if necessary, before the postponed payments.</p>
<p><u>Article 51. Des Eléments Particuliers Amortissables.</u></p> <p>Font partie des éléments amortissables, qui sont capitalisés en frais d'établissement et amortis au taux annuel maximum de un tiers (1/3), notamment :</p> <p>1) les coûts des investissements effectués par le contribuable en recherche minière sur le périmètre qui fait l'objet des Permis miniers du Projet, en acquisition des droits miniers et/ou en Coûts de Développement préalables à la Date de Commencement de l'Exploitation Effective ;</p> <p>2) les contributions aux frais d'évaluation de l'étude d'impact environnemental du Projet; et</p> <p>3) les dépenses sur investissement du Titulaire en recherche minière effectuée sur le périmètre qui fait l'objet des Permis miniers du Projet pendant la Phase d'Exploitation du Projet.</p>	<p><u>Article 51: PAYABLES OF THE PARTICULAR ELEMENTS</u></p> <p>Those which are accumulated to the establishment and paying off to 1/3 of the maximum annual rate are part of the payable elements particularly:</p> <p>1)- The investments costs carried out by the taxpayer for the mining research on the perimeter relating to the mining Licenses of the Project, in acquisition of the mining rights and / or in the Costs of the prior Development on the Starting Date of the Effective Working;</p> <p>2)- The taxes from the assessment costs on the environmental impact study of the Project; and</p> <p>3)- The expenses from the Holder's investment to the mining research carried out on the perimeter relating to the mining Licenses of the Project during the Project Mining Phase.</p>
<p>Comme il est précisé au Chapitre II du Titre I de la présente loi, le Titulaire indiquera dans les listes soumises avec son Plan d'Investissement les taux d'amortissement maxima qu'il propose d'utiliser, conformément aux dispositions du Code Général des Impôts, pour les éléments amortissables qu'il a l'intention d'importer. Ces taux maxima seront confirmés ou corrigés et annexés au décret de certification de l'éligibilité de l'investissement.</p>	<p>As specified in the Chapter II, Title I of this Law, the Holder will indicate on the lists submitted with his Investment Plan, the maximum payments rate that he suggests to use in accordance with the provisions of the General Code of Taxes, for the payable elements he intends to import. These maximum rates will be confirmed or corrected and annexed to the decree of the eligibility certification of the Investment.</p>
<p><u>Article 52. De la Réduction d'Impôt pour Investissement.</u></p> <p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation bénéficieront de la réduction d'impôt pour</p>	<p><u>Article 52 : TAX REDUCTION FOR THE INVESTMENT</u></p> <p>The Holder and the Transformation entity will benefit from tax reduction for the investment, if</p>

<p>investissement, le cas échéant, dans les conditions fixées aux articles 01-01-07 à 01-01-10 du Code Général des Impôts, à l'exception des dispositions du deuxième alinéa de l'article 01-01-08. Les taux de l'impôt à retenir pour le calcul de la réduction visée au premier alinéa de cet article 01-01-08 sont ceux qui s'appliquent conformément aux dispositions de l'article 48 de la présente loi. Les droits à réduction non utilisés peuvent être reportés jusqu'à apurement.</p>	<p>necessary, in conditions set in the articles 01-01-07 to 01-01-10 of the General Code of Taxes, except for the provisions of the second paragraph of the article 01-01-08. The tax rates for the reduction calculation stated in the first paragraph of this article 01-01-08 are those, which are enforced in accordance with the provisions of the article 48 of this Law. The reduction rights that are not used can be postponed until its auditing.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>DE L'IMPOT SUR LES REVENUS DES EMPLOYES</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>EMPLOYEES INCOME TAX</b></p>
<p><u>Article 53. De l'Obligation de Retenir à la Source et des Taux Applicables.</u></p>	<p><u>Article 53 : THE OBLIGATION TO DEDUCT AT SOURCE AND THE APPLICABLE RATES</u></p>
<p>Les rémunérations, incluant les avantages en nature des employés du Titulaire, de l'Entité de Transformation, et des Sous-traitants, malagasy et expatriés, sont soumises à l'impôt général sur les revenus des personnes physiques (IGR), que l'employeur a l'obligation de retenir à la source et de verser au Trésor public. Sous réserve des dispositions de l'article suivant, les taux applicables sont ceux fixés par le Code Général des Impôts en vigueur au moment de la retenue à la source.</p>	<p>The remunerations, including the fringe benefits of the Holder, the Transformation entity, and the Subcontractors, Malagasy and expatriates employees, are submitted to the general income tax (I G R) for the physical persons, that the employer has to deduce at source and has to pay to the Treasury. On condition to the provisions of the following article, the applicable rates are those set in the General Code of Taxes valid at the moment of the deduction at source.</p>
<p><u>Article 54. Du Plafonnement du Taux Applicable au Personnel Expatrié.</u></p>	<p><u>Article 54 : THE UPPER LIMIT OF THE APPLICABLE RATE TO THE EXPATRIATE PERSONNEL</u></p>
<p>Toutefois, en ce qui concerne le personnel expatrié qui est employé à Madagascar dans le cadre du Projet, le taux de la retenue pour IGR est plafonné à trente-cinq pour cent (35%).</p>	<p>However, for the expatriate personnel working in Madagascar within the limits of the Project, the deduction rate of the I G R (income tax) is limited to thirty five percent (35%).</p>
<p><u>Article 55. De la Limite des Cotisations à Raison de Pensions de Retraite Déductibles.</u></p>	<p><u>Article 55 : LIMIT OF THE CONTRIBUTIONS FOR DEDUCTIBLE RETIREMENT PENSIONS</u></p>
<p>Les cotisations retenues à la source par le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants et versées à des organismes se trouvant à Madagascar ou à l'étranger en vue de la constitution de pensions de retraite, ainsi que les versements volontaires effectués par les salariés, sont déductibles des revenus pour le calcul de l'IGR à retenir, pour le personnel expatrié, dans la limite de 15% du montant précisé à l'article 01-16-13, 4<sup>e</sup> du Code</p>	<p>The contributions deducted at source by the Holder the Transformation entity and the subcontractors and paid to the organization in Madagascar or abroad in view of forming the retirement pensions, as well as the voluntary payments made by the employees are deductible from the income for the IGR calculation, for the expatriate staff within the limit of 15% from the amount stated in the article 01-16-13, 4th in the General Code of Taxes.</p>

<p>Général des Impôts.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION III</b> <i>DE LA TAXE FORFAITAIRE SUR LES TRANSFERTS</i></p> <p><u>Article 56. De la Réduction de la Base de la Taxe.</u></p> <p>Conformément aux dispositions du Code Général des Impôts, les sommes payées en rémunération des services rendus dans le cadre du Projet, au profit de personnes physiques ou morales se trouvant à l'étranger et non imposées à Madagascar à l'IBS ou à l'IGR, ainsi qu'à la taxe professionnelle, sont passibles de la taxe forfaitaire sur les transferts (TFT).</p> <p>Toutefois, le non-résident, qui n'est pas un affilié du Titulaire ou de l'Entité de Transformation et qui n'est pas passible de l'IBS, mais qui fournit des services autres que ceux de financement et d'assurance au profit du Titulaire ou de l'Entité de Transformation dans le cadre du Projet lors de sa première installation, est assujéti à la TFT au taux de 15% appliqué à 45% du montant payé par le Titulaire ou l'Entité de Transformation pour lesdits services.</p> <p>Cette taxe (la TFT) est libératoire de l'IBS ou de l'IGR, ainsi que de la Taxe Professionnelle.</p> <p>Le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, est tenu de calculer et de verser le montant des taxes dues sur ses versements ou transferts pour lesquels la TFT est exigible.</p> <p><u>Article 57. De l'Exonération des Transferts Relatifs aux Emprunts et Assurances Extérieurs.</u></p> <p>Nonobstant les dispositions de l'article précédent, les transferts effectués en paiement des intérêts, frais et commissions afférents aux emprunts en devises contractés par le Titulaire ou l'Entité de Transformation en dehors de Madagascar et destinés exclusivement à financer le Projet, sont exonérés de la TFT. Il en est de même pour les primes d'assurance payables en vertu des polices d'assurance pour le Projet, contractées par le</p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION III</b> <b>INCLUSIVE TAX ON TRANSFERS</b></p> <p><u>Article 56 : REDUCTION OF THE TAX AMOUNT</u></p> <p>In accordance with the provisions of the General Code of Taxes, the amounts paid for the services done within the limits of the Project for the benefit of the individual or the legal entity who are abroad and are not taxed to the I B S (corporation tax) or the IGR (income tax) in Madagascar, or to the professional tax, are liable to the inclusive tax on transfers (T F T).</p> <p>However, the non-resident who is not an affiliated member of the Holder or of the Transformation entity, and not liable to the IBS, but who provides services apart from the financing and the insurance for the benefit of the Holder or the Transformation entity within the limits of the Project during his first installation, is subject to the TFT at 15 % rate applied to 45% of the amount paid by the Holder or the Transformation entity for these services.</p> <p>This tax (TFT) frees from the IBS (corporation tax) or the IGR (income tax) as well as the Professional tax.</p> <p>The Holder or the Transformation entity, according to the case, has to calculate and pay the amount of taxes due on payments or transfers for which the TFT is payable.</p> <p><u>Article 57 : EXEMPTION FROM THE TRANSFERS RELATING TO THE FOREIGN LOANS AND INSURANCES</u></p> <p>Nevertheless the provisions of the previous article, the transfers carried out for the interests, the duties and the commissions payments relating to the loans in foreign currencies taken out by the Holder or the Transformation entity outside Madagascar and intended exclusively to finance the Project are exempted from the TFT. It is the same for the payable insurance premium in accordance with the insurance policies of the Project, contracted by the</p>
---	--

Titulaire ou l'Entité de Transformation en dehors de Madagascar.

**SECTION IV**  
**DES CONTRIBUTIONS DIRECTES LOCALES**

Article 58. De la Taxe Professionnelle.

Le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants sont assujettis à la taxe professionnelle dans les conditions prévues au Code Général des Impôts, sous réserve des dispositions suivantes:

- 1) Le droit fixe est calculé au taux prévu par le Code Général des Impôts ;
- 2) Pendant la Phase de Recherche et la Phase de Développement et de Recherche, le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants sont exonérés du droit proportionnel;
- 3) Le taux du droit proportionnel pour les exercices successifs qui commencent après la Date de Commencement de l'Exploitation Effective, est fixé comme il suit:

<u>Année</u>	<u>Taux</u>
1	un cent-cinquantième (1/150)
2	un cent-vingtième (1/120)
3	un quatre-vingt-dixième (1/90)
4	un soixantième (1/60)
5 et plus	un trentième (1/30)

- 4) L'assiette du droit proportionnel est la valeur locative des locaux, infrastructures et matériels fixes et mobiles y compris ceux de transport, à l'exclusion des infrastructures d'utilité publique et des locaux servant de logement, calculée conformément aux règles suivantes:

- Pour les immeubles et installations pris en location par le Titulaire, la valeur locative est le loyer réel. Pour les autres installations, la valeur locative est calculée à partir du coût d'acquisition ou de construction figurant au bilan, diminué de l'abattement pour spécialisation, le cas échéant, auquel est appliqué un taux de placement n'excédant pas sept virgule deux pour cent (7,2%).
- L'abattement pour spécialisation est fixé à

Holder or the Transformation entity out of Madagascar.

**SECTION IV**  
**LOCAL DIRECT TAXATION**

Article 58 : THE PROFESSIONAL TAX

The Holder, the Transformation Entity and the Subcontractors are subjected to the professional tax on conditions stated in the General Code of Taxes, and in the following provisions:

- 1). The fixed duty is calculated on the rates stated in the General Code of Taxes;
- 2). During the Research Phase and Development and Construction Phase, the Holder, the Transformation entity and the Subcontractors are exempted from the proportional duty;
- 3). The proportional duty rate for the successive fiscal years that begin after the Starting Date of the Effective Working is fixed as follows;

<u>Year</u>	<u>Rates</u>
1	one out of one hundred and fifty (1/150)
2	one out of one hundred and twenty (1/120)
3	one out of ninety (1/90)
4	one out of sixty (1/60)
5 and more	one out of thirty (1/30)

- 4). The base of the Proportional duty is the rental value of the premises, the infrastructures and the fixed and the mobile materials including those of transport, to the exclusion of the public utility infrastructures and premises for apartment, calculated in accordance with the following rules:

- For the buildings and installations rented by the Holder, the rental value is the real rent. For other installations, the rental value is calculated from the acquisition and the construction cost mentioned in the balance sheet, taken away the allowance for specialization, if necessary to which is applied an investment rate that does not exceed 7,2%.
- The allowance for specialization is set at sixty per cent (60%) of the rental value for the tax

<p>soixante pour cent (60%) de la valeur locative à retenir pour le calcul de la taxe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun abattement pour spécialisation ne s'applique aux bâtiments à usage administratif.</li> </ul> <p>5) Le paiement de la taxe professionnelle est libératoire de tout autre impôt et taxe autrement payable au profit des provinces autonomes et des collectivités locales, à l'exception des impôts figurant aux articles 59 et 61 ci-après.</p>	<p>calculation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no allowance specialization applied to the buildings for administrative use.</li> </ul> <p>5) The payment of the professional tax frees from any other tax and from the payable tax for the benefit of the autonomous provinces and the local communities, except the taxes mentioned in the articles 59 and 61.</p>
<p><u>Article 59. De l'Impôt Foncier sur les Propriétés Bâties (IFPB) et de la Taxe Annexe à l'IFPB.</u></p> <p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation sont assujettis à l'impôt foncier sur les terrains (IFT) et à l'impôt sur les propriétés bâties (IFPB) ainsi qu'à la taxe annexe à l'IFPB (TAFPB), perçus au profit des collectivités locales. Pour l'IFT, la base pour l'assiette de l'impôt est la valeur vénale des terrains. Pour l'IFPB et la TAFB, la base est la valeur locative annuelle des biens, dans la généralité des cas, ou la valeur utilisée pour le calcul du droit proportionnel de la taxe professionnelle pour les biens rentrant dans la détermination de cette taxe, conformément aux dispositions de l'article 58 ci-dessus. Le taux pour chacun de ces impôts et taxes est de un pour cent (1%).</p> <p>Toutefois et sous réserve des dispositions de l'article 01-08-05 du Code Général des Impôts, les constructions nouvelles, les reconstructions et les extensions de constructions déjà existantes sont exonérées de l'IFPB et de la TAFPB pendant cinq (5) ans comptés à partir de l'année de leur achèvement. Par ailleurs, le montant total payable par le Titulaire et l'Entité de Transformation ensemble au titre de chacun de ces deux impôts, dans l'ensemble des circonscriptions de Madagascar, est limité à 1.000.000.000 FMG par an. Les modalités de l'application de cette limite seront fixées par voie réglementaire.</p>	<p><u>Article 59 : LAND TAX ON BUILT PROPERTIES (IFPB) AND TAX RELATING TO IFPB</u></p> <p>The Holder and the Transformation entity are subjected to the land tax (IFT) and to the Tax on Built properties (IFPB) as well as to the tax relating to the IFPB (TAFPB), paid for the benefit of the local communities. For the IFT (land tax) the tax base is the venal value of the lands. For the IFPB and the TAFB, the tax base is the annual rental value of goods, in general, or the value used for the calculation of the proportional duty in the professional tax for goods relating to the tax determination, in accordance with the provisions of the above article 58. The rates for each tax and duty are one percent (1%).</p> <p>However, on condition to the provisions of the article 01-08-05 in the General Code of Taxes, the new reconstructions and extensions of the constructions that have already existed are exempted from the IFPB and from the TAFB during five (5) years from its completion year. Moreover, the total amount paid by the Holder and the Transformation Entity for each tax, in all districts in Madagascar, is limited to 1,000,000,000 FMG per year. The modes of enforcement of this limit will be set by the statutory way.</p>
<p><u>Article 60. De la Garantie de Stabilité des Contributions Directes Locales.</u></p> <p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants sont exonérés de tout centime additionnel prévu par le Code Général des Impôts, ainsi que de</p>	<p><u>Article 60 : THE STABILITY GUARANTEE OF THE LOCAL DIRECT TAXATION</u></p> <p>The Holder, the Transformation Entity and the Subcontractors are exempted from all additional centime stated in the General Code of Taxes, as</p>



<p>tout autre impôt ou taxe qui pourrait être instauré par une province ou par une autre collectivité territoriale décentralisée, exceptés les droits de nature parafiscale mentionnés à l'article 61.</p>	<p>well as from other tax or duty that could be established by a province or by other decentralized territorial community, except from the extra fiscal rights mentioned in the article 61.</p>
<p>L'Etat Malagasy s'engage à faire respecter les dispositions de la présente loi par les provinces autonomes et par les collectivités territoriales décentralisées qui dépendent d'elles conformément à la Constitution. Au cas où une ou plusieurs provinces autonomes ou leurs démembrements augmenteraient ou ajouteraient à la charge fiscale locale du Titulaire, de l'Entité de Transformation ou des Sous-traitants prévue par cette loi, et l'acte de l'autorité locale serait jugé légal par la juridiction compétente, l'Etat diminuera les charges fiscales au profit du Budget Général de manière à ce que la charge fiscale globale du Titulaire et de l'Entité de Transformation ne dépasse pas celle prévue par la présente loi.</p>	<p>The Malagasy State commits to enforce the provisions of this law to the autonomous provinces and to the decentralized territorial communities, that depend on them in accordance with the Constitution. In case that one or several autonomous provinces or their divisions will increase or will add to the local tax of the Holder, the Transformation entity or the subcontractors stated by this law, and the local authority act will be considered as legal by the relevant jurisdiction, the State will diminish taxes for the benefit of the General Budget so that the global tax of the Holder and the Transformation entity does not exceed that of stated by this Law.</p>
<p>Le Gouvernement est autorisé à prendre toutes les mesures nécessaires pour la mise en application de cet engagement.</p>	<p>The Government is authorized to take all required steps to implement this commitment.</p>
<p><u>Article 61. Des Droits de Nature Parafiscale.</u></p>	<p><u>Article 61 : THE EXTRAFISCAL RIGHTS</u></p>
<p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants sont assujettis aux droits de nature parafiscale dans les mêmes conditions que toute autre entreprise exerçant à Madagascar. Ces droits consistent en toute perception à raison des délivrances d'autorisations administratives requises pour mener à bien les activités du Projet ou en contrepartie de prestations diverses fournies par des services administratifs et que les entreprises sont libres de souscrire ou de solliciter.</p>	<p>The Holder, the Transformation Entity and the Subcontractors are subjected to the extra fiscal rights in the same conditions as other company working in Madagascar. These rights consist in all collection for the issues of the administrative authorization that are required to achieve the Project activities or in return of the different services provided by the administrative departments and that the companies are free to subscribe or to appeal.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DES TAXES SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TURNOVER TAXES</b></p>
<p><u>Article 62. De l'Application Générale de la Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA).</u></p>	<p><u>Article 62 : GENERAL APPLICATION OF THE VALUE ADDED TAX (VAT)</u></p>
<p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants sont redevables de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) conformément aux dispositions du Code Général des Impôts, sous réserve des</p>	<p>The Holder, the Transformation Entity and the Subcontractors have to pay the value added tax (VAT) according to the provisions of the General Code of Taxes, on condition to the provisions</p>

dispositions exposées au présent Chapitre.	explained in this Chapter.
<u>Article 63. De l'Exonération du Service de la Dette relative au Projet et des Effets Personnels des Employés Expatriés.</u>	<u>Article 63 : EXEMPTION FROM THE DEBT SERVICE RELATING TO THE PROJECT AND THE PERSONAL EFFECTS OF THE EXPATRIATE EMPLOYEES</u>
Les paiements en intérêts, frais et commissions relatifs aux emprunts faits par le Titulaire ou l'Entité de Transformation et qui sont prévus dans le plan de financement qui fait partie du Plan d'Investissement, sont exonérés de la TVA.	The interests, the duties and the commissions payments, relating to the loans borrowed by the Holder or the Transformation Entity and which are stated in the financing Plan, a part of the Investment Plan, are exempted from the VAT.
Sont également exonérées de la TVA les effets personnels des employés expatriés du Titulaire et de l'Entité de Transformation lors de leur importation, dans les limites précisées au Chapitre II du Titre V de la présente loi.	The personal effects of the expatriate employees of the Holder and the Transformation Entity during their importation within the time limits specified in the Chapter II of the Title V of this Law are also exempted from the VAT.
<u>Article 64. Du Remboursement de la TVA Payée.</u>	<u>Article 64 : REPAYMENT OF THE PAID VAT</u>
Sous réserve des dispositions de l'article 66 suivant, les dispositions de l'article 06-01-24 du Code Général des Impôts traitant du remboursement périodique du crédit de taxe, s'appliquent au Titulaire, à l'Entité de Transformation et aux Sous-traitants. Le remboursement doit intervenir dans un délai qui n'excède pas dix (10) jours ouvrables comptés à partir de la date de réception du dossier de demande.	On condition to the provisions of the following article 66, the provisions of the article 06-01-24 in the General Code of Taxes concerning the periodical repayment of tax credit, are enforced to the Holder, the Transformation Entity and the Subcontractors. The repayment should be done within a time limit that does not exceed ten (10) working days from the receipt of the application file.
<u>Article 65. De l'Application de la TVA aux Exportateurs.</u>	<u>Article 65 : THE VAT IMPOSITION FOR EXPORTERS</u>
A la demande du Titulaire ou de l'Entité de Transformation qui souscrit l'engagement de réserver uniquement à l'exportation sa production, le droit d'importer ou de faire importer par ses Sous-traitants, en franchise de la TVA, les matériels, biens et équipements figurant sur les listes annexées à son Plan d'Investissement et approuvées, est accordé. Une Entité de Transformation établie après la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement est considérée avoir souscrit un tel engagement si le Titulaire qui l'a souscrit avait annoncé l'intention d'établir l'Entité de Transformation dans le Plan d'Investissement soumis avec sa demande de certification de l'éligibilité de l'Investissement.	At the request of the Holder or the Transformation Entity who sign the commitment to deal only with export, the right to import or the right to have his subcontractors imported his productions with VAT free, such as materials, goods and equipments on the lists annexed to his approved Investment Plan is granted. A Transformation Entity established after the Eligibility Certification date of the Investment is considered to have signed such a commitment if the Holder who has signed it had announced the intention to put the Transformation entity in his Investment Plan with his eligibility certification application.
Le cas échéant, les dispositions de l'article 64	If necessary, the provisions of the above article 64

<p>précédent ne s'appliquent pas au Titulaire ou à l'Entité de Transformation et aux Sous-traitants.</p> <p>A la demande du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, et si l'intérêt économique national le justifie, le Gouvernement peut autoriser le Titulaire ou l'Entité de Transformation à vendre une quantité restreinte de sa production, ou des produits intermédiaires fabriqués à Madagascar, sur le marché national sans perdre le bénéfice de cet avantage. Le cas échéant, la quantité de ventes nationales autorisée par an ne peut pas dépasser 10% de la production totale annuelle du Titulaire ou de l'Entité de Transformation. Les ventes nationales de ces produits seront assujetties de la TVA. Les modalités d'application de la présente disposition seront précisées au décret d'application de la présente loi.</p>	<p>is not enforced to the Holder or the Transformation Entity and the Subcontractors.</p> <p>At the Holder or the Transformation Entity's request, and if the national economical interest justifies it, the Government can give an authorization to the Holder or the Transformation Entity to sell a limited quantity of his production or the intermediary products manufactured in Madagascar, on the domestic deal without losing the benefit of this advantage. If necessary, the authorized quantity of the domestic selling per year cannot exceed the 10% of the annual total production of the Holder or the Transformation Entity. The domestic selling of those products will be subjected to the VAT. The modes of enforcement of this provision will be specified in the Decree of the enforcement of this Law.</p>
<p><u>Article 66. Du Taux de la TVA Applicable aux exportations.</u></p> <p>Les exportations du Titulaire et de l'Entité de Transformation sont imposées de la TVA au taux de zéro (0%). En outre, les cessions de produits miniers du Titulaire à l'Entité de Transformation sont considérées comme des exportations.</p>	<p><u>Article 66 : THE VAT RATE APPLICABLE TO EXPORTS</u></p> <p>The Holder and the Transformation Entity's exports are imposed a zero (0%) VAT rate. Moreover, the sales of the mining products of the Holder to the Transformation Entity are considered as exports.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE IV</b> <b>DES DROITS D'ENREGISTREMENT DES ACTES ET MUTATIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION PREMIERE</b> <b>DE L'IMPOT SUR LES REVENUS DES CAPITAUX MOBILIERS</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER IV</b> <b>REGISTRATION DUTIES OF THE PROCEEDINGS AND THE TRANSFERS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION I</b> <b>THE INCOME TAX OF THE TRANSFERABLE CAPITALS</b></p>
<p><u>Article 67. De l'Application de l'IRCM.</u></p> <p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Investisseurs, personnes morales, sont redevables de l'impôt sur les revenus des capitaux mobiliers (IRCM) conformément aux dispositions du Code Général des Impôts, sauf en ce qui concerne les paiements à leur profit :</p> <p>1) des intérêts payés par le Titulaire ou l'Entité de Transformation en vertu des emprunts contractés en devises en dehors de Madagascar (emprunts extérieurs), qui sont exonérés de</p>	<p><u>Article 67 : IMPOSITION OF THE INCOME TAX OF THE TRANSFERABLE CAPITALS (IRCM)</u></p> <p>The Holder, the Transformation Entity and the Investors, the legal entities, are liable for the IRCM in accordance with the provisions of the General Code of Taxes except the payments for their benefit such as:</p> <p>1). The interests paid by the Holder, the Transformation Entity in accordance with the loans in foreign currency outside Madagascar (the foreign loans), that are exempted from the IRCM; and</p>

<p>l'IRCM ; et</p> <p>2) des dividendes et autres distributions payés par le Titulaire et l'Entité de Transformation à ses actionnaires, qui sont assujettis au taux de dix pour cent (10%).</p> <p>Les intérêts payés par le Titulaire et l'Entité de Transformation à des affiliés en vertu des emprunts extérieurs ne sont exonérés de l'IRCM que si les taux d'intérêts et les autres conditions d'emprunt sont aussi favorables ou meilleures que les taux et les conditions que le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, pourrait obtenir des bailleurs de fonds qui ne sont pas des affiliés. Les modalités d'application de cette disposition seront précisées au décret d'application de la présente loi.</p>	<p>2). The dividends and other shares paid by the Holder and the Transformation Entity to their shareholders, who are subjected to ten per cent (10 %) of rate.</p> <p>The interests paid by the Holder and the Transformation Entity to the affiliated members in accordance with the foreign loans are exempted from IRCM only if interest rates and other loan conditions are also favourable or better than the rates and conditions that the Holder or the Transformation Entity, according to the case, could get from backers that are not affiliated members.</p> <p>The modes of enforcement of this provision will be specified in the Decree of enforcement of this Law.</p>										
<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>DES DROITS D'ENREGISTREMENT ET DE TIMBRE</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>REGISTRATION DUTIES AND STAMP</b></p>										
<p><u>Article 68. De la Réduction des Droits d'Enregistrement.</u></p>	<p><u>Article 68 : REDUCTION OF THE REGISTRATION DUTIES</u></p>										
<p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation, personnes morales, bénéficient dans leur ensemble pendant la Durée de l'Eligibilité de taux réduits sur les droits d'enregistrement des seuls actes énumérés ci-après :</p>	<p>The Holder and the Transformation Entity, the legal entities, benefit during the Eligibility Period from the reduction of the Registration and Stamp duties on the following acts:</p>										
<p>1) Les actes de formation et de prorogation de société, qui ne contiennent pas transmission de biens meubles ou immeubles entre associés ou d'autres personnes, ainsi que les apports pour augmentation du capital social, sont assujettis au droit d'apport suivant les taux fixés comme suit, par tranche de capital :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-n'excédant pas 50.000.000 FMG ..... : 2%</li> <li>-entre 50.000.000 et 500.000.000 FMG ..... : 1%</li> <li>-entre 500.000.000 et 5.000.000.000 FMG : 0,5%</li> <li>-entre 5.000.000.000 FMG et 13.800.000.000 FMG 0,25%</li> <li>-au-delà de 13.800.000.000 FMG ..... : 0%</li> </ul>	<p>1). The Company development and extension acts, that do not include the transmission of the movable properties or the real estate between the associates or other persons, as well as the contributions to increase the share capital, are subjected to the contribution duty according to the following fixed rates, by capital bracket:</p> <table border="0"> <tr> <td>Not exceed 50,000,000 FMG</td> <td style="text-align: right;">2 %</td> </tr> <tr> <td>Between 50,000,000 and 500,000,000 FMG</td> <td style="text-align: right;">1 %</td> </tr> <tr> <td>Between 500, 000,000 and 5,000,000,000FMG</td> <td style="text-align: right;">0,5%</td> </tr> <tr> <td>Between 5,000,000,000 and 13,800,000,000 FMG</td> <td style="text-align: right;">0,25 %</td> </tr> <tr> <td>Beyond 13,800,000,000 FMG</td> <td style="text-align: right;">0 %</td> </tr> </table>	Not exceed 50,000,000 FMG	2 %	Between 50,000,000 and 500,000,000 FMG	1 %	Between 500, 000,000 and 5,000,000,000FMG	0,5%	Between 5,000,000,000 and 13,800,000,000 FMG	0,25 %	Beyond 13,800,000,000 FMG	0 %
Not exceed 50,000,000 FMG	2 %										
Between 50,000,000 and 500,000,000 FMG	1 %										
Between 500, 000,000 and 5,000,000,000FMG	0,5%										
Between 5,000,000,000 and 13,800,000,000 FMG	0,25 %										
Beyond 13,800,000,000 FMG	0 %										
<p>Cependant, le droit fixe est égal à 10.000 FMG. Il est payable à l'occasion de l'enregistrement de chaque acte.</p>	<p>However, the fixed duty is 10,000 FMG. It has to be paid to the registration of each act.</p>										
<p>Le capital du Titulaire et celui de l'Entité de</p>	<p>The Holder and the Transformation Entity's capital are considered together to determine the bracket,</p>										

Formatted: Bullets and Numbering

<p>Transformation sont considérés ensemble pour la détermination de la tranche, et donc le taux, applicable.</p> <p>Toutefois, à partir du moment où le Titulaire et l'Entité de Transformation ont payé ensemble le montant de 50.000.000 FMG au titre des droits d'enregistrement pour les actes susvisés, le taux de zéro pour cent (0%) s'appliquera à tous ces actes qui seraient ultérieurement soumis par eux pour enregistrement.</p> <p>2) Le droit d'enregistrement relatif à la cession du droit au bail et des droits de concession est fixé au taux de quatre pour cent (4%) du montant de la valeur stipulée par le cédant à son profit. A ce droit d'enregistrement s'ajoutent la taxe de publicité foncière fixée à deux pour cent (2%) et la taxe additionnelle de un pour cent (1%) de cette même valeur.</p>	<p>and the applicable rate.</p> <p>However, from the moment when the Holder and the Transformation Entity have together paid the amount of 50,000,000 FMG as the registration duties for the aforementioned acts, zero percent rates will apply to all acts that will subsequently be subjected for registration.</p> <p>2- The registration duty relating to the transfer of the leasing rights and the concession rights is set at four per cent (4 %) rate of the stipulated value amount by the seller for his benefit. The tax on property advertising of two per cent (2 %) and the additional tax of one per cent (1 %) of the same value are in addition to this registration duty.</p>
<p><u>Article 69. Du Droit d'Enregistrement afférent aux Baux Emphytéotiques.</u></p> <p>Le droit d'enregistrement afférent aux baux emphytéotiques est dû par période quinquennale, au taux de quatre pour cent (4%), sur le montant cumulé de cinq (5) années de loyer. Toutefois, le Titulaire et le Gouvernement peuvent convenir dans le décret portant certification de l'éligibilité de l'Investissement, d'acquitter les droits en un seul versement pour toute la durée du bail.</p> <p>En tout état de cause, le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, est tenue d'acquitter au moment de la formalité de l'enregistrement au registre foncier, la taxe de publicité foncière au taux de un pour cent (1%) de la valeur locative totale du bail emphytéotique.</p> <p style="text-align: center;"><b>TITRE V DU VOLET DOUANIER DU REGIME GARANTI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE PREMIER DU REGIME EN MATIERE DOUANIERE A L'EXPORTATION</b></p> <p><u>Article 70. De la Portée de l'Exonération des Droits et Taxes à l'Exportation.</u></p>	<p><u>Article 69 : THE REGISTRATION DUTY RELATING TO THE LONG LEASES</u></p> <p>The registration duty relating to the long leases is due every five years, at four per cent (4 %) rate, on the cumulative amount of five (5) years rent. However, the Holder and the Government can convene in the Decree on the certification eligibility of the Investment to pay the duties by one payment during the whole lease.</p> <p>The Holder or the Transformation Entity, according to the case, has to pay at the moment of the registration formality to the land register, the tax on property advertising at one per cent (1%) rate of the total rental value of the long lease.</p> <p style="text-align: center;"><b>TITLE V CUSTOMS SECTION OF THE GUARANTEED REGIME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I CUSTOMS REGIME ON EXPORTATION</b></p> <p><u>Article 70 : CONSEQUENCES OF THE EXEMPTION FROM DUTIES AND TAXES ON EXPORTATION</u></p>

<p>Dans le cadre du Projet, l'exportation par le Titulaire ou l'Entité de Transformation des échantillons destinés aux analyses et essais industriels, ainsi que des produits de ses mines, est libre de tout droit de douane, taxe à l'exportation, timbre douanier ou autre charge fiscale perçue à la sortie du Territoire National.</p> <p>Toutefois, l'exportation des produits des mines exploitées dans le cadre du Projet est soumise à la formalité de déclaration prévue par le Code Minier.</p> <p>Les ventes de produits miniers du Titulaire à l'Entité de Transformation sont considérées comme des exportations.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II</b> <b>DU REGIME EN MATIERE DOUANIERE A</b> <b>L'IMPORTATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION PREMIERE</b> <i>DES DISPOSITIONS COMMUNES</i></p> <p><u>Article 71. Des Listes des Catégories Génériques des Matériels, des Biens et des Equipements à Importer.</u></p> <p>Des listes annexées au Plan d'Investissement approuvé relatent les catégories génériques avec quantités estimatives :</p> <p>a) des matériels, des biens et des équipements nécessaires à la construction, l'équipement et l'entretien des infrastructures d'utilité publique, qui seront exonérés de tous droits et taxes à l'importation ; ainsi que</p> <p>b) des matériels, des biens et des équipements nécessaires à la Phase de Recherche, à la Phase de Développement et de Construction, et à la Phase d'Exploitation du Projet, respectivement, qui bénéficient des avantages du régime douanier spécial exposés ci-après.</p> <p>Ces listes peuvent être modifiées conformément à la procédure précisée au Chapitre III du Titre Premier de la présente loi.</p>	<p>Within the limits of the Project, the samples export made by the Holder or the Transformation Entity for analysis and industrial tests purposes, as well as the mining products is free from customs duties, from exports taxes, from customs stamp or other tax duties collected when leaving the National Territory.</p> <p>However, the exportation of the mining-products exploited within the limits of the Project is subjected to the declaration formality predicted in the Mining Code.</p> <p>The selling of the mining-products made by the Holder to the Transformation entity is considered as exports.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II</b> <b>CUSTOMS REGIME ON IMPORTATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION I</b> <b>COMMON PROVISIONS</b></p> <p><u>Article 71 : LISTS OF THE GENERIC CATEGORIES OF MATERIALS, GOODS AND EQUIPMENTS TO BE IMPORTED</u></p> <p>The lists attached to the approved Investment Plan relate the generic categories with the estimative quantities of:</p> <p>a) the required materials, goods, and equipments for construction, for equipment and for maintenance of the public utility infrastructures that will be exempted from all duties and taxes on importation, as well as</p> <p>b) the required materials, goods, and equipments for the Research Phase, for the Development and construction phase, and for the Working phase of the Project, that benefit from the below advantages of the special customs Regime.</p> <p>These lists can be altered in accordance with the proceedings specified in the Chapter III of the Title I of this Law.</p>
--	---

<p><u>Article 72. De la Liste plus Détaillée pour chaque Phase du Projet.</u></p> <p>Une liste plus détaillée des matériels, biens et équipements, est déposée, à chaque phase du Projet, auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines pour les besoins de suivi. Ce dernier vérifie que la liste de matériels, de biens et d'équipements à importer dans le cadre de la phase du Projet concernée est conforme à la liste des catégories génériques et des documents techniques produits par le Titulaire à l'appui de son Plan d'Investissement (l'Etude de Pré-Faisabilité ou de Faisabilité du Projet) lors de la procédure de certification de l'éligibilité de l'Investissement.</p> <p>Au cours de sa vérification de la liste détaillée, l'organe de contrôle et de suivi peut, s'il y a lieu, demander au Titulaire ou à l'Entité de Transformation qui l'a soumise :</p> <p>1) d'opérer des rectifications jugées nécessaires ; et</p> <p>2) de fournir des informations complémentaires destinées à conforter ou éclairer le contenu de la liste.</p> <p>L'expédition de la correspondance, accompagnée s'il y a lieu de la pièce à rectifier, aux fins d'informations complémentaires ou de rectification, est faite dans le délai de dix (10) jours suivant la réception de la liste par l'organe de contrôle et de suivi. A défaut de notification au Titulaire ou à l'Entité de Transformation par ce dernier dans ce délai, la liste est considérée vérifiée conforme.</p> <p>Les travaux de l'organe de contrôle et de suivi doivent être terminés :</p> <p>a) dans les quinze (15) jours suivant la réception par son bureau de la liste détaillée, s'il n'y a pas eu, de sa part, réclamation de rectification ou d'informations complémentaires ;</p> <p>b) le cas échéant, dans les dix (10) jours suivant la réception du complément d'information.</p> <p><u>Article 73. De l'Approbation de la Liste Détaillée.</u></p>	<p><u>Article 72: MORE DETAILED LISTS FOR EACH PHASE OF THE PROJECT</u></p> <p>More detailed lists of materials, goods and equipments is left, for each phase of the Project, to the control and follow-up systems within the Ministry of Mines for checking purposes. They check if the lists of materials, goods and equipments to be imported within the limits of the involved Project phase is in accordance with the lists of the generic categories and the technical documents provided by the Holder in support of his Investment Plan (The Pre-feasibility or the Feasibility Study of the Project) during the proceeding of the eligibility Certification of the Investment.</p> <p>While checking the detailed lists, the control and follow-up system can, if necessary, ask the Holder or the Transformation Entity:</p> <p>1) To proceed to the corrections that are essential; and</p> <p>2) To give further information for the confirmation or the explanation of the lists content.</p> <p>The correspondence, if necessary with the document to be corrected for further information or for correction, is dispatched within ten (10) days following the list receipt by the control and follow-up system. Unless this system notifies to the Holder or the Transformation Entity within this time limit, the list is considered as well checked.</p> <p>The works of the control and follow up system must be completed:</p> <p>a) Within fifteen (15) days following the detailed list receipt by their office, if there was, from them, no claim for correction or for further information;</p> <p>b) If necessary, within ten (10) days after the receipt of the further information.</p> <p><u>Article 73 : APPROVAL TO THE DETAILED LIST</u></p>
<p>A la fin des travaux, si la vérification confirme que,</p>	<p>At the end of the works, if the verification confirms that the detailed list of materials, goods and</p>

<p>à l'évidence, la liste détaillée de matériels, de biens et d'équipements que le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation propose d'importer pour la phase du Projet concernée est conforme à la liste des catégories génériques approuvée et à l'Etude de Pré-Faisabilité ou de Faisabilité déposée par le Titulaire, la liste détaillée est transmise avec l'avis favorable de l'organe de contrôle et de suivi au Ministre chargé des Mines. Le Ministre chargé des Mines entérine l'avis favorable de l'organe de contrôle et de suivi, sauf en cas d'erreur d'appréciation manifeste, et, dans un délai de cinq (5) jours ouvrables transmet la liste détaillée avec son visa à l'Administration des Douanes qui s'en sert pour la mise en œuvre du régime spécial douanier afférent à la phase du Projet concernée conformément aux dispositions du présent titre.</p>	<p>equipment that the Holder and / or the Transformation Entity intends to import for the concerned Project's phase is obviously in accordance with the approved list of the generic categories and with the Pre-feasibility or the Feasibility Study lodged by the Holder, the detailed list is given a favourable verdict of the control and follow-up system to the Minister of Mines. The Minister of Mines ratifies this favourable verdict unless there is an obvious error of judgment, and within five (5) working days, he gives the detailed list with his visa to the Customs Department that, uses it to implement the custom special regime relating to the concerned Project phase in accordance with the provisions of this title.</p>
<p><u>Article 74. De l'Exclusion de Certains Produits.</u></p> <p>Les provisions en produits alimentaires ou d'entretien nécessaires à l'usage quotidien, sont exclues desdites listes.</p>	<p><u>Article 74 : EXCLUSION OF SOME PRODUCTS</u></p> <p>The provisions with the foodstuffs or the cleaning products for daily use are excluded from this list.</p>
<p><u>Article 75. De la Dispensation de l'Inspection avant Embarquement.</u></p> <p>Les matériels, les biens et les équipements visés qui figurent sur les listes détaillées sont dispensés de l'inspection avant embarquement par une société ou organisme d'inspection.</p>	<p><u>Article 75 : EXEMPTION FROM THE INSPECTION BEFORE LOADING</u></p> <p>The materials, goods and equipments mentioned on the detailed lists are exempted from the inspection before loading by a company or by an organization of inspection.</p>
<p><u>Article 76. De l'Application du Régime Spécial.</u></p> <p>Les dispositions du présent Chapitre s'appliquent au Titulaire, à l'Entité de Transformation et aux Sous-traitants, à condition que leurs importations figurent sur les listes approuvées et que ces importations soient dédouanées conformément à la procédure visée au Chapitre III du présent Titre.</p>	<p><u>Article 76 : THE ENFORCEMENT OF THE SPECIAL REGIME</u></p> <p>The provisions of this Chapter are enforced to the Holder, the Transformation Entity and to the Subcontractors provided that their imports are mentioned on the approved lists and these imports are cleared through customs in accordance with the proceedings stated in Chapter III of this Title.</p>
<p><u>Article 77. De l'Application du Régime de Droit Commun aux Importations hors Listes Approuvées.</u></p> <p>L'importation par le Titulaire, l'Entité de</p>	<p><u>Article 77 : THE ENFORCEMENT OF THE COMMON LAW REGIME FOR IMPORTS THAT ARE NOT ON THE APPROVED LISTS</u></p> <p>The importation by the Holder, the Transformation Entity and the Subcontractors of the materials,</p>



<p>Transformation et les Sous-traitants des matériels, biens, équipements et autres marchandises qui ne figurent pas sur les listes approuvées, est soumise aux dispositions du régime de droit commun en la matière, en vigueur au moment de l'importation.</p>	<p>goods, equipments and other goods that are not mentioned on the approved lists, is subjected to the provisions of the concerned common law regime, that is valid at the moment of the importation.</p>
<p><u>Article 78. De l'Exonération des Effets Personnels des Employés Expatriés.</u></p>	<p><u>Article 78 : TAX EXEMPTION ON PERSONAL EFFECTS OF THE EXPATRIATE EMPLOYEES</u></p>
<p>Les effets personnels appartenant au personnel expatrié employé par le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Sous-traitants dans le cadre du Projet, sont exonérés de tous droits et taxes à l'importation et à l'exportation, ainsi que de timbre douanier.</p>	<p>The personal effects belonging to the expatriate staff employed by the Holder, the Transformation Entity, and the Subcontractors within the limits of the Project, are exempted from all import and export duties and taxes as well as from the custom stamp duties.</p>
<p>Les effets personnels admissibles en exonération des droits et taxes à l'importation seront déterminés par voie réglementaire.</p>	<p>The personal effects acceptable to exempt from the import duties and taxes will be determined by the statutory way.</p>
<p><u>Article 79. De l'Exonération des Droits d'Accises.</u></p>	<p><u>Article 79 : EXEMPTION FROM THE ESTABLISHED RIGHTS</u></p>
<p>Les matériels, les biens et les équipements strictement utilisés dans le cadre de chaque phase du Projet sont exonérés des droits d'accises.</p>	<p>The materials, goods and equipments strictly used within the limits of each phase of the Project are exempted from the established rights.</p>
<p><u>Article 80. Des Dispositions Relatives aux Ventes des Importations sur le Territoire National.</u></p>	<p><u>Article 80 : PROVISIONS RELATING TO THE IMPORTS SELLING ON THE NATIONAL TERRITORY</u></p>
<p>Les matériels, les biens et les équipements, importés sous le régime spécial en matière douanière ne peuvent être vendus sur le Territoire National sans l'autorisation de l'Administration des Douanes. L'inobservation de cette disposition expose le contrevenant aux pénalités édictées par l'article 278 du Code des Douanes.</p>	<p>The materials, goods and equipments, imported under the custom special regime cannot be sold on the National Territory without an authorization from the Customs Department. The inobservance of this provision exposes the offender to penalties predicted in the article 278 of the Customs Code.</p>
<p>La vente desdits matériels, biens et équipements est subordonnée au paiement des droits et taxes restant dus, au taux en vigueur à la date de la vente, calculés sur la base de la valeur résiduelle réactualisée établie à partir des éléments de la déclaration d'importation primitive.</p>	<p>The selling of these materials, goods and equipments is subordinated to the payment of the dues remaining taxes and duties to the valid rate on the date of the selling, calculated on the base of the updated residual value established from the elements of the original import declaration.</p>
<p>Dans le cas où le Projet viendrait à être arrêté avant terme, les matériels, biens et équipements qui ont bénéficié du régime spécial en matière douanière</p>	<p>In case that the Project should be stopped before its term, the materials, goods and equipments that have benefited from the special custom regime have to be, either re-exported, or be adjusted with the</p>

<p>doivent, soit être réexportés, soit subir l'ajustement du régime douanier par le paiement des droits et taxes restant dus calculés selon les dispositions de l'alinéa précédent.</p>	<p>custom regime from the payment of the remaining taxes and duties in accordance with the provisions of the above paragraph.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <i>DU REGIME EN MATIERE DOUANIERE PENDANT LA PHASE DE RECHERCHE</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION II</b> <b>CUSTOMS REGIME DURING THE RESEARCH PHASE</b></p>
<p><u>Article 81. De l'Admission Temporaire en Suspension des Droits et Taxes.</u></p>	<p><u>Article 81 : TEMPORARY ELIGIBILITY FOR THE TAXES AND DUTIES SUSPENSION</u></p>
<p>Les matériels et équipements qui figurent sur la liste approuvée pour la Phase de Recherche du Projet, et qui sont destinés à être réexportés, sont importés sous le régime de l'admission temporaire, en suspension de tous droits et taxes (y compris le droit de timbre douanier).</p>	<p>The materials and equipments mentioned on the approved list of the Project Research Phase, and that are intended to be re-exported, are imported under the provisional possibility regime, with all taxes and duties suspended (including the custom stamp duty).</p>
<p><u>Article 82. De l'Admission Définitive.</u></p>	<p><u>Article 82 : THE PERMANENT ELIGIBILITY</u></p>
<p>L'admission définitive à l'importation des matériels, biens et équipements qui figurent sur la liste approuvée pour la Phase de Recherche du Projet, est en franchise des droits de douane et de la taxe d'importation. Par contre, le droit de timbre douanier, au taux de un pour cent (1%) de la valeur déclarée, est à percevoir avant enlèvement.</p>	<p>The permanent eligibility to import materials, goods and equipments that are on the approved list for the research phase of the Project, is exempted from the custom and import duties. However, the custom stamp duty, at one per cent (1%) rate from the declared value, has to be paid before the collection.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION III</b> <i>DU REGIME EN MATIERE DOUANIERE PENDANT LA PHASE DE DEVELOPPEMENT ET DE CONSTRUCTION DU PROJET</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION III</b> <b>CUSTOMS REGIME DURING THE DEVELOPMENT AND CONSTRUCTION PHASE OF THE PROJECT</b></p>
<p><u>Article 83. De l'Admission Temporaire en Suspension des Droits et Taxes.</u></p>	<p><u>Article 83 : TEMPORARY ELIGIBILITY FOR THE TAXES AND DUTIES SUSPENSION</u></p>
<p>Les matériels et équipements qui figurent sur la liste approuvée pour la Phase de Développement et de Construction du Projet, et qui sont destinés à être réexportés, sont importés sous le régime de l'admission temporaire, en suspension de tous droits et taxes.</p>	<p>The materials and equipments that are on the approved lists for the Development and Construction phases of the Project and that are intended to re-export are imported under the provisional eligibility regime with all taxes and duties suspended.</p>
<p><u>Article 84. De l'Admission Définitive.</u></p>	<p><u>Article 84 : THE PERMANENT ELIGIBILITY</u></p>
<p>L'admission définitive à l'importation des matériels, biens et équipements qui figurent sur la liste</p>	<p>The permanent eligibility to import materials, goods, and equipments that are on the approved list for the Development and Construction phase of the</p>

<p>approuvée pour la Phase de Développement et de Construction du Projet, est en franchise des droits de douane et de la taxe d'importation. Toutefois, le droit de timbre douanier, au taux de un pour cent (1%) de la valeur déclarée, est à percevoir avant enlèvement.</p>	<p>Project is exempted from the duties of customs and importation taxes. However the customs stamp-duty, at 1 per cent (1%) rate of the declared value has to be paid before the collection.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION IV</b> <i>DU REGIME DOUANIER PENDANT LA PHASE D'EXPLOITATION DU PROJET</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTION IV</b> <b>CUSTOM REGIME DURING THE MINING PHASE OF THE PROJECT</b></p>
<p><u>Article 85. Des Matériels et Equipements Loués.</u></p>	<p><u>Article 85 : RENTED MATERIALS AND EQUIPMENTS</u></p>
<p>Dans le cas des matériels et équipements loués par le Titulaire pendant la Phase d'Exploitation du Projet, les droits et taxes applicables sont payés annuellement sur la valeur locative pour l'année de location considérée. Le paiement afférent à la première année intervient avant l'enlèvement.</p>	<p>In case of materials and equipments rented by the Holder during the Project Mining Phase, the applicable taxes and duties are paid annually on the rental value for the considered rental year. The first year payment has to be done before the collection.</p>
<p><u>Article 86. Des Taux Applicables à l'Importation pour le Compte du Titulaire.</u></p>	<p><u>Article 86 : APPLICABLE RATES TO THE IMPORT ON BEHALF OF THE HOLDER</u></p>
<p>A partir de la Date de Commencement de l'Exploitation Effective, tous les biens importés pour le compte du Titulaire qui figurent sur la liste approuvée pour la Phase d'Exploitation du Projet sont soumis aux droits de douane et à la taxe d'importation au taux cumulé de cinq pour cent (5%), et sont admis en franchise du droit de timbre douanier. Sous réserve des dispositions de l'article précédent, ces charges doivent être payées intégralement avant l'enlèvement des biens.</p>	<p>From the Starting Date of the effective Working, all goods imported on behalf of the Holder and that are mentioned on the approved list for the Project Mining Phase are subjected to the custom duties and to the import tax at five per cent (5%) cumulative rate, and are exempted from the custom stamp duty. On condition to the provisions of the preceding article, these charges have to be entirely paid before the collection of goods.</p>
<p><u>Article 87. Des Taux Applicables à l'Importation pour le Compte de l'Entité de Transformation.</u></p>	<p><u>Article 87 : APPLICABLE RATES TO THE IMPORT ON BEHALF OF THE TRANSFORMATION ENTITY</u></p>
<p>A partir de la Date de Commencement de l'Exploitation Effective, tous les biens importés pour le compte de l'Entité de Transformation qui figurent sur la liste approuvée pour la Phase d'Exploitation du Projet sont en franchise des droits de douane et de la taxe de l'importation. Par contre, le droit de timbre douanier, au taux de un pour cent (1%) de la valeur déclarée, est à percevoir avant enlèvement.</p>	<p>From the Starting Date of the Effective Working, all goods imported on behalf of the Transformation Entity and that are mentioned on the approved list for the Project Mining Phase are exempted from the custom duties and from the import tax. However, the custom stamp duty, at one per cent (1 %) rate from the declared value, has to be paid before the collection of goods.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III</b> <b>CUSTOMS CLEARANCE PROCEEDING</b></p>

<b>DE LA PROCEEDING DE DEDOUANEMENT DES IMPORTATIONS</b>	<b>FOR IMPORTATIONS</b>
<u>Article 88. Du Contrôle de Conformité des Importations avec les Listes Détaillées Approuvées.</u>	<u>Article 88 : CHECKING THE IMPORTS CONFORMITY WITH THE APPROVED DETAILED LISTS</u>
<p>Pour bénéficier des avantages à l'importation du régime spécial instauré par la présente loi, le Titulaire et l'Entité de Transformation doivent avoir obtenu l'approbation de la liste détaillée des matériels, des biens et des équipements à importer dans le cadre de la phase du Projet en cours, comme il est prévu aux articles 70 à 72 de la présente loi.</p>	<p>To benefit from the import advantages of the special regime established by this Law, the Holder and the Transformation Entity have to get the approval of the detailed list of materials, goods and equipments to be imported within the limits of the current Project phase, as stated in the articles 70 to 72 of this Law.</p>
<p>Cette approbation ne dispense en aucun cas le Titulaire ou l'Entité de Transformation du dépôt, auprès du bureau des Douanes où le dédouanement est effectué, de la déclaration réglementaire en Douane. En cas d'importation par un Sous-traitant, cette déclaration est signée par ce dernier et par le Titulaire ou l'Entité de Transformation pour le compte duquel l'importation est faite. Le Titulaire ou l'Entité de Transformation selon le cas, est responsable pour la conformité de la déclaration avec la liste approuvée.</p>	<p>This approval does not exempt the Holder or the Transformation Entity from the lodging of the customs regular declaration to the customs office where customs clearance is carried out. In case of importation made by a Subcontractor, this declaration is signed by the latter and by the Holder or the Transformation Entity on behalf of whom the importation is made. The Holder or the Transformation according to the case is responsible for the conformity of the declaration with the approved list.</p>
<p>Après vérification de la conformité de la déclaration réglementaire en douane déposée par le Titulaire, l'Entité de Transformation ou le Sous-traitant, avec la liste détaillée approuvée, l'Administration des Douanes inscrit l'opération au registre des importations du Projet tenu par ses soins.</p>	<p>After checking the conformity of the customs regular declaration lodged by the Holder, the Transformation Entity or the Subcontractor, with the approved detailed list, the Customs Department registers the operation on the Project imports register.</p>
<u>Article 89. De la Procédure avant l'Enlèvement.</u>	<u>Article 89 : THE PROCEEDING BEFORE THE COLLECTION</u>
<p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation ou le Sous-traitant, selon le cas, procède au paiement du montant des droits, taxes et/ou timbres exigibles, le cas échéant, après leur liquidation sur formulaire de déclaration réglementaire en douane auprès du bureau des Douanes où le dédouanement est effectué.</p>	<p>The Holder, the Transformation Entity or the Subcontractor, according to the case, proceed to pay the amount of the required rights, taxes and the stamp duties, if necessary, after their settlement form of the custom regular declaration to the Customs office where the customs clearance is carried out.</p>
<p>L'enlèvement des matériels, biens ou équipements soumis aux droits de douane, taxes d'importation ou droits de timbre douanier est immédiatement autorisé sur présentation de la quittance attestant du paiement des droits, taxes et timbres exigibles.</p>	<p>The collection of materials, goods or equipments subjected to the custom duties, the import taxes or the custom stamp duties is immediately authorized on the receipt presentation for taxes duties and stamps duties payments.</p>
L'enlèvement des matériels et équipements	The collection of the imported materials and equipments under the temporary eligibility regime

<p>importés sous le régime d'admission temporaire pendant la Phase de Recherche et la Phase de Développement et de Construction du Projet, et qui sont destinés à être réexportés, est autorisé immédiatement après l'inscription de l'opération au registre des importations du Projet.</p>	<p>during the Project Research Phase and the Development and Construction Phase, and that are intended to be re-exported, is immediately authorized after the operation registration on the Project imports register.</p>
<p><u>Article 90. Des Bureaux Spéciaux pour les Importations ou les Exportations.</u></p>	<p><u>Article 90 : THE SPECIAL OFFICES FOR THE IMPORTS OR EXPORTS</u></p>
<p>A la demande du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, le Service des Douanes peut installer dans les locaux affectés au Projet, un bureau spécial afin de faciliter les opérations de dédouanement des importations ou l'expédition des exportations du Projet. Dans ce cas, tous les coûts occasionnés par l'ouverture du bureau spécial, ainsi que les indemnités à payer aux agents de la Douane spécialement affectés pour y travailler, sont à la charge du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, selon le cas.</p> <p>Pour l'importation des matériels, biens et équipements bénéficiant du régime spécial en matière douanière, le Projet est tenu de se limiter à deux (2) bureaux de dédouanement au maximum, dont un (1) pour les matériels, les biens et les équipements transportés par bateau et un (1) pour ceux transportés par voie aérienne.</p>	<p>At the request of the Holder or the Transformation Entity, the Customs Department can install in the allocated premises of the Project, a special office to facilitate the customs clearance operations of the Project imports or its exports loading. In this case, all costs caused by the opening of the special office, as well as the indemnities to be paid to the Customs agents especially those who are allocated to work there, are in charge of the Holder or the Transformation Entity according to the case.</p> <p>For the import of materials, goods, equipments that benefit from the customs special regime, the Project has to limit itself to maximum at two (2) customs clearance offices, the one (1) for materials, goods and equipments by sea and the other one (1) for those by air.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE VI DU REGIME JURIDIQUE GARANTI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE PREMIER DES DROITS ET OBLIGATIONS LIES AUX PERMIS MINIERES DU PROJET</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>TITLE VI GUARANTEED LEGAL REGIME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I RIGHTS AND OBLIGATIONS RELATING TO THE PROJECT MINING LICENSES</b></p>
<p><u>Article 91. De la Redevance Minière.</u></p>	<p><u>Article 91 : THE MINING TAX</u></p>
<p>Lorsque les produits de mines vendus par le Titulaire lors de la première vente, au sens de l'article 117 du Code Minier, sont des produits miniers transformés, le Titulaire bénéficie d'un abattement de 50% sur la valeur desdits produits pour le calcul de l'assiette de la redevance minière exigible conformément aux dispositions dudit article.</p> <p>Toutefois, la vente des produits extraits du sol ou du sous-sol Malagasy en vertu des Permis miniers du Projet à une Entité de Transformation par le</p>	<p>When the mining products sold by the Holder at the time of the first selling, as meant in the article 117 of the Mining Code, are the transformed mining products, the Holder benefits from 50 % of the reduction of the products value for the calculation of the required mining taxes base in accordance with the provisions of the said article.</p> <p>However, the selling of the products extracted from the Malagasy ground or underground in accordance with the Project mining Licenses to a Transformation Entity by the Holder for the</p>

<p>Titulaire pour transformation et commercialisation constitue la première vente desdits produits. Par conséquent, la redevance minière est calculée sur le prix de vente entre le Titulaire et l'Entité de Transformation, mais sous condition que les produits soient facturés au prix réel et non pas à un prix fictif entre Affiliés.</p> <p>A défaut d'indices fiables pour confirmer que les prix de vente entre le Titulaire et son affilié l'Entité de Transformation sont des prix justes, le Ministre chargé des Mines est autorisé à arrêter que la redevance minière sera payable lors de la vente des produits miniers transformés par l'Entité de Transformation à ses clients et que l'assiette pour le calcul de la redevance sera établie comme il est précisé au premier alinéa de cet article.</p> <p>Les modalités d'application de cette disposition seront précisées dans le décret d'application de la présente loi.</p> <p><u>Article 92. Du Plafonnement de la Contribution aux Frais d'Evaluation de l'Etude d'Impact Environnementale.</u></p>	<p>transformation and the commercialization is the first selling of the said products. Consequently, the mining taxes are calculated on the selling price between the Holder and the Transformation Entity, provided that these products was invoiced with the real price and not with the false price between Affiliated Members.</p> <p>Unless the reliable indication confirms that the selling prices between the Holder and his Affiliated Transformation Entity are the real prices, the Minister of Mines can authorized that the mining taxes should be paid during the selling of the transformed mining products by the Transformation Entity to his clients and that the taxes calculation base will be established as specified in the first paragraph of this article.</p> <p>The modes of enforcement of this provision will be specified in the Decree of Enforcement of this Law.</p> <p><u>Article 92 : TAXATION UPPER LIMIT FOR THE ASSESSMENT COSTS OF THE ENVIRONMENTAL IMPACT STUDY</u></p>
<p>La contribution aux frais d'évaluation et de suivi de l'Etude d'Impact Environnemental exigible du Titulaire en application de la réglementation en matière de protection de l'environnement sera plafonnée à un montant qui sera fixé dans le décret d'application de la présente loi.</p> <p><u>Article 93. De la Stabilité des Dispositions Légales Concernant les Permis miniers.</u></p> <p>Les droits et obligations qui découlent des Permis miniers du Projet, ainsi que les conditions et modalités d'octroi, de maintien, de transfert, d'extension, de renouvellement et de résiliation de ces permis, tels que définis par la loi et la réglementation en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement, ne seront ni abrogés, ni limités, ni conditionnés par des mesures législatives ou réglementaires adoptées après cette date, sauf consentement exprès du Titulaire.</p> <p>Cependant, l'Etat Malagasy peut prendre toutes dispositions non discriminatoires et manifestation</p>	<p>The taxation for the assessment and the follow-up costs of the Environmental Impact Study payable by the Holder to enforce the regulation about the environmental protection will be limited to an amount that will be fixed in the Decree of Enforcement of this Law.</p> <p><u>Article 93 : THE STABILITY OF THE LEGAL PROVISIONS CONCERNING THE MINING LICENSES.</u></p> <p>The rights and obligations derived from the Project mining Licenses, as well as the conditions and the modes for granting, maintaining, transferring, extending, renewing and canceling those licenses, as defined by the Law and the regulation that are valid on the Date of the Eligibility Certification of the Investment, will neither be repealed, nor limited, nor conditioned by the legal or the regular measures adopted after this date, except the consent on purpose from the Holder.</p> <p>However, the Malagasy State can make all non-discriminatory, obvious and essential arrangements for restoring or for keeping the law and order, as</p>

<p>nécessaires pour rétablir ou protéger l'ordre, la santé ou la sécurité publique.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II DES DROITS DE PROPRIETE</b></p> <p><u>Article 94. De la Garantie des Droits.</u></p> <p>Les Investisseurs, le Titulaire et l'Entité de Transformation ont le droit et la liberté de posséder, gérer, utiliser, jouir et disposer de tous leurs biens, droits, titres et intérêts dans le cadre du Projet conformément à la législation et la réglementation en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement. L'Etat Malagasy ne peut pas porter atteinte à la pleine jouissance par les Investisseurs, le Titulaire et l'Entité de Transformation, des droits légitimes dont ils disposent sur leurs biens, titres et intérêts.</p> <p><u>Article 95. De la Procédure d'Indemnisation.</u></p> <p>Dans le cas où l'Etat Malagasy prendrait des dispositions nouvelles qui ont pour conséquence de restreindre cette jouissance de leurs droits légitimes par le Titulaire et l'Entité de Transformation ou les Investisseurs, notamment à travers une mesure de réquisition ou à travers toute mesure ou série de mesures autres que celles prévues par la législation et la réglementation en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement, et qui auraient, directement ou indirectement, pour effet de priver le Titulaire et l'Entité de Transformation ou les Investisseurs du contrôle ou du bénéfice économique de leurs biens, droits, titres ou intérêts, les parties doivent s'entendre sur une indemnité évaluée en fonction de la juste valeur du préjudice subi par l'Investissement.</p> <p>A défaut d'accord sur l'évaluation de l'indemnité due au Titulaire et/ou à l'Entité de Transformation, ou aux Investisseurs, la partie lésée et les Ministres chargés des Mines et des Finances, respectivement, agissant ensemble au nom de l'Etat, désignent conjointement à cette fin un expert indépendant ; et, dans le cas où les parties ne parviendraient pas non plus à s'entendre sur l'expert à désigner, il est fait application de la procédure visée à l'article 98, deuxième alinéa, ci-dessous.</p>	<p>well as the public health and security.</p> <p><b>CHAPTER II RIGHTS OF PROPERTY</b></p> <p><u>Article 94 : RIGHTS GUARANTEE</u></p> <p>The Investors, the Holder and the Transformation Entity have right and liberty to own, to manage, to use, to enjoy and to have all their goods, rights, titles and interests available within the limits of the Project in accordance with the valid law and regulation on the Eligibility Certification Date of the Investment. The Malagasy State cannot invade the full use of the Investors, the Holder and the Transformation Entity legitimate rights available for their goods, titles and interests.</p> <p><u>Article 95 : INDEMNITY PROCEEDING</u></p> <p>In case the Malagasy State should make new arrangements for restricting the Holder and the Transformation Entity or the Investors from the use of their legitimate rights, in particular through the requisitioning steps or by any measure or group of measures other than those stated by the valid law and regulation on the Eligibility Certification Date of the Investment, and that will have, directly or indirectly, an impact to deprive the Holder, the Transformation Entity or to deprive the Investors of the control or the economical benefit from their goods, rights, titles, or interests, the parties should agree upon an estimated indemnity according to the fair value of the detriment caused by the Investment.</p> <p>Unless there is an agreement on the due indemnity estimation to the Holder and / or the Transformation Entity or to the Investors, the wrong party and the Ministers of Mines and Finances, respectively, working together in the name of the State, jointly appoint an independent expert; and unless the parties could agree on the appointed expert, the proceeding in the article 98, second paragraph, is applied.</p> <p>The time limits to be respected will be fixed in the</p>
---	--

<p>Les délais à respecter seront fixés dans le décret d'application de la présente loi. Le cas échéant, les frais d'intervention de l'expert sont supportés par moitié par les deux parties.</p>	<p>Decree of Enforcement of this Law. If necessary, the costs from the expert intervention will be on behalves of both parties.</p>
<p>Le montant de l'indemnité due est constaté par décret. Le délai de paiement est fixé comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour un montant total n'excédant pas 100.000.000 FMG : six (6) mois ; passé ce délai, le montant dû peut être imputé sur la quote-part du Budget Général dans la redevance minière payable par le Titulaire ;</li> <li>- Pour un montant total supérieur au seuil ci-dessus, il est fait application de la procédure prévue à l'article 99 ci-dessous.</li> </ul>	<p>The due indemnity amount is stated by Decree. The term of payment is fixed in the following way:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- For a total amount that does not exceed 100,000,000 FMG: six (6) months; after this time, the due amount can be charged to the share of the General Budget, in the mining tax payable by the Holder;</li> <li>- For a total amount superior to the above threshold, the proceeding predicted in the article 99 is applied.</li> </ul>
<p><u>Article 96. Du Droit d'Encombrer les Droits Afférents au Projet.</u></p>	<p><u>Article 96 : SATURATION OF THE RIGHTS RELATING TO THE PROJECT</u></p>
<p>Tous les éléments de l'actif du Projet, incluant notamment les droits d'usufruit, les droits rattachés aux baux emphytéotiques et les droits d'occupation du domaine privé de l'Etat en vertu d'autorisations unilatérales ou conventionnelles, peuvent, selon le cas, faire l'objet d'hypothèque, de nantissement, de droit de substitution, de stipulation pour autrui ou tous autres sûretés ou mécanismes de garantie nécessaires au financement du Projet.</p>	<p>All elements of the Project capital asset, including in particular the usufruct rights, the rights relating to the long leases and the rights to hold the private property of the State, in accordance with the unilateral or the conventional authorizations can, according to the case, be the subject of mortgage, of collateral, of substitution right, of stipulation in others or in all precautions or mechanisms guarantees necessary to the financing of the Project.</p>
<p><u>Article 97. De la Garantie de ne pas Exproprier ou Nationaliser.</u></p>	<p><u>Article 97 : GUARANTEE OF THE NON-EXPROPRIATION AND THE NON-NATIONALIZATION</u></p>
<p>L'Etat Malagasy s'engage à ne pas exproprier ou nationaliser tout ou partie des biens, droits, titres et intérêts des Investisseurs, du Titulaire ou de l'Entité de Transformation dans le cadre du Projet, à moins qu'une telle mesure :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ne soit prise pour des motifs d'utilité publique ;</li> <li>2) ne soit pas discriminatoire ;</li> <li>3) ne respecte la législation et les procédures en vigueur ; et</li> <li>4) ne donne lieu au paiement, selon le cas, au Titulaire ou aux Investisseurs d'une indemnité équitable et effective conformément aux dispositions des articles 98 à 100 ci-après.</li> </ol>	<p>The Malagasy State commits itself not to expropriate or nationalize all or part of goods, titles and interests of the Investors, the Holder or the Transformation Entity within the limits of the Project unless such measure:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) is considered for the public utility reasons;</li> <li>2) is not discriminatory;</li> <li>3) does not respect the valid law and the proceedings, and</li> <li>4) does not involve the payment, according to the case, to the Holder and to the Investors of a fair and effective indemnity in conformity with the provisions of the following articles 98 to 100.</li> </ol>
<p><u>Article 98. De l'Indemnisation en Cas</u></p>	<p><u>Article 98 : INDEMNITY IN CASE OF EXPROPRIATION OR NATIONALIZATION</u></p>



<p><u>d'Expropriation ou de Nationalisation.</u> Par dérogation aux dispositions de l'ordonnance n° 62-023 du 10 Septembre 1962 relative à l'expropriation pour cause d'utilité publique, l'indemnité due par l'Etat en cas d'expropriation ou de nationalisation légitime sera égale à la juste valeur marchande des intérêts expropriés ou nationalisés. Cette valeur sera déterminée en présumant que la transaction a lieu entre un vendeur et un acheteur consentants, auxquels la mesure d'expropriation ou de nationalisation ne serait pas applicable. Elle sera calculée par la méthode d'évaluation d'une entreprise en pleine exploitation, dès que la décision d'expropriation ou de nationalisation est prise, et avant qu'elle ne soit rendue publique.</p>	<p>By the special dispensation to the provisions of the ordinance n° 62 – 023 on September 10, 1962 relating to the expropriation for public utility, the indemnity due by the State in case of legitimate expropriation or nationalization will be equal to the deal fair value of the expropriated or the nationalized interests. This value will be determined by presuming that the deal is between consenting seller and a buyer, to whom the expropriation or the nationalization measure would not be applicable. It will be calculated by the assessment method of an expending company, as soon as the decision of the expropriation or the nationalization is taken, and before it is pronounced publicly.</p>
<p>La détermination de la valeur de cette indemnité sera faite, dans le délai de six (6) mois suivant la date d'entrée en vigueur de l'acte d'expropriation ou de nationalisation, par un bureau d'études indépendant figurant sur une liste proposée par la Chambre de Commerce Internationale à Paris, et accepté par le Gouvernement Malagasy et le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation ou, à défaut, les Investisseurs. Si le Gouvernement Malagasy et le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation ou les Investisseurs n'arrivent pas à se mettre d'accord sur le choix du bureau d'études dans le délai d'un (1) mois après la réception de la proposition faite par la Chambre de Commerce Internationale, le Secrétaire Général de cet organisme désignera le bureau d'études qui fera l'évaluation.</p>	<p>The amount of this indemnity will be determined within six (6) months after the valid entry date of the expropriation or the nationalization act, by an independent consultancy firm mentioned on a list suggested by the Chambre de Commerce Internationale in Paris, and accepted by the Malagasy government and the Holder and / or the transformation Entity or, failing that, by the Investors. If the Malagasy government and the Holder and / or the transformation Entity or the investors do not make an agreement with the choice of a consultancy firm within one (1) month after the receipt of the suggestion from the Chambre de Commerce Internationale, the secretary general of this organisation will appoint the consultancy firm that will do the assessment.</p>
<p><u>Article 99. Du Paiement de l'Indemnité.</u> Dans le délai de trente (30) jours après la réception du rapport d'évaluation dressé par le bureau d'études, le Gouvernement Malagasy doit informer le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation ou, à défaut, les Investisseurs, de son acceptation ou non de l'évaluation de la valeur de l'entreprise expropriée ou nationalisée et doit, en tout cas, payer immédiatement à titre d'acompte au Titulaire et/ou à l'Entité de Transformation ou, à défaut, aux Investisseurs, trente cinq pour cent (35%) de la valeur retenue dans le rapport. Si le Gouvernement Malagasy est d'accord sur le</p>	<p><u>Article 99 : PAYMENT OF THE INDEMNITY</u> Within thirty (30) days after the receipt of the assessment report from the consultancy firm, the Malagasy Government has to inform the Holder and / or the Transformation Entity or, failing that, the Investors if they accept or not accept the assessment of the value of the expropriated or the nationalized company, and the government has in any case, to pay immediately as a deposit the Holder and / or the Transformation Entity or, failing that, the Investors, the thirty five per cent (35%) of the value in the report. If the Malagasy Government agrees with the assessment amount stated by the consulting firm, he</p>

<p>montant de l'évaluation faite par le bureau d'études, il doit payer le reliquat de la valeur retenue dans le rapport au Titulaire et/ou à l'Entité de Transformation ou, à défaut, aux Investisseurs, dans le délai d'un (1) an après la date du premier paiement.</p> <p>Si le Gouvernement Malagasy n'est pas d'accord sur le montant de l'évaluation faite par le bureau d'études, il doit encore payer trente-cinq pour cent (35%) de la valeur retenue dans le rapport au Titulaire et/ou à l'Entité de Transformation ou, à défaut, aux Investisseurs, dans le délai d'un (1) an après la date du premier paiement. Ensuite, le Gouvernement Malagasy d'une part, comme le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation ou les Investisseurs d'autre part, peuvent engager directement la procédure d'arbitrage international pour réclamer de l'autre partie le remboursement du surplus ou du déficit sur l'indemnisation.</p>	<p>has to pay the reminder of the value in the report to the Holder and / or the Transformation Entity or, failing that, to the Investors, within one (1) year after the first payment date.</p> <p>If the Malagasy Government does not agree with the assessment amount stated by the consulting firm, he still has to pay the thirty five per cent (35%) of the value in the report to the Holder and / or the Transformation Entity or failing that, to the Investors, within one (1) year after the first payment date. Then, the Malagasy Government on the one hand, and the Holder and / or the Transformation Entity or the Investors on the other hand, can proceed directly into the international arbitration in order to ask for the repayment from the other party of the surplus or the deficit on the indemnity.</p>
<p><u>Article 100. Du Paiement de l'Indemnité en Devises.</u></p>	<p><u>Article 100. THE INDEMNITY PAYMENT IN FOREIGN CURRENCIES</u></p>
<p>L'indemnité sera versée entièrement en devises librement convertibles, immédiatement disponibles et transmissibles, sans aucune compensation ni déduction autre que les sommes dues par le bénéficiaire à l'Etat Malagasy. Les intérêts de l'indemnité courent à compter de la date de l'acte d'expropriation ou de nationalisation, au taux fixé dans le décret d'application de la présente loi.</p>	<p>The indemnity will be paid entirely in foreign currencies that are freely convertible, and immediately available and transferable, without any compensation or deduction other than the amounts due by the beneficiary of the Malagasy State. The indemnity interests are counted from the date of the act of expropriation or nationalization, to the rate fixed in the Decree of Enforcement of this Law.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III DE LA CIRCULATION ET DE LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III PRODUCTS MOVEMENT AND MARKETING</b></p>
<p><u>Article 101. De la Garantie de la Libre Circulation et Commercialisation des Produits Miniers.</u></p>	<p><u>Article 101. GUARANTEE OF THE FREE MOVEMENT AND MARKETING OF THE MINING PRODUCTS</u></p>
<p>L'Etat Malagasy garantit pour la Durée de l'Eligibilité, le droit du Titulaire de transporter ou de faire transporter à l'intérieur du périmètre du Projet, les substances minérales extraites qui sont couvertes par ses Permis miniers du Projet, leurs concentrés ou dérivés primaires ainsi que les métaux et alliages de ces substances, jusqu'au lieu de stockage, de traitement ou de chargement, d'en disposer sur les marchés intérieurs et extérieurs aux prix librement</p>	<p>The Malagasy state guarantees during the Eligibility Period, the Holder's right to transport or have transported within the perimeter of the project, the extracted mining substances covered by his mining licenses, their primary concentrated or by-products, as well as metals and substances alloys to the storage, to the processing or to the loading place, to make them available on the domestic and external deals, with the prices freely negotiated, and to export them, on condition to comply with the</p>

<p>négociés et de les exporter, sous réserve de se conformer à la réglementation en matière de production de rapports et de déclarations.</p>	<p>regulations concerning the reports and declarations production.</p>
<p>Toutefois, les prix manifestement inférieurs au cours moyen du produit sur le marché ne sont pas acceptés par l'Etat Malagasy. Le cas échéant, il est fait application pour le calcul de la redevance minière, de l'assiette déterminée par l'Administration minière conformément au Code Minier et au Décret d'Application du Code Minier.</p>	<p>However, the Malagasy State does not accept the prices that are obviously inferior to the average rate of the product on the market. If necessary, the Mining Administration determines the calculation base of the mining tax in accordance with the Mining Code and with the Decree of enforcement of the Mining code.</p>
<p><u>Article 102. De la Garantie du Droit d'Installer des Usines du Projet.</u></p>	<p><u>Article 102. RIGHT GUARANTEE TO SET UP THE PROJECT PLANTS</u></p>
<p>L'Etat Malagasy garantit également pour la Durée de l'Eligibilité, le droit du Titulaire, agissant directement ou à travers une Entité de Transformation ou des Sous-traitants, d'établir sur le Territoire National des installations de concentration, de conditionnement, de traitement, de raffinage et de transformation des substances minières couvertes par les Permis miniers du Projet, sous réserve de leur conformité aux dispositions légales et réglementaires en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement.</p>	<p>The Malagasy state also guarantees during the Eligibility Period, the Holder's right, acting directly or through a Transformation Entity or the Subcontractors, to set up the plants within the National Territory for concentration, packaging, treatment, refining and transformation of the mining substances covered by the mining Licenses of the Project, on condition to their conformity with the valid provisions that are legal and statutory on the Eligibility Certification Date of the Investment.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE IV DE L'EMPLOI DU PERSONNEL</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER IV STAFF EMPLOYMENT</b></p>
<p><u>Article 103. De la Priorité en Faveur des Travailleurs Malagasy.</u></p>	<p><u>Article 103. PRIORITY IN FAVOUR OF THE MALAGASY WORKERS</u></p>
<p>A capacité et qualification similaires, le Titulaire et l'Entité de Transformation doivent employer en priorité des travailleurs de nationalité malagasy. Le personnel sera régi par le Code du Travail et le Code de Prévoyance Sociale en vigueur sur le Territoire National.</p>	<p>From similar capacity and qualification, the Holder and the Transformation Entity have to employ first the Malagasy workers. The Social Contingency Code within the National Territory and the valid Labour Regulations will govern the staff.</p>
<p><u>Article 104. De la Formation et la Promotion Professionnelle.</u></p>	<p><u>Article 104. PROFESSIONAL TRAINING AND PROMOTION</u></p>
<p>Compte tenu des exigences d'une saine exploitation, le Titulaire et l'Entité de transformation sont tenus de mettre en place et de réaliser un programme de formation théorique et pratique des ressortissants Malagasy travaillant pour le Projet. Ils doivent également favoriser l'accès des travailleurs de nationalité malagasy à tous les emplois du Projet,</p>	<p>Considering the requirements for an healthy working, the Holder and the Transformation Entity had to implement and to carry out theoretical and practical training plan for national Malagasy who work for the Project. They have to favour also the access of Malagasy workers to all jobs of the Project, whatever is the level and it should be in accordance with their individual abilities.</p>

<p>quel qu'en soit le niveau et ceci en rapport avec leurs capacités individuelles. La mise en œuvre du présent article sera précisée dans le décret d'application de la présente loi.</p>	<p>The implementation in this article will be specified in the Decree of Enforcement of this Law.</p>
<p><u>Article 105. De l'Encadrement Expatrié du Projet.</u></p> <p>Toute liberté est accordée au Titulaire et à l'Entité de Transformation pour la détermination de l'effectif d'encadrement expatrié dont elle a besoin. Le personnel étranger sera régi par les clauses de leurs contrats de travail, sous réserve des prescriptions d'ordre public. Toute rupture de contrat de travail des expatriés doit être portée immédiatement par le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, à la connaissance du Ministère chargé du Travail. Les conditions de travail et les règles d'avancement seront semblables pour tous les employés dans la même catégorie professionnelle quelle que soit leur nationalité.</p>	<p><u>Article 105. EXPATRIATE MANAGERIAL STAFF OF THE PROJECT</u></p> <p>The Holder and the Transformation Entity grant from the total freedom to determine the required number of the expatriate managerial staff. The foreign staff will be governed by the clauses of their employment contracts, on condition to the law and order prescriptions. The Holder or the Transformation Entity, according to the case, has to inform immediately the Ministry of Labor on any breach of employment contract with expatriates. The working conditions and promotion rules will be the same for all employees with the same professional group without nationality distinction.</p>
<p><u>Article 106. Du Visa de Séjour.</u></p> <p>Les employés expatriés ainsi que les membres de leur famille devront être titulaires d'un visa de séjour pour pouvoir résider à Madagascar. Le visa sera accordé à titre temporaire et individuel par l'autorité compétente, à la demande du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, selon le cas, sur présentation d'un dossier complet auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines. Ce dernier donne son avis et, dans le délai de dix (10) jours à compter du dépôt, transmet le dossier au Ministère chargé du Travail qui, après signature du permis de travail, transmet à son tour le dossier au Ministère chargé de l'Immigration.</p> <p>Le visa sera accordé dans le délai maximum de quinze (15) jours à compter de la date de réception du dossier complet par le Ministère chargé de l'Immigration, sauf dans le cas où, pour des raisons manifestes ou de sécurité publique, il ne serait pas opportun de délivrer un tel visa. Le renouvellement du visa s'effectuera selon les mêmes procédures que pour son octroi initial.</p> <p>Un visa d'entrée et de sortie permanent sera octroyé aux employés expatriés et aux membres de leur famille et personnes à leur charge sur la demande du</p>	<p><u>Article 106 : RESIDENCE VISA</u></p> <p>The expatriates staff as well as their members of family have to hold a residence visa to be able to stay in Madagascar. The relevant authority, will grant the visa temporarily and individually from the request of the Holder or the Transformation Entity, according to the case, on presentation of the whole file to the control and follow-up system within the Ministry of Mines. This system gives his opinion, and within ten (10) days after the lodging, he forwards the file to the Ministry of Labor that, after signing the working license, sends in turn the file to the Ministry of Immigration.</p> <p>The Ministry of Immigration will grant the visa within fifteen (15) days from the receipt date of the whole file, except for obvious reasons or for public security, it would not be opportune to issue this visa. The visa renewal will be carried out according to the same proceedings as that of its initial granting.</p> <p>The permanent visa of entry and going out will be granted to the expatriate employees and to their members of family and to the persons under their responsibilities and from the request of the Holder</p>

<p>Titulaire ou de l'Entité de Transformation.</p> <p><u>Article 107. Du Permis de Travail.</u></p> <p>Un permis de travail sera accordé à titre individuel à chaque membre du personnel expatrié à la demande du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, selon le cas, et sur présentation d'un dossier complet auprès du Ministère chargé du Travail.</p> <p>Le permis de travail sera accordé dans le délai maximum de quinze (15) jours à compter de la date de réception du dossier complet par le Ministère chargé de l'Emploi sauf dans le cas où, pour des raisons manifestes ou de sécurité publique, il ne serait pas opportun de délivrer un tel permis.</p> <p>Le permis de travail sera accordé pour une période renouvelable de deux (2) ans, sur la demande du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, selon le cas, si la durée du contrat de travail est supérieure à deux (2) ans, et pour la durée du contrat si elle est inférieure à deux (2) ans. Le renouvellement du permis de travail s'effectuera dans les mêmes conditions que pour l'octroi initial. Après deux renouvellements successifs pour deux ans chacun, le travailleur a droit, pour le troisième renouvellement à un contrat à durée indéterminée.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE V DES DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE</b></p> <p><u>Article 108. Des Droits de Propriété Intellectuelle.</u></p> <p>Le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, sera propriétaire de tous les brevets, marques de commerce, droits de propriété industrielle et commerciale, tels que reconnus par la réglementation en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement et par les conventions et accords internationaux ratifiés par Madagascar, qui sont développés ou acquis par les Investisseurs, le Titulaire ou l'Entité de Transformation dans le cadre du Projet.</p>	<p>or the Transformation Entity.</p> <p><u>Article 107 : WORKING LICENSE</u></p> <p>The working license will be individually granted to each member of the expatriate staff from the request of the Holder or the Transformation Entity, according to the case, and on presentation of the whole file to the Ministry of Labor.</p> <p>The Ministry of Labor will grant the working license within fifteen (15) days from the receipt date of the whole file except for obvious reasons or for public security, it would not be opportune to issue this license.</p> <p>The working license will be granted for a renewable period of two (2) years, from the request of the Holder or The Transformation Entity, according to the case, if the period of the employment contract is up to two (2) years, and if the duration of the contract is less than two (2) years. The renewal of the working license will be carried out with the same conditions as that of the initial granting. After two successive renewals of two (2) years for each renewal, the worker is entitled, for the third renewal, to a permanent contract.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER V INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS</b></p> <p><u>Article 108 : INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS</u></p> <p>The Holder or the Transformation Entity, according to the case, will be the owner of all patents, trademarks, industrial and commercial rights of the property, as known by the valid regulation on the Eligibility Certification Date of the Investment and by the international conventions and agreements ratified by Madagascar, that are developed or acquired by the Investors, the Holder or the Transformation Entity, within the limits of the Project.</p>
---	---

<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE VI DE LA COMPTABILITE</b></p> <p><u>Article 109. Du Droit de Tenir la Comptabilité en Devises.</u></p> <p>Le Titulaire et, le cas échéant, l'Entité de Transformation, doivent tenir leurs comptabilités respectives sur le territoire malagasy. Ils peuvent tenir leurs comptabilités respectives en monnaie étrangère librement convertible en accord avec la législation et la réglementation en vigueur à Madagascar, mais en respectant les règles du Plan Comptable Général pour les rapports fiscal et autres à faire à l'Administration. Pour les besoins de ces rapports, ils doivent traduire leurs états financiers en francs malagasy au meilleur taux du marché à la date du bilan.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER VI ACCOUNTS</b></p> <p><u>Article 109 : RIGHT TO HOLD ACCOUNTS IN FOREIGN CURRENCIES</u></p> <p>The Holder and, if necessary, the Transformation Entity, have to hold their respective accounts within the Malagasy Territory. They can keep their respective accounts in foreign currencies that are freely convertible according to the valid laws and regulations in Madagascar, and respecting rules in the General Chart of Accounts for taxes reports and other reports for Management. For these reports requirements, they have to convert their financial statements in Malagasy francs at the best rate on the market on the date of the balance sheet.</p>
<p style="text-align: center;"><b>TITRE VII DES OBLIGATIONS DU TITULAIRE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE PREMIER DES OBLIGATIONS LIEES A L'INVESTISSEMENT</b></p> <p><u>Article 110. De l'Obligation de Mettre en Oeuvre le Plan d'Investissement.</u></p> <p>Le Titulaire a l'obligation de mettre en œuvre le Plan d'Investissement approuvé dans le délai que celui-ci prévoit. En particulier, le Titulaire doit commencer les travaux initiaux prévus par le Plan d'Investissement, dans le délai d'un (1) an suivant la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement. La Date de Commencement de l'Exploitation Effective du Titulaire doit avoir lieu dans un délai de cinq (5) ans à compter de la date de commencement desdits travaux initiaux.</p> <p>Toutefois, des extensions éventuelles du délai d'un an visé à l'alinéa précédent sont accordées dans les conditions suivantes :</p> <p>1) En cas d'empêchement pour cause de force majeure, conformément aux dispositions de l'article 117 ci-dessous ; ou</p>	<p style="text-align: center;"><b>TITLE VII HOLDER'S OBLIGATIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I OBLIGATIONS LINKED WITH THE INVESTMENT</b></p> <p><u>Article 110 : OBLIGATION TO IMPLEMENT THE INVESTMENT PLAN</u></p> <p>The Holder has to implement the approved Investment Plan within the time limit stated by him. Particularly, he has to start the initial workings predicted in the Investment Plan, within one (1) year following the Eligibility Certification Date of the Investment. The Starting Date of the Effective Working of the Holder has to take place within five (5) years from the starting date of the said initial workings.</p> <p>However, some possible extensions of the one year time limit specified in the preceding paragraph are granted according to the following conditions;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). In case of an obstacle due to an absolute necessity in accordance with the provisions of the article 117 or</li> <li>2). If the situation difficulties beyond his control</li> </ol>

<p>2) Si des difficultés conjoncturelles indépendantes de sa volonté intervenues après la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement empêchent le Titulaire de débloquer le financement du Projet prévu dans le Plan d'Investissement.</p>	<p>occurs, after the Eligibility Certification Date of the Investment, and these difficulties prevent the Holder from releasing the financing of the Project predicted in the Investment Plan.</p>
<p>Dans le premier cas (force majeure), l'extension durera le temps de l'empêchement, dans les limites prévues par l'article 117. L'extension est appliquée de droit après dépôt auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines d'une déclaration sur l'honneur d'empêchement pour cause de force majeure souscrite par le Directeur du Projet précisant les circonstances qui constituent l'événement de force majeure ainsi que les efforts du Titulaire de faire avancer le Projet malgré l'événement ou de résoudre le cas de force majeure.</p>	<p>In the first case (the case of an absolute necessity), the extension period will be equal to the duration of the obstacle, within the limits predicted in the article 117. The extension is applied after the lodging of the statement declaration to the control and follow-up system within the Ministry of Mines. This statement is about the obstacle due to an absolute necessity and written by the Project Manager, specifying the circumstances as well as the Holder's efforts to make the Project progress in spite of the circumstances or to solve the case of an absolute necessity.</p>
<p>Dans le deuxième cas, l'extension durera un an. Elle est appliquée de droit après la réception d'une lettre du Titulaire adressée au Ministre chargé des Mines et déposée auprès de l'organe de contrôle et de suivi au sein de son Ministère. Cette lettre doit exposer les difficultés conjoncturelles qui constituent l'empêchement ainsi que les efforts du Titulaire de faire avancer le Projet malgré cette situation. Cette extension est renouvelable une fois dans les mêmes conditions. Au terme de l'extension renouvelée, s'il n'y a pas régularisation de sa situation, le Titulaire sera considérée comme défaillante.</p>	<p>In the second case, the extension period will last one year. It is applied after the receipt of the Holder's letter addressed to the Ministry of Mines and left to the control and follow-up system. This letter has to describe the situation difficulties that lead to an obstacle as well as the Holder's efforts to make the Project progress in spite of this situation. This extension is renewable once with the same conditions. At the end of the renewed extension, unless the Holder gets his situation sorted out, he will be considered as failing.</p>
<p>En cas de modification du Plan d'Investissement qui nécessite un décret modificatif, comme prévu à l'article 21 de la présente loi, le décret modificatif précisera la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement pour ce qui concerne l'application des dispositions du présent article.</p>	<p>In case of an alteration of the Investment Plan that requires an altering Decree, as predicted in the article 21 of this Law, the altering Decree will specify the Eligibility Certification Date of the Investment concerning the implementation of the provisions of this article.</p>
<p><u>Article 111. De l'Obligation de Respecter la Loi.</u></p>	<p><u>Article 111 : OBLIGATION TO ENFORCE THE LAW</u></p>
<p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation sont tenus de respecter toutes les dispositions de la présente loi, ainsi que celles de toute législation et réglementation malagasy qui leur sont applicables, sous réserve des dispositions de garantie de stabilité ou de dérogation précisées dans la présente loi, et en particulier celles du Code Minier, de la Charte de l'Environnement Malagasy ainsi que de leurs textes d'application respectifs.</p>	<p>The Holder and the Transformation Entity have to enforce all the provisions of this Law, as well as those of the Malagasy legal and regulation provisions, on condition to the provisions of the stability or dispensation guarantee specified by this Law, and particularly those of the Mining Code, the Malagasy Environment Charter, as well as their respective enforcement statute books.</p> <p>Any breach of the Malagasy Laws committed by</p>

<p>Toute infraction aux lois malagasy commise par le Titulaire ou l'Entité de Transformation relève des instances judiciaires nationales compétentes. En matière d'infraction, le Titulaire et l'Entité de Transformation ne bénéficient d'aucune immunité spéciale vis-à-vis de la juridiction des tribunaux malagasy.</p>	<p>the Holder or the Transformation Entity comes within the remit of the national and relevant legal authorities. Concerning the breach, the Holder and the Transformation Entity do not benefit from any special immunity towards the jurisdiction of the Malagasy county courts.</p>
<p><u>Article 112. De l'Obligation de Déposer les Déclarations Fiscales et les Etats Financiers, ainsi que de la Confidentialité.</u></p>	<p><u>Article 112 : OBLIGATION TO LODGE THE TAX AND THE FINANCIAL STATEMENT DECLARATIONS AS WELL AS THE CONFIDENTIALITY</u></p>
<p>Le Titulaire et l'Entité de Transformation doivent présenter aux services compétents de l'Administration fiscale, dans le délai imparti, les déclarations réglementaires afférentes à chaque exercice.</p>	<p>The Holder and the Transformation Entity have to present to the relevant department of the Tax Management within the time limit, the statutory declarations relating to each fiscal year.</p>
<p>En outre, le Titulaire et l'Entité de Transformation doivent faire parvenir à l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines les états financiers annuels audités, exprimés en francs malagasy, dans le mois qui suit la date du rapport d'audit.</p>	<p>Moreover, the Holder and the Transformation Entity have to forward to the control and follow-up system within the Ministry of Mines the annual financial statement, in Malagasy francs, within a month following the auditing report date.</p>
<p>Ils doivent également transmettre au même organe de contrôle et de suivi ses états financiers intermédiaires semestriels non-audités dans les soixante (60) jours qui suivent la fin de la période.</p>	<p>They also have to forward to the same control and follow-up system their six-monthly intermediary financial statements that are non-audited within sixty (60) days following the end of the period.</p>
<p>L'Etat s'engage à ne pas dévoiler à des tiers ou à leur profit l'information industrielle, financière, commerciale, scientifique, technique et personnelle fournie par le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs ou leurs affiliés respectifs conformément aux dispositions de la présente loi, à l'exception de celle qui se trouve habituellement ou déjà dans le domaine public, ou qui est considéré comme non confidentielle par le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs, ou leurs affiliés respectifs, sans le consentement exprès de la partie qui a fourni l'information.</p>	<p>The State commits itself not to reveal to the third parties or to their benefit, the industrial, financial, commercial, scientific, technical and personal information provided by the Holder, the Transformation Entity or the Investors or their respective affiliated members, in accordance with the provisions of this Law, except those who are usually or have already been in the public ownership, or those which are considered as not confidential by the Holder, by the Transformation entity or the Investors or by their respective affiliated members without the special consent of the party that provided the information.</p>
<p><u>Article 113. Du Rapport Annuel.</u></p>	<p><u>Article 113 : THE ANNUAL REPORT</u></p>
<p>Le Titulaire doit transmettre à l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines un rapport annuel sur la mise en œuvre du Plan d'Investissement et du Projet.</p>	<p>The Holder has to forward to the control and follow-up system within the Ministry of Mines an annual report on the implementation of the Investment Plan and the Project.</p>



<p>Le contenu du rapport sera précisé dans le décret d'application de la présente loi.</p>	<p>The contents of the report will be specified in the decree of enforcement of this Law.</p>
<p><u>Article 114. De la Responsabilité Civile et de l'Assurance.</u></p>	<p><u>Article 114 : CIVIL LIABILITY AND INSURANCE</u></p>
<p>Le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, assumera les conséquences directes de la responsabilité civile qu'il peut encourir en raison de tous dommages ou pertes de quelque nature que ce soit, causés par la négligence de son personnel ou par les matériels et les biens d'équipement dont il est propriétaire ou qui sont placés sous sa garde, aux tiers ou à son personnel à Madagascar à l'occasion de la conduite du Projet.</p>	<p>The Holder or the Transformation Entity, according to the case, will assume the direct consequences of the civil liability that he may incur for any damage or losses of any kind of nature caused by the negligence of his staff or by materials or capital goods that he owns, or that are on his care, or on the third parties' care or on his staff's care in Madagascar while carrying the Project out.</p>
<p>A cet effet, le Titulaire et l'Entité de Transformation doivent souscrire des polices d'assurance couvrant tous les risques y afférents à hauteur d'une couverture généralement pratiquée à l'échelle internationale pour des projets de taille semblable. En outre, ils doivent veiller à ce que ses Sous-traitants soient aussi convenablement assurés.</p>	<p>Consequently, the Holder and the Transformation Entity have to take out the insurance policies covering all the relating risks up to the international cover generally practiced for the same sized projects. Besides, they have to see if their Subcontractors are decently insured.</p>
<p>A niveau équivalent de garantie, de prix d'engagement en devises en ce qui concerne au moins les sinistres afférents à des biens payables en devises, le Titulaire et l'Entité de Transformation devront privilégier la souscription des polices d'assurance auprès de sociétés d'assurances installées à Madagascar, sous la double condition que les polices souscrites soient réassurées auprès de sociétés internationales disposant d'une capacité de couverture financière suffisante et qui opèrent dans le domaine de la réassurance, d'une part, et qu'elles soient d'autre part jugées acceptables par le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas.</p>	<p>At the level of the equivalent guarantee, the commitment price in foreign currency at least for the damages relating to goods payable in foreign currencies, the Holder and the Transformation Entity have to favour the taking out of the insurance policies from the insurance companies settled in Madagascar, on the double condition that the taken out policies are reinsured with the international companies having a sufficient capacity of the financial cover and on the one hand, operating in the reinsurance field, and on the other hand, they are considered as acceptable by the Holder or the Transformation Entity, according to the case.</p>
<p>Toutefois, pour la police d'assurance primaire, le Titulaire et l'Entité de Transformation peuvent s'assurer auprès d'une compagnie d'assurance qui est une affiliée, disposant d'une capacité de couverture financière suffisante et expérimentée en matière d'assurance des grands projets miniers internationaux, s'il estime que l'opération lui permettrait de minimiser le coût de l'assurance requise par la présente loi, sans pour autant sous-estimer l'ampleur de la couverture.</p>	<p>However, the Holder and the Transformation Entity can take out the primary insurance policy with an insurance company that is among the affiliate members, and have a sufficient capacity of the financial cover and had experience in insurance for large and international mining projects, if he estimates that the operation would allow him to minimize the cost of the required insurance by this Law, without underestimating the importance of the cover.</p>
<p><b>CHAPITRE II DE LA PERTE DE L'ELIGIBILITE ET DES</b></p>	<p><b>CHAPTER II LOSS OF ELIGIBILITY AND THE ADMINISTRATIVE PENALTIES</b></p>

## SANCTIONS ADMINISTRATIVES

### Article 115. Des Causes de la Perte de l'Éligibilité.

Un Investissement dont l'éligibilité a été certifiée perdra cette éligibilité si le Titulaire et les Investisseurs :

- a) ne commencent pas la mise en œuvre du Plan d'Investissement approuvé dans le délai précisé à l'article 110 ci-dessus ; ou
- b) n'effectuent pas l'investissement du montant requis par l'article 4 ci-dessus, dans le délai prévu par le Plan d'Investissement approuvé, à moins qu'ils n'aient été empêchés pour cas de force majeure. Toutefois, la réalisation du Plan d'Investissement approuvé vaudra accomplissement de cette obligation même si le montant réel de l'Investissement est inférieur au seuil indiqué dans l'article 4 ci-dessus, par l'effet de l'exercice par le Titulaire de l'option pour l'application des dispositions du droit commun, par l'effet de l'évolution des taux d'échange ou d'autres circonstances échappant au contrôle du Titulaire ;
- c) ne corrigent pas un autre manquement dans les délais précisés à l'article suivant, et le Conseil du Gouvernement décide par conséquent que ce défaut constitue une faute grave qui entraîne la perte de l'éligibilité.

La perte de l'éligibilité de l'Investissement est constatée par décret pris en Conseil du Gouvernement.

### Article 116. Des Sanctions des autres Manquements.

Les manquements aux obligations du Titulaire et de l'Entité de Transformation précisés dans la présente loi, outre les obligations dont le manquement entraîne la perte de l'éligibilité de l'Investissement, seront punis par une astreinte de cinq millions de francs malagasy (5.000.000 Fmg) par jour, jusqu'à la régularisation de leur situation. Cette astreinte est exigible à compter du lendemain du jour où le délai prévu par la mise en demeure de régularisation afférente au manquement expire si le Titulaire ou l'Entité de Transformation n'a pas commencé à mettre en œuvre les mesures de correction nécessaires ou s'il n'a pas justifié d'un cas de force majeure.

### Article 115. REASONS FOR THE LOSS OF THE ELIGIBILITY

An Investment which eligibility was certified will lose this eligibility if the Holder and the Investors:

- a) Do not start the implementation of the approved Investment Plan within the time-limit specified in the above article 110; or
- b) Do not carry out the investment with the required amount in the above article 4, within the time limit predicted in the approved Investment Plan, unless an unexpected difficulty with an absolute necessity occurs. However, the achievement of the approved Investment Plan will be equivalent to the accomplishment of this obligation even if the real amount of this Investment is inferior to the threshold amount indicated in the above article 4, because the Holder takes the option for the enforcement of the common law provisions, due to the development of the exchange rates or any other circumstances beyond the Holder's control;
- c) Do not correct another breach within the time-limit specified in the following article and the Council of Government decides that this fault is serious and leads to the loss of the eligibility.

The loss of the eligibility is stated by a Decree issued from the Council of Government.

### Article 116. PENALTIES FOR OTHER BREACHES

The breaches of the obligations made by the Holder and the Transformation Entity specified by this Law, besides those which lead to the loss of the Investment eligibility, will be fined at five million Malagasy francs (5,000,000 Fmg) per day, until the sorting out of their situation. This sum is payable from the day following the expiry date predicted from the notification to sort out the situation relating to the breach, unless the Holder or the Transformation Entity has started to implement the necessary remedial measures or unless he has justified the case of an absolute necessity.

Unless, after the thirteenth day of the constraint, the

<p>Si, après le trentième jour d'astreinte, le Titulaire ou l'Entité de Transformation n'a toujours pas commencé à mettre en œuvre les mesures de correction nécessaires ou s'il n'a pas justifié d'un cas de force majeure, le Ministre chargé des Mines soumet le cas à l'appréciation du Conseil du Gouvernement qui statue sur le maintien, assorti ou non de conditions, ou sur la perte d'éligibilité de l'Investissement.</p>	<p>Holder or the Transformation Entity has still started to implement the necessary remedial measures or unless he has justified the case of an absolute necessity, the Minister of Mines submits the case to the judgement of the Council of Government, that gives a decision on the maintenance, by conditions or not, or on the loss of the Investment eligibility.</p>
<p><u>Article 117. Des Cas de Force Majeure.</u></p>	<p><u>Article 117. CASES OF AN ABSOLUTE NECESSITY.</u></p>
<p>Le cas de " force majeure " peut être admis pour les manquements aux obligations du Titulaire, de l'Entité de Transformation et des Investisseurs. Constitue un cas de force majeure tout événement imprévisible, irrésistible, insurmontable, et indépendant de la volonté du Titulaire, de l'Entité de Transformation ou des Investisseurs, qui l'empêche malgré ses meilleurs efforts, de remplir ses obligations, et notamment: les catastrophes naturelles, les incendies, les explosions, la guerre, l'insurrection, la mobilisation, les grèves, les tremblements de terre, ainsi qu'un acte ou l'inaction du gouvernement.</p>	<p>The case of &lt; an absolute necessity &gt; can be accepted for the breaches of the obligations of the Holder, the Transformation Entity and the Investors. The case of an absolute necessity are all event unexpected, irresistible, insurmountable, and beyond the Holder, the Transformation Entity or the Investors' control, and that prevent him in spite of his best efforts, to meet his obligations, and particularly: the natural disasters, fires, explosions, war, insurrection, mobilization, strikes, earthquakes, as well as an act or the inaction of the government.</p>
<p>Par conséquent, ne constitue pas un cas de force majeure au sens de la présente loi tout acte ou événement dont il aurait été possible de prévoir la réalisation et de se prémunir contre ses conséquences en faisant preuve d'une diligence raisonnable. De même, ne constitue pas un cas de force majeure tout acte ou événement qui rendrait seulement l'exécution d'une obligation plus difficile ou plus onéreuse pour le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs.</p>	<p>Consequently, any act or event that can be predictable and can protect the person from its consequences through a quick reasonable proof are not considered as a case of an absolute necessity, as meant by this Law. As well as any act or event that involved only the achievement of a more difficult or more expensive obligation for the Holder, the Transformation Entity or the Investors.</p>
<p>Le cas échéant, le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs doivent invoquer un cas de force majeure aussitôt après la survenance ou la révélation de l'événement et dans un délai maximum de sept (7) jours par déclaration sur l'honneur du Directeur du Projet établissant les éléments constitutifs de la force majeure, ses conséquences, et les mesures prises ou à prendre pour mettre fin à l'empêchement. Dans tous les cas, le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs devront prendre toutes les dispositions utiles pour minimiser l'impact de la force majeure sur l'exécution de ses obligations et assurer, dans les plus brefs délais, la reprise normale de l'exécution de ses obligations.</p>	<p>If necessary, the Holder, the Transformation entity or the Investors have to plead the case of an absolute necessity just after the occurrence or the revelation of the event, and within at most seven (7) days by a declaration statement of the Project Manager describing the elements of the absolute necessity, its consequences, the different steps to take or to be taken to resolve the problem. In any case, the Holder, the Transformation Entity or the Investors will have to make all arrangements to minimize the impact of an absolute necessity to the achievement of his obligations and ensure, as soon as possible, the normal resumption of the carrying out of his obligations.</p>

<p><u>Article 118. De la Procédure de Mise en Demeure.</u></p> <p>Il est procédé comme suit, en cas de manquement du Titulaire, de l'Entité de Transformation ou des Investisseurs à leurs obligations :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Constatation sur procès-verbal du manquement, faite conjointement par l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines et les autres services de l'Administration concernés ;</li> <li>2) Transmission par l'organe de contrôle et de suivi, du procès-verbal ainsi établi au Ministre chargé des Mines, dès sa clôture ;</li> <li>3) Mise en demeure de régulariser fixant le délai d'exécution entre trois (3) et six (6) mois suivant la date de réception, selon les cas, faite par le Ministre chargé des Mines, au Titulaire ou à l'Entité de Transformation ou aux Investisseurs en cause, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ;</li> <li>4) Information de cette mise en demeure, adressée par le Ministère chargé des Mines aux autres Investisseurs et aux organismes prêteurs du Titulaire ou de l'Entité de Transformation.</li> </ol>	<p><u>Article 118. FORMAL NOTIFICATION PROCEEDING</u></p> <p>In case of a breach of the obligations of the Holder, the Transformation Entity or the Investors, the proceeding is as follow:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The control and follow-up system within the Ministry of Mines and other involved departments make jointly the statement from the breach report;</li> <li>2) The control and follow-up system forwards the established report to the Minister of Mines, as soon as it is completed;</li> <li>3) The Minister of Mines gives the concerned Holder, Transformation Entity, or the Investors notice to pay, fixing a deadline between three (3) and six (6) months after the receipt date, according to the case, by a registered letter, with an application for an acknowledgement of receipt;</li> <li>4) The Minister of Mines sends other investors and financial backers of the Holder or the Transformation Entity the information of this notice.</li> </ol>
<p><u>Article 119. Du droit de la Défense</u></p> <p>Le Titulaire, l'Entité de Transformation ou l'Investisseur en cause peuvent soumettre au Ministre chargé des Mines toute justification qu'il juge appropriée pour sa défense.</p>	<p><u>Article 119. RIGHT OF THE DEFENCE</u></p> <p>The concerned Holder, Transformation Entity or the Investor can submit to the Minister of Mines all appropriate justification for his defence.</p>
<p><u>Article 120. De la Conséquence du Défaut de se Régulariser.</u></p> <p>A l'expiration du délai visé à l'article 118, 3°, ci-dessus, et si le Titulaire, l'Entité de Transformation ou l'Investisseur en cause n'ont pas commencé à mettre en œuvre les mesures de correction nécessaires ou s'ils n'ont pas justifié d'un cas de force majeure, des sanctions seront appliquées conformément aux dispositions de l'article 116.</p>	<p><u>Article 120. CONSEQUENCE IF THE SITUATION IS NOT SORTED OUT</u></p> <p>When the deadline mentioned in the aforesaid article 118, 3) expires, and if the concerned Holder, Transformation Entity or the Investor have not started to implement the necessary remedial measures, or if they have not proved the case of an absolute necessity, the penalties will be enforced in accordance with the provisions of the article 116.</p>
<p><u>Article 121. De l'Effet de la Perte de l'Eligibilité.</u></p>	<p><u>Article 121. EFFECT OF THE LOSS OF THE ELIGIBILITY</u></p>

<p>La perte d'éligibilité de l'Investissement pour une des causes précisées à l'article 115 (a) et (b) ci-dessus vaut nullité de l'acte de certification de son éligibilité. Les effets sont rétroactifs et sont appliqués à l'Investissement à partir de la Date de Certification l'Eligibilité. La valeur de tous les avantages spéciaux dont l'Investissement a déjà bénéficié en vertu de la présente loi, est exigible du Titulaire et de l'Entité de Transformation.</p> <p>La perte d'éligibilité pour une cause précisée à l'article 115 (c) ci-dessus vaut abrogation de l'acte de certification de son éligibilité. Dans ce cas ses effets ne sont pas rétroactifs</p> <p><u>Article 122. Des Recours.</u></p> <p>Les recours traités au Titre suivant sont ouverts au Titulaire, à l'Entité de Transformation ou à l'Investisseur en cause, en cas de différend entre ces derniers et l'Etat.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III DU SUIVI ET DU CONTROLE DE L'INVESTISSEMENT</b></p> <p><u>Article 123. Des Attributions de l'Organe de Contrôle et de Suivi.</u></p> <p>Le contrôle et le suivi de l'Investissement sont coordonnés par l'organe de contrôle et de suivi au sein du Ministère chargé des Mines.</p> <p>Ledit organe est chargé de contrôler le respect par le Titulaire, l'Entité de Transformation et les Investisseurs des procédures précisées dans la présente loi, en particulier celles en relation avec les divers avantages accordés.</p> <p>A l'exception des déclarations réglementaires afférentes à chaque exercice qui doivent être présentées aux services compétents de l'Administration fiscale, ainsi que les déclarations réglementaires en douane qui doivent être présentées aux services compétents de l'Administration douanière, l'organe de contrôle et</p>	<p>The loss of the Investment eligibility for one of the reasons specified in the aforesaid article 115 (a) and (b) is equivalent to the invalidity of the act of his eligibility certification. The effects are retroactive and are enforced to the Investment from the Date of the Eligibility Certification. The value of all the special advantages with which the Investment has already benefited from, in accordance with this Law, is payable by the Holder and the Transformation Entity.</p> <p>The loss of the eligibility for a reason specified in the aforesaid article 115 (c) is equivalent to the abrogation of the act of his eligibility certification. In this case, its effects are not retroactive.</p> <p><u>Article 122. RECOURSES</u></p> <p>The recourses in the following title are opened to the Concerned Holder, the Transformation Entity or to the Investor, in case of difference of opinion between them and the State.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III FOLLOW-UP AND CONTROL OF THE INVESTMENT</b></p> <p><u>Article 123. REMIT OF THE CONTROL AND FOLLOW-UP SYSTEM</u></p> <p>The control and the follow-up of the Investment are coordinated by the control and follow-up system within the Ministry of Mines.</p> <p>The said system is responsible to check if the Holder, the Transformation Entity and the Investors respect the proceedings specified by this Law, particularly those relating to the different advantages granted.</p> <p>Except from the statutory declarations concerning each fiscal year that have to be registered to the relevant departments of the Tax Management, as well as the custom statutory declarations that have to be registered to the relevant departments of the Customs Management, the control and follow-up system receives, studies, checks and delivers to the relevant authorities the declarations, the reports and</p>
---	--

de suivi reçoit, étudie, vérifie et distribue aux instances concernées les déclarations, rapports et comptes rendus exigés du Titulaire et de l'Entité de Transformation par la présente loi. Il coordonne les interventions des autres services dans le contrôle des matières qui sont de leur compétence propre.

Article 124. Des Inspections.

Le Projet est soumis aux inspections prévues par le Code Minier et ses textes d'application en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement. Le Titulaire, ainsi que l'Entité de Transformation, doivent tenir tous les registres et livres comptables du Projet à la disposition des agents chargés de l'inspection. Ces registres et livres comptables peuvent être consultés dans les bureaux du siège social du Titulaire ou de l'Entité de Transformation, selon le cas, sur le Territoire National ou sur le site du Projet, uniquement pendant les heures normales de travail. Le Titulaire ou l'Entité de Transformation, selon le cas, sera informé de l'identité des agents des inspections par lettre du Ministère chargé des Mines.

Article 125. De la Prérogative d'Audit de l'Etat.

Tous les deux (2) ans, l'Etat Malagasy peut, à ses propres frais, faire procéder à un audit des états financiers du Titulaire et de l'Entité de Transformation et exiger d'eux tout document nécessaire à cet égard. Le cas échéant, le Titulaire et/ou l'Entité de Transformation seront informés au préalable par le Ministre chargé des Mines.

**TITRE VIII  
DES RECOURS**  
  
**CHAPITRE PREMIER  
DU RECOURS GRACIEUX**

Article 126. Du Droit au Recours Gracieux.

Le Titulaire, l'Entité de Transformation ou, le cas échéant, les Investisseurs peuvent entreprendre leur recours gracieux à tout moment, s'ils s'estiment

the minutes required from the Holder and the Transformation Entity by this Law. He coordinates the interventions of the other departments for checking matters within their own scope of activities.

Article 124. INSPECTIONS

The Project is submitted to the inspections predicted in the Mining Code and on its valid enforcement statute books on the Eligibility certification Date of the Investment. The Holder, as well as the Transformation Entity, has to keep all the registers and the accounting books of the Project at the inspection agents' disposal. These registers and these accounting books can be consulted in the department of the registered office of the Holder or the Transformation Entity, according to the case, within the National Territory or within the Project site, only during the normal working hours. The Holder or the Transformation Entity, according to the case, will be informed of the identity of the inspection agents by letter from the Minister of Mines.

Article 125. PREROGATIVE OF THE STATE AUDITING

Every two (2) years, the Malagasy State can, at its own expenses, proceed to the financial statement audit of the Holder and the Transformation Entity and can require all documents relevant for this purpose. If necessary, the Holder and /or the Transformation Entity will be informed in advance by the Minister of Mines.

**TITLE VIII  
RECOURSES**  
  
**CHAPTER I  
FREE RECOURSES**

Article 126. RIGHT FOR FREE RECOURSES

The Holder, the Transformation Entity or, if necessary, the Investors can undertake their free recourses at any time, if they consider themselves unfairly injured by an act or a decision of the Administration from the enforcement of this Law.

<p>injustement lésés par un acte ou une décision de l'Administration, pris dans le cadre de l'application de la présente loi. Le Titulaire, l'Entité de Transformation ou, le cas échéant, les Investisseurs, doivent engager la procédure de recours gracieux dans un délai de un (1) mois après réception de la mise en demeure visée à l'article 118, 3°, ci-dessus.</p>	<p>The Holder, the Transformation entity or, if necessary, the Investors, have to proceed to free recourses within one (1) month after the receipt of the notification mentioned in the above article 118, 3/.</p>
<p><u>Article 127. De l'Initiation de la Procédure.</u></p> <p>Pour la procédure de recours gracieux, le Titulaire, l'Entité de Transformation ou, le cas échéant, les Investisseurs, adressent une demande écrite au Ministre chargé des Mines. La demande doit préciser l'acte ou la décision contestée par la partie demanderesse. La demande doit également contenir l'exposé des arguments du demandeur à l'encontre de la mesure contestée, et peut en outre contenir la sollicitation d'une audience avec le Ministre.</p>	<p><u>Article 127. INITIATION OF THE PROCEEDING</u></p> <p>For the free recourses proceeding, the Holder, the Transformation Entity or, if necessary, the Investors, send a written application to the Minister of Mines. The application must specify the act or the decision challenged by the plaintiff. The application must as well explain the plaintiff's arguments opposed to the challenged measure, and can also contain the appeal to an audience with the Minister.</p>
<p><u>Article 128. De la Suspension du Délai de Réponse à une Mise en Demeure.</u></p> <p>Le délai de réponse à une mise en demeure qui fait l'objet d'une demande de recours gracieux, est suspendu pour une période qui ne dépasse pas deux (2) mois comptés à partir de la date de réception par le Ministre de la demande en recours gracieux. La suspension est levée à partir de la date de réception par la partie demanderesse de la décision de rejet par le Ministre, ou après l'expiration d'une période de deux (2) mois, le cas échéant.</p>	<p><u>Article 128. SUSPENSION OF THE REPLY TIME LIMIT TO A FORMAL NOTIFICATION</u></p> <p>The reply time limit to a formal notification, that is the subject of an application for free recourse, is suspended for a period that does not exceed two (2) months from the receipt date of the application for free recourse by the Minister. The suspension started from the receipt date of the rejection decision by the plaintiff from the Minister, or after the expiry period of two (2) months, if necessary.</p>
<p><u>Article 129. Des Attributions du Ministre chargé des Mines.</u></p> <p>Le Ministre chargé des Mines est habilité à recevoir toute demande de recours gracieux concernant l'application de la présente loi et d'accorder des audiences aux parties demanderesse. Dans le cas où l'objet de la demande ne relèverait pas de sa seule compétence, il en notifie et associe le Ministre concerné à la procédure de recours gracieux. En outre, il peut demander l'avis technique d'un Comité interministériel sur le cas d'espèce.</p> <p>S'il est jugé opportun d'y procéder, le Ministre</p>	<p><u>Article 129. REMIT OF THE MINISTER OF MINES</u></p> <p>The Minister of Mines is authorized to receive all application for free recourses concerning the enforcement of this Law and to grant audiences to the plaintiffs. In case that the subject of the application would not come within his remit, he notifies and associates with the Minister responsible for the free recourses proceeding. Moreover, he can ask for technical opinion of an Inter Ministerial Committee on the case.</p> <p>If it is considered as opportune to proceed to it, the Minister of Mines jointly with the involved Minister if necessary is authorized to elaborate a</p>

<p>chargé des Mines, conjointement avec le Ministre concerné le cas échéant, est habilité à élaborer un protocole d'accord pour résoudre le cas d'espèce.</p>	<p>draft agreement to resolve the case.</p>
<p><u>Article 130. Du Procès-Verbal.</u></p>	<p><u>Article 130 REPORT</u></p>
<p>Toute entrevue au sujet d'un recours gracieux qui a lieu entre le Ministre chargé des Mines et le Ministre concerné d'une part, et la partie engageant le recours d'autre part, doit faire l'objet d'un procès-verbal écrit signé par les participants.</p>	<p>Any meeting on free recourse between, on the one hand, the Minister of Mines and the involved Minister and, on the other hand, the party that commits to the free recourse have to write a report signed by the participants.</p>
<p><u>Article 131. De la Présentation du Protocole d'Accord au Conseil du Gouvernement.</u></p>	<p><u>Article 131. PRESENTATION OF THE DRAFT AGREEMENT TO THE COUNCIL OF GOVERNMENT</u></p>
<p>Le protocole d'accord signé par la partie demanderesse doit être soumis par le Ministre chargé des Mines au Conseil du Gouvernement dans les délais les plus brefs. Telle présentation d'un protocole d'accord suspend la mise en demeure qui a provoqué le recours, jusqu'à l'entérinement ou le rejet du protocole d'accord par le Conseil du Gouvernement.</p>	<p>The draft agreement signed by the plaintiff has to be submitted as soon as possible by the Minister of mines to the council of government. This presentation of the draft agreement suspends the formal notification that caused the recourse, until the ratification or the rejection of the draft agreement by the council of government.</p>
<p><u>Article 132. De la Modification du Protocole d'Accord.</u></p>	<p><u>Article 132 . ALTERATION IN THE DRAFT AGREEMENT</u></p>
<p>Le Conseil du Gouvernement peut décider des modifications à apporter au protocole d'accord s'il le juge nécessaire dans l'intérêt de l'Etat. Le cas échéant, le Conseil sollicite, par l'intermédiaire du Ministre chargé des Mines, l'avis de la partie engagée dans le recours gracieux.</p>	<p>The council of government can decide on the alterations in the draft agreement if he considers it necessary for the state interest. If necessary, the council, through the Minister of Mines, appeals the opinion of the party that commits to the free recourse.</p>
<p><u>Article 133. De l'Adoption du Protocole d'Accord.</u></p>	<p><u>Article 133 . ADOPTION OF THE DRAFT AGREEMENT</u></p>
<p>L'adoption du protocole d'accord par le Conseil du Gouvernement vaut annulation de la mise en demeure qui est à l'origine de la demande en recours gracieux. La partie ayant engagé le recours est tenu au respect des dispositions du protocole d'accord.</p>	<p>The adoption of the draft agreement by the council of government is equivalent to the quashing of the formal notification that is the cause of the application for free recourse. The party who has committed the recourse has to abide by the provisions of the Draft Agreement.</p>
<p><u>Article 134. Du Refus du Protocole d'Accord.</u></p>	<p><u>Article 134 . REFUSAL OF THE DRAFT AGREEMENT</u></p>
<p>Dans le cas où l'Etat, représenté par le</p>	<p>In case that the state, represented by the government, or the party that has committed the application for free recourse would refuse the</p>



<p>Gouvernement, ou la partie ayant engagé la procédure de recours gracieux refuserait la solution proposée pour résoudre le cas d'espèce, son refus doit être formulé par écrit.</p> <p>Le refus par l'une des parties de la solution proposée à l'issue de la procédure de recours gracieux pour résoudre le cas d'espèce, ouvre à la partie ayant engagé cette procédure la possibilité d'entreprendre, à son choix, le recours administratif ou l'arbitrage international.</p> <p>Le document qui constate le refus par l'Etat Malagasy du protocole d'accord ou le rejet du recours gracieux, selon le cas, sera produit à l'appui de la demande d'arbitrage, le cas échéant, si ce document a été délivré à la partie qui initie la procédure d'arbitrage.</p>	<p>suggested solution to solve the case, he has to write his refusal.</p> <p>The refusal of the suggested solution by one of the parties from the free recourse proceeding to solve the case, allows the party who has committed this proceeding to have the possibility to undertake, to his choice, the administrative recourse or the international arbitration.</p> <p>The document that states the refusal by the Malagasy state of the draft agreement or the rejection of the free recourse, according to the case, will be supplied in support to the application for arbitration, if necessary, if this document has been given to the party that initiates the arbitration proceeding.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE II DES RECOURS ADMINISTRATIFS</b></p> <p><u>Article 135. Du Droit Administratif Applicable.</u></p> <p>Le Titulaire ou l'Entité de Transformation peut agir contre l'Etat Malagasy devant la juridiction administrative de Madagascar conformément au droit administratif malagasy en vigueur à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II ADMINISTRATIVE RECOURSES</b></p> <p><u>Article 135 . APPLICABLE ADMINISTRATIVE RIGHT</u></p> <p>The Holder or the Transformation Entity can act against the Malagasy state in front of the administrative jurisdiction of Madagascar in accordance with the valid Malagasy administrative right on the Eligibility Certification Date of the Investment.</p>
<p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE III DE L'ARBITRAGE INTERNATIONAL</b></p> <p><u>Article 136. Des Différends Soumis à l'Arbitrage International.</u></p> <p>A partir de la date de publication au <i>Journal Officiel</i> du décret portant certification de l'éligibilité de l'Investissement, et sous réserve du droit du Titulaire, de l'Entité de Transformation ou des Investisseurs d'engager la procédure de recours gracieux exposée au Chapitre Premier du présent Titre, tout différend entre le Titulaire, l'Entité de Transformation ou les Investisseurs, d'une part, et l'Etat Malagasy, représenté par le Gouvernement, d'autre part, concernant l'interprétation,</p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III INTERNATIONAL ARBITRATION</b></p> <p><u>Article 136 . DIFFERENCE OF OPINION SUBMITTED TO THE INTERNATIONAL ARBITRATION</u></p> <p>From the publishing date in the <i>Journal officiel</i> of the decree concerning the eligibility certification of the Investment, and on condition to the right of the Holder, the transformation Entity or the Investors to proceed to the free recourse explained in the chapter I of this Title, all difference of opinion between, on the one hand, the Holder, the transformation Entity or the Investors, and on the other hand, the Malagasy state, represented by the government, concerning the interpretation, the enforcement or the non enforcement of the provisions of this Law, as well as the fulfillment of</p>

<p>l'application ou l'omission de l'application des dispositions de la présente loi, ainsi que l'accomplissement des engagements découlant de la présente loi, sera soumis à l'arbitrage international exécutoire conformément à la Convention sur le Règlement des Différends relatifs aux Investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats, signée à Washington en 1965 et ratifiée par l'Etat Malagasy en vertu de la Loi N° 66-011 de juillet 1966. Alternativement, lesdits différends seront soumis à toute autre procédure d'arbitrage sur laquelle les parties privées concernées et le Gouvernement malagasy conviennent expressément.</p>	<p>the commitments from this Law, will be submitted to the relevant international arbitration in conformity with the Agreement on the Settlement of the Difference of opinion relating to the Investments between the States and the national from other States, signed in Washington in 1965 and ratified by the Malagasy State in accordance with the Law n° 66 - 011 on July 1966. Alternately, the said difference of opinion will be submitted to any other arbitration proceeding agreed expressly with the concerned private parties and the Malagasy government.</p>
<p>Au cas où le différend n'est pas recevable selon les règles du Centre International de Règlement des Différends relatifs aux Investissements (CIRDI), et si les parties ne se mettent pas d'accord sur le choix d'un autre forum arbitral, le différend sera soumis à l'arbitrage exécutoire selon les règles d'arbitrage de l'Annexe du CIRDI.</p>	<p>In case that the difference of opinion is not admissible according to the rules of the Centre International de Règlement des Différends relatifs aux Investissements (CIRDI), and if the parties do not agree with the choice of an another arbitration forum, the difference of opinion will be submitted to the relevant arbitration according to the arbitration rules of the CIRDI appendix.</p>
<p><u>Article 137. Du Consentement à la Procédure de l'Arbitrage International.</u></p>	<p><u>Article 137. CONSENT TO THE PROCEEDING OF THE INTERNATIONAL ARBITRATION</u></p>
<p>Même en l'absence de stipulation expresse en ce sens, l'acte de certification de l'Eligibilité de l'Investissement prévu aux articles 15(5) et 16 de la présente loi vaut consentement de l'Etat Malagasy à la procédure d'arbitrage international exécutoire visée à l'article précédent.</p>	<p>Even without an express stipulation, the act of the Eligibility certification of the Investment predicted in the articles 15 (5) and 16 of this law holds the consent of the Malagasy state to the proceeding of the relevant international arbitration mentioned in the preceding article.</p>
<p>La souscription du Titulaire à l'engagement prévu à l'article 17 de la présente loi vaut consentement du Titulaire ainsi que de l'Entité de Transformation éventuelle et des Investisseurs à la procédure d'arbitrage international exécutoire susvisée.</p>	<p>The subscription of the Holder to the commitment predicted in the article 17 of this law is equivalent to the consent of the Holder as well as the possible Transformation Entity and the Investors to the proceeding of the relevant international arbitration.</p>
<p>En tout état de cause, les différends qui touchent à l'ordre public national malagasy, au sens du droit international généralement pratiqué à la Date de Certification de l'Eligibilité de l'Investissement, relèvent exclusivement des tribunaux malagasy. On entend par différends qui touchent à l'ordre public national malagasy ceux qui concernent les infractions aux lois malagasy qui ont un caractère d'ordre public et qui sont en vigueur à cette date, à</p>	<p>In any case, the difference of opinion that reaches the Malagasy national law and order, as meant by the international right generally enforced on the Eligibility certification Date of the Investment, are exclusively came within the remit of the Malagasy courts. The difference of opinion that reaches the Malagasy national law and order are those which are related with the breach of the Malagasy law that have the law and order characteristics, and that are valid on this date, except from economic crimes or crimes against the environment.</p>

<p>l'exception des crimes économiques ou des crimes contre l'environnement.</p>	
<p><u>Article 138. Du Lieu de l'Arbitrage et de la Composition du Tribunal Arbitral.</u></p>	<p><u>Article 138 . ARBITRATION PLACE AND THE COMPOSITION OF THE ARBITRATION COURT</u></p>
<p>Les parties peuvent convenir, soit au moment de l'approbation du Plan d'Investissement, soit à celui de la certification de l'Eligibilité de l'Investissement, ou encore à l'issue de la procédure de recours gracieux décrite au Chapitre Premier du présent Titre, du lieu où se tiendra l'instance arbitrale.</p>	<p>The parties can convene, either at the moment of the Approval Investment Plan, or at the moment of the Eligibility certification of the Investment, or at the end of the proceeding of the free recourses described in the first chapter of this title, on the place where the arbitration authority will be.</p>
<p>Toutefois, ce lieu doit, soit figurer parmi ceux où le CIRDI a déjà réalisé des arrangements similaires, soit se trouver en tout autre lieu convenu entre les Parties sous réserve qu'il soit dans un Etat ayant signé et ratifié la Convention des Nations Unies sur la reconnaissance et l'application des sentences arbitrales rendues à l'étranger, fait à New York le 10 juin 1958, et que ce dernier lieu soit approuvé par le tribunal arbitral sur avis du Secrétaire Général du CIRDI.</p>	<p>However, this place either has to be mentioned among those where the CIRDI has already carried out the similar arrangements, or has to be the another place agreed between the Parties on condition that it is within the State that has signed and ratified the United Nations Agreement on the recognition and the implementation of the arbitration sentences pronounced abroad, in New York June 10, 1958, and that this last place is approved by the arbitration court upon the opinion of the general Secretary of the CIRDI.</p>
<p>Le tribunal arbitral sera composé de trois (3) arbitres. Chaque Partie désigne un arbitre, et le Président du Tribunal Arbitral est désigné d'accord parties ou, à défaut et au bout de quinze (15) jours, par le Secrétaire Général du CIRDI.</p>	<p>The arbitration Court will be composed of three (3) arbitrators. Each Party appoints an arbitrator, and the General Secretary of the CIRDI appoints from the parties' agreement or, failing that, and within fifteen (15) days the President of the Arbitration Court.</p>
<p>Les dispositions des deux alinéas précédents ne s'appliqueront pas au cas où les parties privées et le Gouvernement conviennent d'une procédure arbitrale autre que celle administrée par le CIRDI.</p>	<p>The provisions of the preceding two paragraphs will not be enforced if the private parties and the Government agree with an arbitration proceeding other than the one managed by the CIRDI.</p>
<p><u>Article 139. De la Loi Applicable.</u></p>	<p><u>Article 139. APPLICABLE LAW</u></p>
<p>La loi applicable par le tribunal arbitral international est la loi malagasy.</p>	<p>The Law applicable to the international arbitration Court is the Malagasy Law.</p>
<p><u>Article 140. De la Langue de l'Arbitrage.</u></p>	<p><u>Article 140. ARBITRATION LANGUAGE</u></p>
<p>La langue à utiliser durant l'instance arbitrale est le français.</p>	<p>The language used during the arbitration authority is the French language.</p>
<p><u>Article 141. Du Consentement à l'Exécution de la</u></p>	<p><u>Article 141. CONSENT TO THE EXECUTION OF THE ARBITRATION SENTENCE</u> The Parties with difference of opinion have an</p>

<p><u>Sentence Arbitrale.</u> Les Parties au différend sont égales devant le Tribunal Arbitral. La sentence arbitrale prononcée par un Tribunal Arbitral sera définitive et fera l'objet d'une ordonnance d'exequatur prononcée par la juridiction compétente. Elle lie les parties. Par la présente loi, L'Etat Malagasy renonce irrévocablement à opposer sa souveraineté nationale à l'application de la sentence.</p> <p>Pour avoir force exécutoire à Madagascar, l'original dûment authentifié et accompagné d'une copie certifiée conforme de la sentence arbitrale prononcée à l'issue de l'instance d'arbitrage international objet du présent Chapitre, doit soit porter mention de l'exequatur donné par la juridiction malagasy compétente au sens du droit commun interne, soit faire l'objet d'une ordonnance de justice valant exequatur.</p> <p>La juridiction malagasy de l'exequatur n'a pas compétence pour remettre en cause l'exequatur préalablement donné par la juridiction d'un pays qui a ratifié la Convention de New-York du 10 Juin 1958 relative à l'exécution des sentences arbitrales.</p> <p>Le président de la juridiction malagasy de l'exequatur est saisi et statue comme en matière d'urgence.</p> <p style="text-align: center;"><b>TITRE IX DES DISPOSITIONS FINALES</b></p> <p><u>Article 142. De la Force de la Présente Loi.</u></p> <p>La présente loi s'applique à l'Investissement, au Titulaire, à l'Entité de Transformation et aux Investisseurs nonobstant toutes dispositions législatives ou réglementaires du droit commun contraires, en dérogation desquelles elle est prise.</p> <p style="text-align: center;">Fait à Antananarivo, le 30 Juillet 2001</p>	<p>equal opportunity before the Arbitration Court. The arbitration sentence pronounced by the Arbitration Court will be definitive and be the subject to an execution order pronounced by the relevant jurisdiction. It bounds the Parties. By this Law, the Malagasy State irrevocably renounces to oppose its national sovereignty to the enforcement of the sentence.</p> <p>To have executor force in Madagascar, the original duly authenticated and accompanied with a certified copy of the arbitration sentence pronounced at the end of the international arbitration, either has to mention the execution order given by the relevant Malagasy jurisdiction as meant by the internal common law, or has to be the subject of a legal order equivalent to an exequatur.</p> <p>The Malagasy jurisdiction of the exequatur has not the legal authority to question the prior exequatur given by the jurisdiction of a country that has ratified the Agreement of New-York on June 10, 1958 relating to the execution of the arbitration sentences.</p> <p>The president of the Malagasy jurisdiction of the exequatur is referred to and is given a decision as for the urgent matter.</p> <p style="text-align: center;"><b>TITRE IX FINAL PROVISIONS</b></p> <p><u>Article 142. FORCE OF THIS LAW</u></p> <p>This Law is enforced to the Investment, the Holder, and the Transformation Entity and to the Investors notwithstanding all legal or statutory provisions of the opposite common law, in derogation of which it is adopted.</p> <p>Antananarivo, July 30, 2001 Seen, to be attached to Decree n°2001-682 Of July 30,2001. Tantely ANDRIANARIVO</p> <p><b>APPENDIX A</b></p> <p><b>INVESTMENT PLAN OF THE PROJECT</b></p> <p><b>1. IDENTIFICATION OF THE HOLDER AND</b></p>
---	--

ANNEXE A	OF THE INVESTORS
PLAN D'INVESTISSEMENT DU PROJET	1.1. THE HOLDER 1.2. THE INVESTOR OR INVESTORS
1. <u>IDENTIFICATION DU TITULAIRE ET DES INVESTISSEURS</u>	2. <u>DESCRIPTION OF THE PROJECT</u>
1.1 LE TITULAIRE	2.1. THE AIM
1.2 L'INVESTISSEUR OU LES INVESTISSEURS	2.2. THE LOCALIZATION
2. <u>DESCRIPTION DU PROJET</u>	2.3. THE ELEMENTS AND STRUCTURE
2.1 OBJECTIF	2.3.1 RESEARCH
2.2 LOCALISATION	2.3.2 DEVELOPMENT AND
2.3 ELEMENTS ET STRUCTURE	CONSTRUCTION
2.3.1. RECHERCHE	2.3.3 EXTRACTION
2.3.2. DEVELOPPEMENT ET CONSTRUCTION	2.3.4 TRANSFORMATION
2.3.3. EXTRACTION	2.3.5 TRANSPORTATION
2.3.4. TRANSFORMATION	2.3.6 MARKETING
2.3.5. TRANSPORT	3. <u>APPLIED FOR AND GRANTED THE</u>
2.3.6. COMMERCIALISATION	<u>MINING LICENSES</u>
3. <u>PERMIS MINIERS DEMANDES ET OCTROYES</u>	4. <u>TEMPORARY CALENDAR FOR THE</u>
4. <u>CALENDRIER PROVISOIRE DE LA MISE EN OEUVRE DU PROJET</u>	<u>IMPLEMENTATION OF THE PROJECT</u>
4.1 PHASE DE DEVELOPPEMENT	4.1 DEVELOPMENT PHASE
4.2 PHASE DE CONSTRUCTION	4.2 CONSTRUCTION PHASE
4.3 PHASE DES ESSAIS	4.3 TESTS PHASE
4.4 PHASE D'EXPLOITATION	4.4 MINING PHASE
4.5 PHASE DE REHABILITATION ET DE CLOTURE	4.5 REHABILITATION AND CLOSING PHASE
5. <u>CALCUL DU MONTANT TOTAL DE L'INVESTISSEMENT</u>	5. <u>CALCULATION OF THE INVESTMENT</u>
5.1. INFRASTRUCTURES	<u>TOTAL AMOUNT</u>
5.1.1. DU PROJET	5.1 INFRASTRUCTURE
5.1.2. D'UTILITE PUBLIQUE	5.1.1 OF THE PROJECT
5.2. INSTALLATIONS	5.1.2 OF THE PUBLIC UTILITY
5.3. EQUIPEMENT	5.2 INSTALLATION
5.4. FONDS DE ROULEMENT INITIAL	5.3 EQUIPMENT
5.5. RECHERCHE	5.4 INITIAL WORKING CAPITAL
5.5.1. DEJA EFFECTUEE	5.5 RESEARCH
5.5.2. A EFFECTUER	5.5.1 THAT HAS ALREADY CARRIED
5.6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	OUT
5.6.1. ETUDE D'IMPACT	5.5.2 TO BE CARRIED OUT
5.6.2. CONTRIBUTION AUX FRAIS D'EVALUATION	5.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION
5.6.3. AUTRES COUTS ET CHARGES	5.6.1 THE IMPACT STUDY
5.7. ETUDE(S) DE PRE-FAISABILITE ET DE FAISABILITE	5.6.2 THE CONTRIBUTION TO THE
5.8. COUTS DE DEVELOPPEMENT	ASSESSMENT COSTS
5.9. AUTRES COUTS A CAPITALISER	5.6.3 OTHER COSTS AND CHARGES
	5.7 THE PRE-FEASIBILITY AND THE
	FEASIBILITY STUDY (STUDIES)
	5.8 THE DEVELOPMENT COSTS
	5.9 OTHER COSTS TO BE CAPITALIZED
	6. <u>THE FINANCING PLAN</u>
	6.1. CAPITALIZATION OF THE HOLDER
	BY THE INVESTORS
	6.1.1. THE CONTRIBUTION
	• AMOUNT PER SHARE CATEGORY OR

<p>6. <u>PLAN DE FINANCEMENT</u></p> <p>6.1 CAPITALISATION DU TITULAIRE PAR LES INVESTISSEURS</p> <p>6.1.1 APPORTS EN CAPITAL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MONTANT PAR CLASSE D'ACTION OU TYPE DE PARTICIPATION</li> <li>• DROITS DES ACTIONNAIRES OU PARTICIPANTS DE LA CLASSE</li> </ul> <p>6.1.2 EMPRUNTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MONTANTS</li> <li>• CONDITIONS</li> </ul> <p>6.1.3 ECHEANCIER PROPOSE POUR LA RECUPERATION DE L'INVESTISSEMENT</p> <p>6.2 EMPRUNTS A OBTENIR AUPRES DU MARCHE FINANCIER</p> <p>6.2.1 MONTANT TOTAL</p> <p>6.2.2. BAILLEURS POTENTIELS</p> <p>6.2.3. CONDITIONS DE FINANCEMENT PREVUES</p> <p>6.2.4. ECHEANCIER PROVISOIRE DES PAIEMENTS DE REMBOURSEMENT DU PRINCIPAL ET DE PAIEMENT DES INTERETS</p> <p>6.3 AUTRES FORMES DE FINANCEMENT PREVUES</p> <p>6.4 CALENDRIER DE FINANCEMENT PREVU ET MODALITES DE SA MISE A LA DISPOSITION DU PROJET</p> <p><u>ANNEXES AU PLAN DE FINANCEMENT DU PROJET</u></p> <p>LES CATEGORIES GENERIQUES (EN INDIQUANT LES QUATRE PREMIERS CHIFFRES DE LEUR NOMENCLATURE TARIFAIRE SELON LE SYSTEME HARMONISE), AVEC QUANTITES INDICATIVES ET TAUX D'AMORTISSEMENT FISCAL MAXIMAUX PROVISOIRES, DES MATERIELS, DES BIENS ET DES EQUIPEMENTS NECESSAIRES A :</p> <p>A LA CONSTRUCTION, L'EQUIPEMENT ET L'ENTRETIEN DES INFRASTRUCTURES D'UTILITE PUBLIQUE</p> <p>B LA PHASE DE RECHERCHE DU PROJET</p> <p>C LA PHASE DE DEVELOPPEMENT ET DE CONSTRUCTION DU PROJET</p> <p>D LA PHASE D'EXPLOITATION DU PROJET</p>	<p>PARTICIPATION TYPE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• THE RIGHTS OF THE SHAREHOLDERS OR THE PARTICIPANTS OF THE CATEGORY</li> </ul> <p>6.1.2. LOANS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMOUNTS</li> <li>• CONDITIONS</li> </ul> <p>6.1.3 SUGGESTED SCHEDULE OF REPAYMENTS FOR THE INVESTMENT RECOVERY</p> <p>6.2. LOANS FROM THE FINANCIAL MARKET</p> <p>6.2.1. TOTAL AMOUNT</p> <p>6.2.2. POTENTIAL BACKERS</p> <p>6.2.3. THE PREDICTED FINANCING CONDITIONS</p> <p>6.2.4. TEMPORARY SCHEDULE TO PAY THE REPAYMENT OF THE PRINCIPAL AND TO PAY THE INTERESTS</p> <p>6.3. OTHER PREDICTED FORMS OF FINANCING</p> <p>6.4. THE FINANCING CALENDAR PREDICTED AND THE MODES OF THE PROJECT DISPOSAL</p> <p><u>APPENDICES TO THE FINANCING PLAN OF THE PROJECT</u></p> <p>THE GENERIC CATEGORIES (INDICATING THE FIRST FOUR FIGURES OF THEIR TARIFF LISTS ACCORDING TO THE HARMONIZED SYSTEM) WITH THE INDICATIVE QUANTITIES AND WITH THE TEMPORARY AND MAXIMUM TAX PAYMENT RATES OF MATERIALS, GOODS AND EQUIPMENTS REQUIRED TO:</p> <p>A- THE CONSTRUCTION, THE EQUIPMENT AND THE MAINTENANCE OF THE INFRASTRUCTURE OF THE PUBLIC UTILITY</p> <p>B- THE RESEARH PHASE OF THE PROJECT</p> <p>C- THE DEVELOPMENT AND THE CONSTRUCTION PHASE OF THE PROJECT</p> <p>THE WORKING PHASE OF THE PROJECT</p>
---	--

**REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA**  
*Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana*

**MINISTERE DE L'ENERGIE ET DES MINES**

**LOI N° 020/2001**

**Etablissant Régime Spécial pour les Grands  
Investissements  
dans le Secteur Minier Malagasy**

**REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA**  
*Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana*

**THE MINISTRY OF ENERGY AND MINES**

**LAW N° 020 / 2001**

**Establishing the Special Regime for large  
Investments  
In the Malagasy Mining Sector**